



Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky



1. diel

# Správa o činnosti a správa o zodpovednosti banky







Európska investičná banka • Európska investičná banka • Európska investičná banka • Európska investičná banka



I. diel

## Správa o činnosti a správa o zodpovednosti banky

**Výročná správa skupiny EIB pre rok 2007** sa skladá z troch samostatných dielov:

- Správy o činnosti a správy o zodpovednosti banky, ktorá predstavuje činnosť skupiny EIB za posledný rok a budúce vyhliadky,
- Finančnej správy, ktorá predstavuje finančné výkazy skupiny EIB, EIB, investičného nástroja v rámci dohody z Cotonou, trustového fondu FEMIP a EIF spolu s príslušnými vysvetľujúcimi prílohami,
- Štatistickej správy, ktorá predstavuje zoznam financovaných projektov a podniknutých výpožičiek zo strany EIB v roku 2007 spolu so zoznamom projektov EIF. Obsahuje aj súhrnné tabuľky za daný rok a za posledných päť rokov.

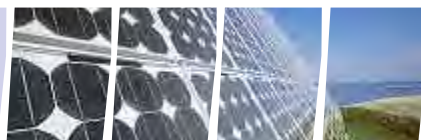
Na kompaktnom disku priloženom k tejto brožúre nájde čitateľ informácie obsiahnuté v troch dieloch výročnej správy spolu s dokumentom „Zodpovednosť banky 2007“, ako aj hlavné brožúry a iné materiály publikované v roku 2007 a elektronické verzie všetkých dokumentov v rôznych jazykových mutáciách.

Výročná správa je dostupná aj na internetovej stránke banky [www.eib.org/report](http://www.eib.org/report)









# Obsah

<b>Skupina EIB: kľúčové povinné údaje</b>	<b>4</b>
<b>Skupina EIB: skrátená konsolidovaná súvaha</b>	<b>5</b>
<b>Príhovor prezidenta</b>	<b>6</b>
<b>Operačný plán banky na obdobie rokov 2008-2010</b>	<b>8</b>
<b>Činnosť skupiny EIB v roku 2007</b>	<b>12</b>
⇒ Vyrovnaný rozvoj v celej Únii	13
⇒ Podpora inovácií	16
⇒ Udržiateľnosť životného prostredia	20
⇒ TEN: dopravné siete pre Európu	25
⇒ Podpora malých a stredných podnikov	30
⇒ Udržiateľná, konkurencieschopná a bezpečná energia	33
⇒ Kandidátske a možné kandidátske krajiny	37
⇒ Európske susedské a partnerské krajiny	39
⇒ AKT, ázijské a latinskoamerické partnerské krajiny	43
⇒ Výpožičná činnosť EIB	47
<b>Správa a riadenie banky</b>	<b>50</b>
⇒ Práca s inými	51
⇒ Riadenie a zodpovednosť	53
⇒ Priama stopa a zodpovedná práca	57
⇒ Štatútom zriadené orgány EIB	59
⇒ Predstavenstvo EIB	62
⇒ Organizačná štruktúra	63
⇒ Štatútom zriadené orgány EIF	68
<b>Projekty oprávnené na financovanie skupinou EIB</b>	<b>69</b>
<b>Adresy skupiny EIB</b>	<b>70</b>

## Skupina EIB: kľúčové povinné údaje



### Európska investičná banka

#### Činnosť v roku 2007

(v mil. EUR)

Podpísané zmluvy	47 820
Európska únia	41 431
Partnerské krajiny	6 389
Schválené projekty	56 455
Európska únia	48 664
Partnerské krajiny	7 791
Platby	43 420
Zo zdrojov banky	38 852
Z rozpočtových zdrojov	4 568
Získané zdroje (pred swapom)	54 725*
V menách krajín Spoločenstva	32 835
V menách krajín mimo Spoločenstva	21 890

#### Stav k 31. 12. 2007

Nesplatený zostatok	
Pôžičky zo zdrojov banky	324 753
Poskytnuté záruky	165
Financovanie z rozpočtových zdrojov	1 785
Krátkodobé, strednodobé a dlhodobé získané prostriedky	254 221
Vlastné zdroje	33 437
Celková súvaha	301 854
Čistý zisk za účtovné obdobie	1 633
Upísané základné imanie	164 808
Z toho splatené imanie a imanie určené na splatenie	8 240



### Európsky investičný fond

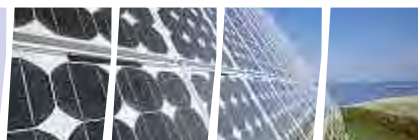
#### Činnosť v roku 2007

Podpísané zmluvy	1 918
Rizikový kapitál	521
Záruky	1 397

#### Stav k 31. 12. 2007

Portfólio	15 971
Rizikový kapitál	4 388
Záruky	11 584
Vlastné zdroje	965
Celková súvaha	1 074
Čistý zisk za účtovné obdobie	50
Upísané základné imanie	2 770
Z toho splatené	554

(\*) Prostriedky získané v rámci celkového oprávnenia udeleného Správnou radou pre výpožičnú činnosť na rok 2007 vrátane „predfinancovania“ vo výške 77 mil. EUR, dokončeného v roku 2006 na rok 2007.



# Skupina EIB: skrátená súvaha

k 31. decembru 2007 (v tis. EUR)

AKTÍVA	31.12.2007	PASÍVA	31.12.2007
1. Pokladničná hotovosť, saldá s centrálnymi bankami a poštovými bankami	27 318	1. Sumy dlhované úverovým inštitúciám a) s dohodnutými dátumami splatnosti alebo výpovednými lehotami	341 757
2. Štátne pokladničné poukážky prichádzajúce do úvahy na refinancovanie s centrálnymi bankami	2 273 135		341 757
3. Úvery a preddavky úverovým inštitúciám a) splatné na požiadanie	286 263	2. Dlhly dokladované osvedčeniami a) dlhové cenné papiere v emisii	259 280 003
b) ostatné úvery a preddavky	15 816 580	b) iné	892 400
c) úvery	112 323 909		260 172 403
	128 426 752	3. Ostatné pasíva a) rôzni veritelia	1 429 085
4. Úvery a preddavky zákazníkom a) úvery	156 435 308	b) rôzne záväzky	37 457
b) zvláštne opravné položky	- 37 050	c) záporné reprodukčné hodnoty	12 945 900
	156 398 258		14 412 442
5. Obligácie vrátane cenných papierov s pevným výnosom a) vydané verejnými orgánmi	580 386	4. Výdaje budúcich období a výnosy budúcich období	270 724
b) vydané inými dlžníkmi	10 435 661	5. Rezervy a) programy dôchodkového zabezpečenia a zdravotného poistenia	1 038 545
	11 016 047		1 038 545
6. Akcie a iné cenné papiere s pohyblivým výnosom	2 078 830		
7. Nehmotné aktíva	3 972	PASÍVA CELKOM	276 235 871
8. Nehnuteľnosti, zariadenie a vybavenie	285 720	6. Základné imanie – upísané	164 808 169
9. Ostatné aktíva a) rôzni dlžníci	145 445	– bez výzvy	-156 567 760
b) kladné reprodukčné hodnoty	9 060 783		8 240 409
	9 206 228	7. Konsolidované rezervy a) rezervný fond	16 480 817
10. Upísané základné imanie a pohľadávkové rezervy, s výzvou na úhradu, ale nesplatené	1 061 503	b) dodatočné rezervy	6 067 178
11. Náklady budúcich období a príjmy budúcich období	30 658		22 547 995
		8. Fondy pridelené na nástroj pre štruktúrované financovanie	1 250 000
		9. Fondy pridelené na operácie s rizikovým kapitálom	1 690 940
		10. Zisk za rozpočtový rok: Pred čerpaním z Fondu pre všeobecné bankové riziká	843 206
		Po čerpaní z Fondu pre všeobecné bankové riziká za účtovné obdobie	0
		Zisk na rozdelenie	843 206
		ZÁKLADNÉ IMANIE CELKOM	34 572 550
AKTÍVA CELKOM	310 808 421	PASÍVA A ZÁKLADNÉ IMANIE CELKOM	310 808 421



## Predhovor prezidenta

V predhovore k výročnej správe 2006 minulý rok som zdôraznil, že rok 2007 bude pre Európsku investičnú banku kritickým v realizácii jej novej stratégie preberania zvýšeného rizika za väčšiu pridanú hodnotu. V Operačnom pláne banky sa stanovili náročné úverové ciele, a to najmä pri používaní nástroja pre štruktúrované financovanie. Tieto ciele sme dosiahli a v niektorých prípadoch dokonca i prekročili. Napríklad zmluvy v rámci nástroja pre štruktúrované financovanie boli podpísané na sumu viac ako 1,5 mld. EUR, čo je v porovnaní s rokom 2006 takmer päťnásobný nárast. EIB zároveň štvornásobne zvýšila svoju podporu zdrojov čistej energie, keďže na projekty z oblasti energie z obnoviteľných zdrojov podpísala pôžičky v hodnote viac ako 2 mld. EUR. V partnerstve s Európskou komisiou sa stalo aktívnych množstvo nových iniciatív, a to najmä finančný nástroj s rozdelením rizika v oblasti výskumu.

Mimo Európskej únie sa úspešne odštartovala implementácia nového externého mandátu, ktorý udelila Rada EÚ na obdobie rokov 2007-2013. Hoci príslušná záručná zmluva s Komisiou bola podpísaná iba v auguste, podpísané zmluvy pre rozširovanie, susedské krajiny a partnerské krajiny dosiahli hodnotu viac ako 6 mld. EUR. V Turecku, na západnom Balkáne a v stredomorských partnerských krajinách je Európska investičná banka v súčasnosti najaktívnejšou medzinárodnou inštitúciou.

Na realizáciu týchto pôžičiek získala EIB na medzinárodných kapitálových trhoch takmer 55 mld. EUR – podstatne viac ako 48 mld. EUR získaných v roku 2006 – a to prostredníctvom 236 emisií dlhopisov v 23 menách. Európska investičná banka zostáva jedným z najväčších emitentov na kapitálovom trhu a jej schopnosť reagovať na tieto trhy veľmi dobre obstála počas finančných turbulencií od polovice roka 2007. Investori našli celkom jednoznačne oporu v rozvážnej politike, akú banka uplatňuje v riadení rizík, ako aj v úverovom ratingu prvej triedy, ktorý je podchytený kvalitou akcionárov banky.

Takéto výsledky sú dôkazom usilovnosti a profesionality jej zamestnancov. Zároveň sú ukazovateľom

dôvery, akú vkladajú akcionári i Komisia do schopnosti banky plniť kľúčové politiky EÚ a prostredníctvom jej operácií vytvárať pridanú hodnotu.

---

Dôvera členských štátov a Komisie však so sebou nesie i dodatočné zodpovednosti a výzvy, ako je zrejmé z Operačného plánu banky na roky 2008-10, ktorý bol schválený bankovou radou. Očakáva sa, že EIB bude i naďalej plniť svoje záväzky v oblasti konvergencie, dopravy (s dôrazom na prioritné projekty transeurópskych sietí), energetiky (najmä energií z obnoviteľných zdrojov a energetickej efektívnosti), životného prostredia, vedomostnej ekonomiky (i2i) a financovania malých a stredných podnikov.

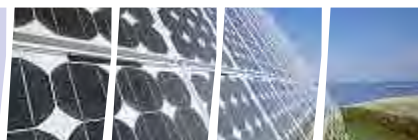
Pokiaľ ide o poslednú oblasť, po ukončení konzultačného procesu so svojimi bankovými partnermi, verejnými orgánmi a asociáciami malých a stredných podnikov, skupina EIB momentálne hodnotí spôsoby, ktorými by sa táto podpora dala posilniť ešte viac.

---

V tomto roku sme sa rozhodli zakomponovať naše výkazy do jednotného dokumentu pod názvom Správa o činnosti a správa o zodpovednosti banky, čo je ďalším krokom k lepšej integrácii zodpovednosti banky (CR - Corporate Responsibility) do stratégie EIB. Hlavné udalosti roku 2007 sa podrobnejšie uvádzajú v doplnkových informáciách dostupných na kompaktnom disku a na našej internetovej stránke.

Ako súčasť cieľa zvýšiť transparentnosť v súvislosti s našimi činnosťami sme na internetovej stránke vytvorili vedľajšiu sekciu venovanú zodpovednosti banky, kde bude možné nájsť viac informácií o našich politikách a postupoch v oblasti CR. EIB sa navyše rozhodla od júna 2007 aplikovať ustanovenia nariadenia Aarhus č. 1367/2006 o prístupe verejnosti k informáciám, účasti verejnosti pri prijímaní rozhodnutí a o prístupe verejnosti k spravodlivosti vo veciach ochrany životného prostredia.





Súbežne s aktualizáciou a zverejnením Príručky environmentálnych a sociálnych postupov, v ktorej sú opísané interné procesy a postupy banky, sa pripravuje aj revízia Správy banky o stave životného a sociálneho prostredia. Zrevidovaná správa prechádza procesom verejných konzultácií. Týmto iniciatívami sa bude ďalej zlepšovať spôsob posudzovania a zmierňovania environmentálnych a sociálnych rizík spojených s našimi aktivitami financovania projektov.

Pokiaľ ide o úverovú činnosť banky mimo Únie, v roku 2007 stojí za zmienku úprava rámca posudzovania ekonomických a sociálnych vplyvov (ESIAF - Economic and Social Impact Assessment Framework) tak, aby lepšie vyhovoval požiadavkám každého jednotlivého mandátu a poskytoval presnejšie meradlo pridanej hodnoty banky. Rámec ESIAF aplikovaný na všetky externé mandáty EIB umožní EIB lepšie vyhodnocovať a chápať dosah projektov, ktoré financuje mimo Únie, a to plánovito aj spätne, v snahe i naďalej skvalitňovať svoje politiky a postupy v oblasti zodpovednosti banky v budúcnosti.

značné skúsenosti vo financovaní investičných projektov v širokej škále sektorov. Prispela k dosiahnutiu najdôležitejších úspechov Únie, podporuje hospodársky rast Európy, prijala výzvu šiestich procesov rozširovania, pričom zvýšila svoj kapitál z jednej miliardy zúčtovacích jednotiek na 164,8 mld. EUR, a zohrala hlavnú úlohu v rozbehu na euro, keď spúšťala iniciatívy, ktorá vydláždili cestu k prechodu na jednotnú menu.

Päťdesiat rokov po podpísaní Rímskej zmluvy je európske dobrodružstvo ešte len na začiatku. Je už však schopné prijať výzvy 21. storočia: environmentálnu výzvu a boj proti klimatickým zmenám, vedekú a priemyselnú výzvu, aby si Európa zabezpečila pozíciu hlavnej ekonomickej mocnosti, ako aj výzvu svetovej solidarity a boja proti chudobe v ostatných častiach sveta. EIB je nadšená, že pomôže Európe týmto výzvam čeliť.

**Philippe Maystadt**  
Prezident skupiny Európskej investičnej banky

.....

Európska investičná banka sa dnes môže spätne obzrieť za 50 rokmi svojej činnosti. Zriadená v roku 1958 s cieľom prispieť k integrácii, vyrovnanému rozvoju a ekonomickej a sociálnej súdržnosti Európskej únie, nadobudla v priebehu päťdesiatich rokov

## Operačný plán banky na obdobie rokov 2008-2010

Podrobný plán činností EIB na nasledujúce roky sa uvádza vo verejne dostupnom dokumente: Operačný plán banky, vzťahujúci sa na roky 2008-2010. Keďže Rada guvernérov EIB v júni 2005 prijala stratégiu „preberania vyššieho rizika za vyššiu pridanú hodnotu pri podpore politík EÚ“, úsilie banky sa sústreďuje na tento prvoradý cieľ.

EIB upustila od stanovenia ďalších strategických priorít na roky 2008-2010, aby dokázala konsolidovať plnenie tohto strategického rozhodnutia. V rámci Európskej únie sa EIB i naďalej sústreďuje na šesť politických priorít: ekonomickú a sociálnu súdržnosť a konvergenciu v rozšírenej Európe, uplatňovanie iniciatívy Inovácia 2010, rozvoj transeurópskych a prístupových sietí (TEN), podporu malých a stredných podnikov, ochranu a zlepšovanie životného prostredia, a napokon na udržateľnú konkurencieschopnú a bezpečnú energiu.

V súlade s novými externými mandátmi, definovanými v rozhodnutí Rady z decembra 2006, sa ciele úverovania mimo EÚ na základe jednotlivých mandátov vzťahujú na: predvstupovú pomoc, rozvoj súkromného sektora, bezpečnosť dodávok energie, ochranu a zlepšovanie životného prostredia, podporu prítomnosti EÚ prostredníctvom priamych zahraničných investícií a transferu technológií a know-how.

---

### Výzva a odpoveď

EIB v prostredí jej pôsobnosti čelila v roku 2007 mnohým výzvam, ktorých význam sa do budúcnosti nemení. Banka i napriek nedávnej nestálosti na finančných trhoch zabezpečovala plynulý tok investičného financovania v Európe, a to najmä v sektoroch, do ktorých účastníci vstupujú len zdráhavo. Neustály dopyt po pôžičkách na investície do infraštruktúry prebieha spolu s narastajúcou potrebou pôžičiek aj rizikového kapitálu na inovácie. Úlohu EIB na vnútroštátnej aj európskej úrovni ovplyvňujú aj efekty postupného rozširovania EÚ, čo vedie k vyššiemu vstupu zo strany banky do politík. Očakávania zúčastnených strán sú tiež vysoké a nemennou požiadavkou zostáva prepracovaný dialóg s občianskou spoločnosťou.

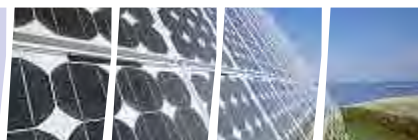
Odpoveď banky na prioritné ciele úverovania a výzvy zvonka spočíva v zabezpečení zdravej politiky financovania a v realizácii príslušných sfér činností s vhodnými nástrojmi. Tieto požiadavky

vidieť v poskytnutých pôžičkách s vyššou hodnotou, v novom prístupe k riziku, nových finančných nástrojoch, intenzívnejšej spolupráci s Európskou komisiou a inými subjektmi, vo finančnej sebestačnosti, efektívnom finančnom plánovaní, cielenom pridelovaní zdrojov na základe priorít a vo zvýšenej efektívnosti.

---

### Prijímanie rizika a nové finančné nástroje

V činnostiach EIB sa i naďalej bude uplatňovať prístup zameraný na prijímanie vyššieho rizika, pokiaľ si to vyžadujú strategické ciele. Prepracovanie úverovej politiky banky, systému klasifikácie pôžičiek a systému oceňovania rizík posilní schopnosť prijímať riziko a zlepšiť pridanú hodnotu poskytovaných bankou. Aj úpravy politiky úverových rizík v súvislosti s nezabezpečenými pôžičkami pre banku a podniky, finančnými zárukami a pôžičkovými substitútmi – a to najmä cennými papiermi krytými aktívami a krytými dlhopismi – zvýšia



schopnosť EIB zabezpečiť inovatívnejšie štruktúry, ako aj operácie poskytujúce kapitálovú úľavu pre dlžníkov banky. Nová interná metodika v súlade so smernicou EÚ č. 2006/48/ES sa rozšírila aj na nové triedy aktív a bola prepracovaná tak, aby pomáhala banke prijímať vyššie riziko, pokiaľ si to vyžadujú strategické ciele.

Pri uplatňovaní stratégie v budúcnosti zohrá dôležitú úlohu rozvoj operácií s vyšším rizikom, podporovaných účelovými rezervami z vlastných zdrojov banky a Európskej komisie. Ide o značné sumy. V rámci nástroja pre štruktúrované financovanie (SFF) bolo pridelených 3,75 mld. EUR ako kapitálový vankúš pre prednostné pôžičky a záruky zahŕňajúce predrealizačné riziko a predčasné operačné riziko, podriadené pôžičky a záruky radené pred podriadený dlh akcionára, mezanínové financovanie vrátane rizikových dlhopisov s vysokou výnosnosťou pre rýchlo rastúce alebo reštrukturalizujúce sa priemyselné spoločnosti, projektové deriváty a nástroje formou majetkovej účasti. Finančný nástroj s rozdelením rizika disponuje čiastkou 2 mld. EUR ako kapitálový vankúš, pre ktorý EIB vyhradila 1 mld. EUR z nástroja SFF a Európska komisia prispeje sumou 1 mld. EUR zo 7. rámcového programu pre výskum. To umožňuje viacnásobné využitie pomocou pôžičiek zameraných konkrétne na financovanie investícií v oblasti výskumu, vývoja a inovácií. Na záruky na pôžičky pre dopravné projekty TEN bolo vyčlenených 500 mil. EUR plus

ekvivalentná suma z Komisie na účely poskytnutia záruk na pohotovostné finančné nástroje projektov TEN na pokrytie rizík nedostatočných výnosov počas štartovacieho prevádzkového obdobia týchto projektov. Na financovanie zdieľania rizika pri rozvoji súkromného sektora v stredomorských partnerských krajinách je určených 500 mil. EUR z nástroja SFF. Suma 1,75 mld. EUR je k dispozícii na schválené ciele v rámci iniciatívy Inovácia 2010 a oblasť TEN a energetiky. Dopyt na trhu rapídne narastá. Na konci roku 2007 sa objem podpísaných pôžičiek zo SFF zvýšil na 2,8 mld. EUR v porovnaní s 1,3 mld. EUR v predchádzajúcom roku.

### Spolupráca s Európskou komisiou

Spolupráca s Európskou komisiou sa neobmedzuje len na zabezpečenie zdieľania rizika. Spoločná tvorba programov a spolufinancovanie sú bežne rozšírené. Medzi nedávne iniciatívy patrí iniciatíva JASPERS sprístupňujúca odbornú pomoc, ktorá prijímajúcim krajinám pomáha vypracovávať životaschopné projekty z oblasti infraštruktúry, ktoré budú podporované zo štrukturálnych fondov EÚ a Kohézneho fondu. Partnerom v iniciatíve JASPERS je aj Európska banka pre obnovu a rozvoj. Program JESSICA je spoločná iniciatíva Komisie a banky v spolupráci s Rozvojovou bankou Rady Európy, pri ktorej sa členským štátom a ma-

nažerom Európskeho fondu regionálneho rozvoja poskytujú na mieru prispôsobené riešenia financovania celej škály projektov na obnovu a rozvoj miest. V rámci iniciatívy JEREMIE skupina EIB a Komisia zlepšujú prístup malých a stredných podnikov k financiam, vrátane začínajúcich podnikateľov, a mikroúverov v rozvíjajúcich sa regiónoch. Na Európsky investičný fond sa vzťahuje mandát Komisie plniť rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie s veľmi komplexným súborom finančných nástrojov v hodnote 1,1 mld. EUR. V rámci Európskeho odborného centra pre verejno-súkromné partnerstvá (European PPP Expertise Centre - EPEC) bude Komisia spolu s bankou šíriť informácie a osvedčené postupy v prospech pracovných skupín pre európske verejno-súkromné partnerstvá a zabezpečovať podporu politikám a programom v oblasti obstarávania a riadenia formou PPP pre členov z verejného sektora.

V priestore mimo Európskej únie, okrem maximálnej sumy 27,8 mld. EUR na externé mandáty na obdobie rokov 2007-2013, EIB a Komisia spolufinancujú aj nástroj na prípravu vodohospodárskych

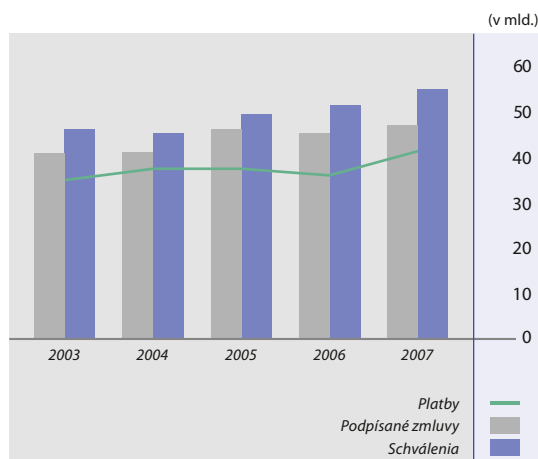
projektov AKT. Banka spravuje aj trustový fond pre infraštruktúru EÚ – AKT, ktorý spolufinancuje Komisia a 10 členských štátov. Cieľom tohto inovačného nástroja je zvýšiť trvalo udržateľné financovanie regionálnej a cezhraničnej infraštruktúry v Afrike zo strany EÚ spájaním verejných grantových prostriedkov s dlhodobými pôžičkami.

### Finančné plánovanie a sebestačnosť

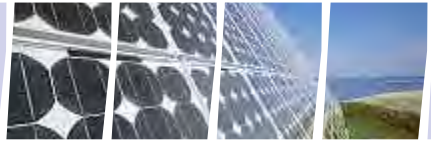
Uplatňovanie stratégie sa musí zosúladiť s cieľom EIB dosahovať dlhodobú finančnú udržateľnosť. Vzhľadom na charakter a poslanie banky, významná časť vzniknutých výhod pochádza z príspevku od EIB ako inštitúcie motivovanej politikami. Čistý prebytok banky vychádza z návratnosti investície vlastných prostriedkov a sprostredkovateľských príjmov, pokrývajúcich náklady, generovaných pôžičkami. EIB sa ako verejná inštitúcia vystríha špekulatívneho vystavenia sa finančným rizikám a svoju toleranciu finančného rizika stanovuje na úrovni, ktorá zabezpečuje dlhodobú finančnú udržateľnosť banky. Vzhľadom na viaceré faktory sa predpokladá, že návratnosť vlastných prostriedkov bude v rokoch 2008-2010 sledovať mierne klesajúci trend. Sprostredkovateľské príjmy sú v zásade obmedzené na pokrytie administratívnych nákladov a ocenenie úverového rizika. Zatiaľ čo sa očakávajú výhody spojené s pridanou hodnotou plynúce z účasti banky na komplexnejších a riskantnejších činnostiach, zvýšené riziko nesplatenia úveru by mohlo vyvolať negatívny vplyv na očakávané pokrytie nákladov, a kontrola vyšších úrovní reputačného, právneho a operačného rizika si vyžaduje množstvo zdrojov. Na úrovni politik sú rovnako potrebné aj činnosti, ako napríklad odborná pomoc a iné poradenské práce, nemajú však priamy vplyv na príjmy z operačnej činnosti.

Na základe Operačného plánu banky na roky 2008-2010 a aktuálnej kapitálovej situácie nebude EIB vďaka cieľnému rozdeleniu zdrojov a lepšej efektívnosti potrebovať navýšenie kapitálu

### Platby, podpísané zmluvy a schválené projekty (2003-2007)







do roka 2010, pretože toto navýšenie kapitálu dokáže financovať z interne vytvorených rezerv a nie z peňažných príspevkov členských štátov.

V roku 2007 sa napokon navýšil schválený akciový kapitál o 50 % na 3 mld. EUR s cieľom posilniť kapitálovú štruktúru Európskeho investičného fondu. EIB využila 100 % svojich práv na nové akcie,

Komisia využije svoje práva postupne v priebehu štyroch rokov a účastinné finančné inštitúcie využili 70 % svojich práv, čím výška vlastných prostriedkov v EIF dosahuje 965 mil. EUR. To by malo zabezpečiť finančnú udržateľnosť EIF prinajmenšom do roka 2013, pričom sa tieto prostriedky budú postupne aplikovať v priebehu intervenčného obdobia.

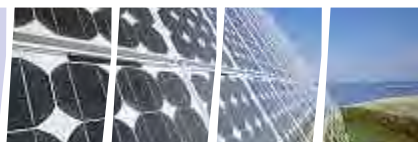


Správna rada EIB



## Činnosť skupiny EIB v roku 2007





## Vyrovnaný rozvoj v celej Únii

Európska investičná banka bola odjakživa bankou pre regióny podporované oblasti Európskej únie, ktoré takisto prijímajú grantovú pomoc zo štrukturálnych fondov. V súlade s obnovenou politikou súdržnosti Európskej únie na roky 2007-2013 sa EIB zameriava na poskytovanie pôžičiek na regionálny rozvoj pre novostanovené konvergenčné regióny, ako aj vyradované a zaradované regióny. Ide o 113 najchudobnejších regiónov v EÚ-27, kde žije 190 miliónov obyvateľov. Regionálna politika mimo konvergenčných regiónov presadzuje ciele konkurencieschopnosti a zamestnanosti, ktoré EIB podporuje predovšetkým poskytovaním pôžičiek v rámci svojej iniciatívy Inovácia 2010, rozvoja transeurópskych sietí, malých a stredných podnikov a trvalej udržateľnosti životného prostredia.

Banka si stanovila strednodobý cieľ vymedziť 40-45 % celkových pôžičiek v EÚ na konvergenčné účely. V roku 2007 smerovalo 13,8 mld. EUR na investície v konvergenčných regiónoch, čiže v cieľovom rozsahu.

### Pôžičky na štrukturálne programy v nových členských štátoch

Veľká časť pôžičiek na konvergenčné účely sa poskytla v dvanástich členských štátoch, ktoré vstúpili do EÚ po roku 2004. Pôžičky od EIB v týchto krajinách dosiahli v roku 2007 výšku 5,75 mld. EUR. Väčšina pôžičiek sa udelila spoločne s grantovým financovaním zo štrukturálnych fondov.

Spolufinancovanie so štrukturálnymi fondmi a bankou možno dohodnúť na báze konkrétnych projektov alebo na programovej báze. EIB svojím príspevkom k financovaniu množstva väčších či menších investícií zahrnutých do investičného programu pre daný sektor alebo región môže podporovať podmienky priaznivé pre rast a faktory vedúce k skutočnému zblížovaniu najmenej rozvinutých členských štátov a regiónov. Tento produkt EIB sa označuje ako pôžička na štrukturálne programy.

V roku 2007 sa preto banka rozhodla požičať 700 mil. EUR na spolufinancovanie bulharského štátneho príspevku k realizácii investičných priorít a opatrení s Kohéznym fondom a štrukturálnymi fondmi EÚ. Oprávnené projekty sú vyznačené v operačných programoch Národného strategického referenčného rámca a v programe rozvoja vidieka Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka na obdobie rokov 2007-2013.



Nástroj spolufinancovania sa použije spočiatku na investície do sektorov dopravy a životného prostredia, ale v prípade požiadavky zo strany bulharskej vlády sa môže rozšíriť aj na iné programy pre fondy EÚ v oblasti regionálneho rozvoja, hospodárskej konkurencieschopnosti, rozvoja ľudských zdrojov a poľnohospodárstva. Celkové zdroje z Kohézneho fondu a štrukturálnych fondov EÚ, ktoré má Bulharsko k dispozícii na toto obdobie, dosahujú približne 6,8 mld. EUR. Pôžička od banky na štrukturálne programy sa môže použiť aj na financovanie veľkého množstva relatívne malých vedľajších projektov, ktoré by sa vzhľadom na svoj rozsah nemohli uchádzať o priame financovanie z EIB. Prostredníctvom takejto rámcovej pôžičky môže EIB v prípade potreby poskytnúť predfinancovanie a ponúknuť spolufinancovanie za najvýhodnejších podmienok.

## Konvergenca v EÚ

Prehľad priamych pôžičiek podpísaných v roku 2007 podľa sektorov

	Suma	Spolu %
Infraštruktúra komunikácií	5 476	40
Energetika	2 036	15
Zdravotníctvo, školstvo	1 689	12
Vodné hospodárstvo, kanalizácia, odpadové hospodárstvo	1 025	7
Rozvoj miest	827	6
Priemysel	1 584	11
Ostatné služby	1 175	9
<b>Individuálne pôžičky spolu</b>	<b>13 812</b>	<b>100</b>

## Naprieč všetkými sektormi

V konvergenčných regiónoch možno nájsť projekty financované zo strany EIB vo všetkých sektoroch. V roku 2007 boli najvýznamnejšie doprava (32 %), energetika (15 %), zdravotníctvo a školstvo (12 %), vodohospodárstvo a kanalizácia (7 %).

Pôžičky na infraštruktúru komunikácií dosiahli výšku 5,5 mld. EUR. Dôležitou súčasťou tejto sumy bola vysoká pôžička v hodnote 1 mld. EUR na výstavbu úseku Miláno - Neapol vysokorýchlostnej/vysokokapacitnej železničnej siete v Taliansku. Projekt je súčasťou prioritného koridoru TEN, ktorý železnicou spája Berlín s južným Talianskom. Ide o významnú investíciu do trvalo udržateľnej dopravy, ktorá uľahčí prístup ku konvergenčným regiónom na juhu Talianska.

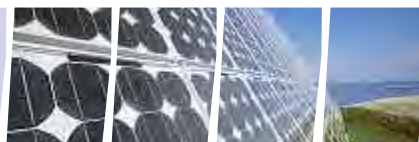
Investície do energetiky v konvergenčných regiónoch predstavovali 2 mld. EUR v pôžičkách od EIB. V okrese Sinnes v Portugalsku banka pôžičkou vo výške 19 mil. EUR podporila výstavbu kogeneračnej elektrárne. Táto pôžička nasledovala po predchádzajúcej v hodnote 39 mil. EUR. Dodatočná čiastka bola možná, pretože za výnimočných okolností sa strop financovania zo strany banky môže zvýšiť z 50 % na 75 % projektových nákladov. Nová elektrárňa bude produkovať trikrát viac elektrickej energie ako elektrárňa, ktorú nahrádza, čím vzniknú výrazné prínosy z hľadiska energetickej efektívnosti. Keďže

nadbytky elektriny z projektu sa budú dodávať do štátnej siete, nahradia energiu generovanú v ostatných elektrárnach na palivá, čím sa emisie CO<sub>2</sub> znížia o odhadovaných 20 %.

Keďže 1,7 mld. EUR v pôžičkách od EIB smeruje do zdravotníctva a školstva, tento sektor zohráva dôležitú úlohu. Jeden zo zdravotníckych projektov v Španielsku sa týkal výstavby novej všeobecnej nemocnice a siedmich zdravotných stredísk jednotlivej starostlivosti v konvergenčnej oblasti Mieres v centrálnej Astúrii. Projekt podporuje úlohu regiónu ako poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, pričom zlepšuje kvalitu a prístupnosť nemocničného ubytovania a služieb. Keďže projekt zahŕňa prvok klinického vzdelávania, prípravy a výskumu, zároveň prispieva aj k iniciatíve banky Inovácia 2010.

Investície do priemyslu financované zo strany EIB v konvergenčných regiónoch dosiahli v roku 2007 výšku 1,6 mld. EUR. Príkladom sociálnych a hospodárskych dosahov miestnych priemyselných odvetví je pôžička v hodnote 71 mil. EUR pre spoločnosť Glaverbel Czech. Pôžička sa použije na výstavbu novej linky na ploché sklo v Tepliciach a na rozšírenie výrobných zariadení na automobilové sklo v blízkych Chudeřiciach. Obe lokality ležia v českom konvergenčnom regióne Ústí. Ústí má už stáročnú tradíciu priemyselnej a poľnohospodárskej výroby najmä v odvetví energetiky, ťažby uhlia a chemického priemyslu. Výsledkom úpadku týchto tradičných odvetví bol najvyšší počet nezamestnaných v celej Českej republike. Projekt spoločnosti Glaverbel však prispeje k regionálnemu hospodárskemu rozvoju a rôznorodosti pracovných príležitostí aj mimo tradičných odvetví. Predpokladá sa, že projekt vytvorí 100 nových pracovných miest v Chudeřiciach a ďalších 70 v Tepliciach.

Mnohé projekty v konvergenčných regiónoch samozrejme podporujú aj iné priority. V roku 2007 23 % z individuálnych pôžičiek na podporu Lisabonskej agendy, ktorej cieľom je vytvoriť konkurencieschopnú, inovačnú a vedomostnú európsku ekonomiku, smerovalo do konvergenčných regiónov, podobne ako 33 % pôžičiek zameraných na zlepšovanie životného prostredia, 33 % pôžičiek na transeurópske dopravné siete a 15 % pôžičiek poskytnutých na energetické projekty.



## Nové finančné produkty

EIB pre regióny sprístupnila aj nové finančné produkty. V Poľsku sa banka podieľala 200 mil. PLN (52 mil. EUR) na emisii dlhopisov krytých verejným sektorom na financovanie projektov malého a stredného rozsahu, ktoré realizujú subjekty verejného sektora v oblasti infraštruktúry, životného prostredia, energetiky, zdravotníctva a školstva. Táto náhrada za priamy úverový rámec je zabezpečená pohľadávkou z pôžičky banky BRE Bank Hipoteczny S.A. Táto doposiaľ jedinečná operácia zvyšuje počet partnerských finančných inštitúcií EIB v Poľsku a rozširuje možnosti podpory z EIB pri modernizácii miestnej infraštruktúry.

## JASPERS

V predchádzajúcej fáze príprav veľkých investičných projektov sa program JASPERS stal kľúčovým nástrojom spolupráce so štrukturálnymi fondmi EÚ tým, že 12 novým členským štátom pomohol predkladať životaschopné projekty a tak rýchlejšie a účinnejšie získať prístup k značnej podpore z Európskeho fondu regio-

nálneho rozvoja a Kohézneho fondu, ktorá bude k dispozícii v priebehu nasledujúcich pár rokov.

Názov JASPERS znamená Joint Assistance to Support Projects in European Regions (Spoločná pomoc na podporu projektov v európskych regiónoch). Spájaním odborných poznatkov Európskej Komisie, EBRD a EIB program ponúka bezplatnú technickú pomoc. Ku koncu roka 2007 sa tím skladal z 55 odborníkov pôsobiacich nielen z Luxemburgu, ale aj z Bukurešti, Viedne a Varšavy, kde sa v priebehu roka otvorili pobočky. Pobočka v Bukurešti rieši prípravu projektov v Bulharsku a Rumunsku, pobočka vo Viedni v krajinách strednej Európy a pobočka v Poľsku sa venuje Poľsku a poľskému štátom.

Akčný plán iniciatívy JASPERS dosiahol v roku 2007 vynikajúci pokrok. Program JASPERS pomáhal v príprave 261 projektov a horizontálnych úloh zameraných na katalyzáciu alebo urýchlenie kapitálovej investície v hodnote 32 mld. EUR v nasledujúcich rokoch - a to vo všetkých dvanástich nových členských štátoch a v širokej škále strategických sektorov so zameraním na životné prostredie (odpadové vody a pevný odpad), dopravu, energetickú efektívnosť a obnoviteľné zdroje energie.

## Podpora inovácií

EIB od stanovenia Lisabonskej agendy v roku 2000 financuje investície, ktoré pomáhajú vytvárať konkurencieschopnú, inovačnú a vedomostnú ekonomiku, schopnú udržateľného rastu s väčším počtom nových a lepších pracovných miest a väčšou sociálnou súdržnosťou. Cieľom v rámci iniciatívy Inovácia 2010 bolo uvoľniť 50 mld. EUR v pôžičkách v období rokov 2000-2010, pričom tento cieľ bol dosiahnutý v priebehu roku 2007, keď investície do výskumu, vývoja a inovácií a IKT predstavovali 10,3 mld. EUR v nových pôžičkách od EIB.

### Výskum, vývoj a inovácie

Skratkou RDI (výskum, vývoj, inovácie) sa označujú tri priority úverovania v rámci iniciatívy Inovácia 2010. Zahŕňa v sebe viac než len výskum a vývoj, pretože obsahuje aj premenu nových poznatkov na produktívnu hospodársku činnosť. V roku 2007 smerovalo do oblasti RDI približne 6,7 mld. EUR v EÚ a ďalších 455 mil. EUR v Turecku.

Finančné nástroje vyvinuté bankou na pomoc investíciám podporujúcim Lisabonskú agendu hrajú kľúčovú úlohu pri financovaní výskumu, vývoja a inovácií. Na to je zvlášť vhodný finančný nástroj s rozdelením rizika (RSFF), ktorý EIB vytvorila spoločne s Komisiou

a ktorý funguje od polovice roka 2007. RSFF je postavený na zásade zdieľania úverového rizika medzi Komisiou a EIB a rozširuje schopnosť banky poskytovať pôžičky alebo záruky na projekty predkladateľov s nízkym ratingovým stupňom alebo stupňom pod úrovňou investície. To zahŕňa preberanie finančných rizík, ktoré presahujú riziká bežne akceptované investormi. Tento program poskytuje bohaté príležitosti pre nové a inovatívne riešenia financovania pre súkromný sektor a hospodárstvo v oblasti výskumu. Štart bol rýchly a pôžičky v rámci RSFF smerujú do projektov z odvetvia energií z obnoviteľných zdrojov, automobilového, inžinierskeho a biotechnologického odvetvia.

V súčinnosti s Európskym strategickým fórom o výskumných infraštruktúrach (ESFRI) a Európskym me-

### Akcia EIB a vysokých škôl na podporu výskumu



ná ako jednotná reakcia na požiadavky vychádzajúce z európskych univerzít, a to najmä z hľadiska finančnej pomoci, ale aj výskumných vstupov. Zároveň umožňuje akademickú a výskumnú prácu zamestnancov banky.

[www.eib.org/universities](http://www.eib.org/universities)

Vzdelávanie má v agende Európskej investičnej banky popredné miesto. Je kľúčovým prispievateľom k Lisabonskej stratégii a podporuje jej činnosti pri presadzovaní sociálnej súdržnosti a inovácií. Banka súbežne so svojou úverovou činnosťou v tomto sektore vytvorila aj Akciu EIB a vysokých škôl na podporu výskumu, ktorá má prevládzať inštitucionálnu podporu na vysokoškolský a akademický vývoj. Akcia je vymedze-





### Podpísané zmluvy v rámci iniciatívy Inovácia 2010

mil. EUR

	2007	2000-2007
Informačné a komunikačné technológie	1 597	11 947
Vzdelávanie a odborná príprava	1 262	12 852
Výskum, vývoj a inovácie	7 155	30 179
<b>Spolu</b>	<b>10 289</b>	<b>55 994</b>

dzivládnym fórom výskumných organizácií sa EIB zúčastňuje diskusií s predkladateľmi veľkých investícií do výskumnej infraštruktúry, a to najmä pri 35 projektoch celoeurópskeho rozsahu s odhadovanými nákladmi vo výške 14 mld. EUR. Fórum ESFRI spája zástupcov členských štátov EÚ a pridružených štátov, ako aj Európsku komisiu a jeho cieľom je vyvíjať jednotný prístup k tvorbe politík ohľadom výskumnej infraštruktúry v Európe. Osobitý charakter týchto projektov realizovaných vo veľmi dlhých časových obdobiach, ktoré zahŕňajú špecializované vedecké vybavenie, komplexné prevádzkové opatrenia a v neposlednom rade aj dlhodobé finančné záväzky zo strany štátnych orgánov prekladajúcich projekt, si vyžaduje nové nekonvenčné riešenia postavené na životaschopnom zdieľaní rizika medzi všetkými zapojenými stranami.



### Vzdelávanie a odborná príprava

V roku 2007 smerovalo do školstva 1,3 mld. EUR z pôžičiek EIB. Veľká časť doterajších investícií banky do sektora vzdelávania podporuje infraštruktúru – budovy, zariadenia a vybavenie potrebné na osvojovanie si poznatkov a zručností. Napríklad v autonómnej provincii Valencia v Španielsku banka financovala výstavbu, obnovu a rozšírenie, ako aj zariadenie a vybavenie zariadení základného, stredného a učňovského školstva a inú súvisiacu vzdelávaciu infraštruktúru.

V nedávnej dobe sa vynaložilo veľké úsilie na podporu vzdelávacích projektov, ktoré bezprostrednejším

spôsobom zlepšia kvalitu výučby. To predpokladá venovať väčšiu pozornosť investíciám do opatrení na strane dopytu a nehmotného majetku, akými sú napríklad študentské pôžičky a akademický výskum, vývoj a inovácie, čo rozšíri prístup k vzdelaniu a skvalitní ho. V Maďarsku banka napríklad poskytla pôžičku vo výške 150 mil. EUR na systém študentských pôžičiek, ktorý je súčasťou širšej národnej stratégie zvyšovania kvality vyššieho školstva, podpory participácie a zlepšovania rovnosti príležitostí pre všetkých. Tento systém už má výsledky, pokiaľ ide o zodpovednosť inštitúcií a oslovenie študentov z chudobnejších rodín. Má zavedené mechanizmy a postupy, ktoré maximalizujú efektívnosť a zabezpečujú dlhodobú udržateľnosť systému študentských pôžičiek. V budúcnosti môže banka financovať aj investície do moderných osnov, lepších vyučovacích metód a najmä lepšej výučby v európskych školách a univerzitách.

## Inovatívne financovanie inovácií

Spustenie finančného nástroja s rozdelením rizika (RSFF) dňa 5. júna 2007 bolo symbolické, keďže súbežne s tým bola podpísaná dohoda komisárom Potočnikom v Hamburgu počas 4. európskej konferencie o vývoji infraštruktúry a prezidentom EIB Philipom Maystadtom na výročnej schôdzi Správnej rady EIB v Luxemburgu. Nástroj RSFF, ktorý zabezpečuje financie pre výskum, vývoj a inovácie, je výsledkom účinnej spolupráce medzi EIB a Európskou komisiou. Predpokladá sa, že s kapitálovým príspevkom po 1 mld. EUR zo 7. rámcového programu EU pre výskum a z nástroja EIB pre štruktúrované financovanie podporí RSFF výskum, vývoj a inovácie dodatočnými financiami v hodnote 10 mld. EUR.

Čerpanie bolo takmer okamžité. Už do septembra sa uzavrelo osem finančných operácií k projektom v oblasti technológií energií z obnoviteľných zdrojov, energetickej efektívnosti, automobilových súčastí, inžinierstva a biotechnológií v celkovej výške 359 mil. EUR. Ku koncu roka sa v rámci nástroja RSFF poskytlo 459 mil. EUR v pôžičkách na projekty zo štyroch členských štátov.

Z nástroja RSFF možno financovať malé a veľké spoločnosti priamymi pôžičkami, ale aj formou sprostredkovania. V Nemecku sa napríklad vytvoril úverový rámec pre malých a stredných dodávateľov pre automobilový priemysel na financovanie ich aktivít z oblasti výskumu, vývoja a inovácií prostredníctvom predaja a spätného prenájmu ich práv duševného vlastníctva poprednému lízingovému inštitútu Deutsche Leasing. V položke RSFF chce banka celkovo zvýšiť úvery poskytnuté na inovácie v Európe v roku 2008 s čoraz vyšším počtom menších operácií.

## Informačné a komunikačné technológie

IKT sú kľúčovým sektorom uplatňovania Lisabonskej stratégie a v roku 2007 predstavovali 1,6 mld. EUR v pôžičkách. Patria k nim veľké projekty vyžadujúce si vysoké pôžičky, ako napríklad investícia spoločnosti British Telecom do ďalšej generácie telekomunikačných služieb, ktorá dosiahla výšku 455 mil. EUR, a nová širokopásmová mobilná telefonická sieť UMTS spoločnosti Telephonica v Španielsku, na ktorú banka poskytla pôžičku v hodnote 375 mil. EUR.

Medzi Komisiou a EIB bolo v roku 2007 podpísané Memorandum o porozumení na podporu regulačného rámca EÚ pre elektronickú komunikáciu a najmä politiky EÚ ohľadom zmenšenia „širokopásmovej medzery“. Investičné požiadavky na siete ďalšej generácie sú potenciálne vysoké a predpokladá sa, že pri podnecovaní investícií súkromného sektora do tejto infraštruktúry bude banka zohrávať čoraz významnejšiu úlohu. Banka navyše podporuje zriadenie alternatívnych širokopásmových prístupových platforiem, medzi ktoré môžu patriť bezdrôtové technológie a ktoré si vyžadujú nové druhy možností financovania.



---

### EIF a inovácie

Európsky investičný fond, ktorý je dcérskou spoločnosťou EIB, zohráva významnú úlohu pri realizácii Lisabonskej stratégie investovaním do fondov rizikového kapitálu, ktoré poskytujú malým a stredným podnikom kapitálové zdroje.

EIF v posledných rokoch rozšíril rozsah svojich investícií do rizikového kapitálu nad rámec fondov v počiatočnej

fáze a v začiatkoch prenosu technológií, čo je proces, pri ktorom sa výsledky výskumu, vývoja a inovácií transformujú na obchodovateľné produkty alebo služby. Fond má teraz aj mandát Európskej komisie spravovať nástroj hodnoty 1,1 mld. EUR v rámci programu EÚ pre konkurencieschopnosť a inovácie (CIP), ktorý sa vzťahuje na roky 2007-2013. Program CIP sa snaží zvýšiť konkurencieschopnosť európskych podnikov, podporovať inovácie a poskytovať malým a stredným podnikom lepší prístup k financovaniu. Na činnosti v oblasti čistých technológií sa vyčlenia významné zdroje.

## Udržateľnosť životného prostredia

Zodpovednosť EIB voči životnému prostrediu má tri rozmery. Po prvé, banka pri všetkých financovaných projektoch venuje osobitnú pozornosť otázke environmentálnej udržateľnosti a zameriava sa na posúdenie vplyvov navrhovaných investícií na životné prostredie a vhodnosti zmierňujúcich opatrení a viac než kedykoľvek predtým aj na energetickú efektívnosť navrhovaných technológií alebo procesov. Banka zaručuje minimálne to, že projekty, ktoré financuje, sú v súlade s environmentálnymi zásadami a normami.

Po druhé, veľká časť úverov z EIB sa konkrétne zameriava na ochranu a zlepšovanie prírodného aj umelo vytvoreného prostredia a presadzovanie priaznivých životných podmienok v záujme trvalo udržateľného rozvoja. Banka podporuje projekty, ktoré sa sústreďujú na klimatické zmeny, ochranu prírody a biodiverzity, riešenie väzieb medzi prostredím a zdravím a presadzovanie udržateľného využívania prírodných zdrojov a odpadového hospodárstva.

Tretím rozmerom pre banku je prijatie environmentálnej zodpovednosti za ekologickú stopu banky. Hoci stopa EIB v tomto zmysle nemá rovnaký rozsah ako stopa z financovaných projektov, banka neustále pracuje na zlepšovaní environmentálneho výkonu svojich budov a na udržiavaní svojich pobočiek (časť „Priama stopa a zodpovedná práca“).

Úverovým cieľom v oblasti ochrany životného prostredia a udržateľných spoločností je 30-35 % všetkých pôžičiek v rámci Európy aj mimo nej. Pôžičky banky na environmentálne ciele v krajinách EÚ a EZVO v súlade s týmto cieľom prekročili v roku 2007 hodnotu 13 mld. EUR, pričom mimo EÚ predstavovali 1,6 mld. EUR, čiže spolu dosiahli 30,5 % celkových úverov.



### Prírodné prostredie

Pokiaľ ide o prírodné prostredie, priorita sa kladie na investície a akcie, ktoré prispievajú k zmierneniu klimatických zmien, na projekty z oblasti vodohospodárstva, hospodárstva s odpadovými vodami a pevným odpadom a prevenciu znečistenia ovzdušia.

V súvislosti s klimatickými zmenami banka podľa usmernení Kjótskeho protokolu podporuje snahy o dosiahnutie nižších emisií uhlíka investovaním do zmeny paliva, rozvoja energií z obnoviteľných zdrojov a energetickej efektívnosti. Konkrétnym politickým cieľom EIB je aj financovanie energetických investícií, pričom aspekty klimatických zmien silno ovplyvňujú aj prístup banky k doprave (pozri aj časť „TEN: dopravné siete pre Európu“ a „Udržateľná, konkurencieschopná a bezpečná energia“).

V oblasti energií z obnoviteľných zdrojov je úlohou banky podporovať vývoj nových technológií a napomôcť, aby tieto technológie dosiahli priemyselný rozsah. Solárna elektráreň Solucar v Španielsku, na ktorú



EIB v roku 2007 poskytla pôžičku vo výške 50 mil. EUR, podporuje využívanie energie z pôvodných obnoviteľných zdrojov a prispieva k boju proti klimatickým zmenám. Medzi financované investície patrí aj výstavba a prevádzka dvoch na sieť napojených solárnych elektrární využívajúcich technológie koncentrácie slnečnej energie. Ide o pozoruhodné technológie. V jadre sa nachádza pole heliostatov (solárnych reflektorov) rozmiestnených v polkruhoch na úrovni terénu okolo veže, na vrchole ktorej je namontovaný tepelno-slnečný prijímač. Heliostaty sledujú polohu Slnka a sústredia slnečné žiarenie na prijímač. Prijímač je veľký tepelný výmenník, v ktorom slnečné teplo odparuje vodu na paru, ktorá potom parnou turbínou poháňa elektrický generátor. Výhodou je umiestnenie elektrární 20 km západne od Sevilly. Profituje z toho, že leží na jednom z najslnečnejších miest Európy s prístupom k riečnej vode na účely chladenia a bezprostredným prístupom k neďalekým vysokonapäťovým prenosovým vedeniam.

EIB v roku 2007 podpísala kontrakty o financovaní projektov vodného hospodárstva a nakladania s odpadovými vodami v hodnote 2,6 mld. EUR, a to nielen v rámci Európskej únie, ale aj mimo nej. Napríklad v Paname bude banka podporovať skvalitnenie hygienických a ekologických podmienok v meste Panama a v oblas-

### Environmentálna a sociálna politika

V roku 2007 bola aktualizovaná a verejnosti sprístupnená príručka EIB o environmentálnych a sociálnych postupoch. Opisujú sa v nej interné procesy a postupy banky, a to najmä práce Riaditeľstva pre projekty (Projects Directorate – PJ), s cieľom zabezpečiť, aby všetky aktivity financovania boli v súlade s environmentálnou politikou banky. V roku 2008 banka plánuje zverejniť nové Vyjadrenie k environmentálnej a sociálnej politike (zásadám a štandardom) ako jednoznačné opätovné potvrdenie svojich stanovísk a odporúčaní ohľadom životného prostredia. Toto vyjadrenie prejde pred zverejnením procesom verejných konzultácií.



ti záľivu formou čistenia odpadových vôd. Zvýšením podielu prečistených odpadových vôd z menej než 5 % až na takmer 50 % sa zlepší kvalita života miestneho obyvateľstva najmä v chudobnejších oblastiach, kde v minulosti neexistovala kanalizácia, a pomôže rozvíjať cestovný ruch a rybolov v danom regióne. V Maseru, hlavnom meste Lesotha, bude banka financovať investičný program prispôbený rôznym príjmovým

úrovniam príjemcov, ktorý bude zahŕňať napojenie na ústredné kanalizačné siete, ako aj výstavbu nízkonákladových kanalizačných zariadení priamo v daných lokalitách. Spolu s rekonštrukciou existujúcej čističky odpadových vôd a výstavbou nového zariadenia to v meste Maseru pomôže znížiť znečistenie zdrojov neupravovanej vody a zmierniť výskyt chorôb spôsobených vodou.

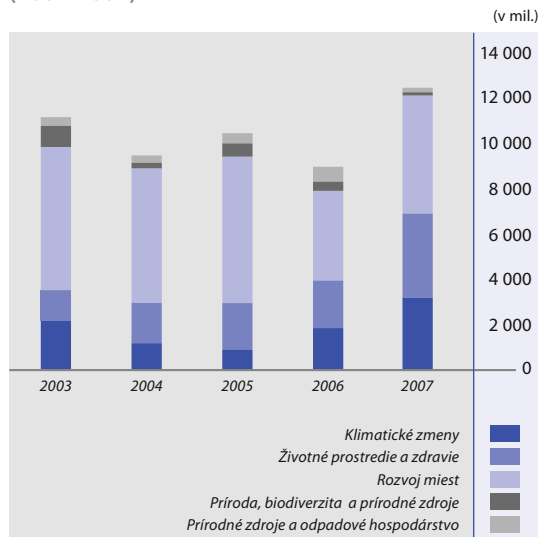
### Životné prostredie a kvalita života v EÚ

#### Individuálne pôžičky v roku 2007

	(v mil.)
	<b>Spolu</b>
Klimatické zmeny	3 385
Životné prostredie a zdravie	4 088
Mestské prostredie	5 426
Príroda, biodiverzita a prírodné zdroje	34
Prírodné zdroje a odpadové hospodárstvo	89
<b>Individuálne pôžičky spolu</b>	<b>13 021</b>

Projekty zamerané na pevný odpad zohrávajú čoraz významnejšiu úlohu v aktivitách banky s cieľom prispieť k európskej politike ohľadom recyklácie skládok, skleníkových plynov a energie z nefosílnych zdrojov. V nedávnom projekte v holandskom meste Alkmaar EIB podporila výstavbu spaľovacej jednotky na tuhú biomasu pri existujúcej spaľovni. Jednotka zabezpečuje možnosť spracovania stavebného a demolačného odpadového dreva, nekompostovateľných drevených zložiek ekologického odpadu, neskladného odpadu dodaného do zberných bodov a drevených obalových materiálov a peliet. Väčšia časť tuhého odpadového dreva vzniká v danom regióne a v minulosti sa vyvážala do Nemecka na spálenie. Projekt zlepšuje aktuálne postupy zneškodňovania, podporuje ciele zníženia množstva biologicky rozložiteľného dreveného odpadu smerujúceho na skládky a zamedzuje preprave odpadu na dlhé vzdialenosti.

#### Životné prostredie a kvalita života (2002-2007)



Pôžičky na zníženie priemyselného znečistenia dosiahli v roku 2007 výšku 194 mil. EUR. K týmto projektom patrilo aj zlepšenie životného prostredia v papierniach v Nemecku a Portugalsku. V Nemecku banka požičala 34 mil. EUR spoločnosti Myllykoski Corporation, ktorá tu prevádzkuje tri papierenské závody. Pôžička smerovala na zníženie emisií v dvoch papierniach, na investície do energetickej efektívnosti vo všetkých troch závodoch a na program výskumu, vývoja a inovácií zahŕňajúci inovácie procesov a produktov. V Portugalsku banka poskytla 80 mil. EUR spoločnosti Portucel, tiež zo súkromného sektora, na ekologické skvalitnenie jej troch závodov, vrátane zníženia znečisťovania ovzdušia. Závody budú po potrebných investíciách vyhovovať najlepším dostupným technológiám a budú spĺňať požiadavky smerníc Rady o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia.



### Trvalo udržateľné spoločenstvá

V prípade zastavaných prostredí sa dôraz kladie na podporu trvalo udržateľných miest a spoločenstiev v súlade s prístupom EIB zameraným na integrovaný rozvoj miest, ktorý pokrýva všetky rozmery hospodárskeho, spoločenského, ekologického a ľudského kapitálu. Tento komplexný prístup k podpore udržateľných investícií na konvergenciu, rast a pracovné miesta v európskych mestách je založený na „Lipskej charte“, spoločných zásadách a stratégiách dohodnutých na neformálnej ministerskej schôdzi v tomto meste v máji 2007. EIB vo vhodných prípadoch ponúka finančnú podporu predkladateľom projektov obnovy miest vo forme súboru produktov, ku ktorým patrí aj nástroj pre štruktúrované financovanie a poradenské služby najmä pre tvorbu fondov mestského rozvoja.

Novým nástrojom činnosti EIB pre mestá je iniciatíva JESSICA, čo je skratka pre Joint European Support for Sustainable Investment in City Areas (Spoločná európska podpora udržateľných investícií v mestských oblastiach). Jej cieľom je stimulovať investície v rámci plánov integrovaného rozvoja miest. Iniciatíva JESSICA umožňuje riadiacim orgánom využívať zdroje zo štrukturálnych fondov na investovanie do fondov rozvoja miest prostredníctvom recyklovateľných a návratných finančných mechanizmov, predovšetkým vlastného kapitálu, záruk alebo pôžičiek. Prvý fond rozvoja mesta

### Po roku 2012

Na fóre EIB v Ľubľane v roku 2007 bol spustený Uhlíkový fond Post-2012 Európskej investičnej banky s hodnotou 100 mil. EUR. Uhlíkový fond Post-2012 má podchytiť trhovú hodnotu jednotiek na redukcii uhlíkových emisií produkovaných po uplynutí platnosti súčasného Kjótskeho protokolu v roku 2012. Banka a jej partneri vytvorili fond tak, aby stimuloval a uľahčoval investície do projektov, ktoré z dlhodobého pohľadu povedú k nárastu uhlíkových kreditov. „Trpezlivý a katalyzačný kapitál z verejného sektora“ prostredníctvom mechanizmov fondu poslúži na posilnenie roly uhlíkových kreditov ako nástroja projektového financovania. Fond bude v období rokov 2013 až 2022 podporovať aj projekty v prospech životného prostredia, ako napríklad energie z obnoviteľných zdrojov, energetickú efektívnosť, lesníctvo a opatrenia súvisiace so skleníkovými plynmi.

v rámci iniciatívy JESSICA bol zriadený v nemeckom Sasku v roku 2007. Kľúčovým partnerom tohto pilotného projektu je príznačne mesto Lipsko.

Súčasťou tvorby udržateľných spoločenstiev sú aj investície do zdravotníckych zariadení. V roku 2007 sa na skvalitnenie existujúcej nemocničnej infraštruktúry a tvorbu nových lekárskeho zariadení v EÚ čerpalo z pôžičiek od EIB 2,1 mld. EUR.

Integrovaný prístup k rozvoju miest možno vidieť fungovať v Benátkach. Banka tu v roku 2007 požičala 120 mil. EUR na projekty začlenené do komplexného

investičného programu postaveného na integrovanej dlhodobej stratégii obnovy mesta. Investícia do mestskej infraštruktúry, historických budov a vzdelávacích a sociálnych zariadení prispieva k hospodárskej životaschopnosti mesta, k trvalej udržateľnosti životného prostredia a ku kvalite života obyvateľov mesta. Jeden mestský projekt sa zameriava na zmiernenie vplyvov *moto ondos*, ničivého pohybu vln z člnov, formou optimalizovania a reorganizovania vodnej dopravy a logistiky na ostrove Lido. Prínosom pre starnúcich a čoraz menej početných obyvateľov mesta bude premena historických budov Penitenti a San Lorenzo na domovy dôchodcov. Obchvat v Mestre na pevninu Veľkých Benátok zredukuje dopravné zápchy a skvalitní životné prostredie. Prítomná je aj high-tech zložka: zriadenie siete Wi-Fi, ktorá umožní lepšie prepojenie štátnych budov, čo je nová služba s pridanou hodnotou ponúkaná pre miestne podniky, a zavedenie rádiovýkvenčného identifikačného systému určeného pre cestovný ruch. Táto pôžička typicky nie je ojedinelá. V meste Benátky a jeho okolí boli nedávno uzav-

reté aj iné finančné operácie, ktoré boli prínosom pre benátsku električkovú dopravu, univerzitu Ca' Foscari a projekt novej nemocnice v Mestre, regionálnu úzkokojajnú železnicu a malé a stredné podniky v regióne cez Veneto Sviluppo.

Ministerstvo životného prostredia a trvalo udržateľného rozvoja, EIB a skupina Groupe Caisse d'Epargne v roku 2007 spojili svoje sily a skombinovaním prínosov pre prírodné aj mestské prostredie vo Francúzsku podporili verejné investície na výstavbu a rekonštrukciu štátnych budov ako súčasť snahy o boj proti globálnemu otepľovaniu a zlepšenie mestského prostredia. Cieľ je stanovený pre školy a vysoké školy, jasle, administratívne budovy, športové strediská a centrá voľného času a komunitné strediská, ktoré by mali prekročiť existujúce normy ohľadom vykurovania a izolácie a dosiahnuť zvlášť vysokú úroveň z hľadiska ekológie a energetickej výkonnosti. V rámci programu sa už vyznačilo približne 400 projektov, na ktoré môže EIB prispieť sumou do 350 mil. EUR.



## TEN: dopravné siete pre Európu

Transeurópske dopravné siete (TEN) zabezpečujú vysokokvalitnú infraštruktúru v Európskej únii a spájajú EÚ s krajinami, s ktorými prebiehajú rokovania o prístupení, a so susedmi na juhu a východe. Prioritné siete TEN sú jedným z dvoch pilierov Európskej akcie pre rast (druhým sú výskum, vývoj a inovácie), iniciatívy z roku 2003 na posilnenie potenciálu Európy pre dlhodobý rast.

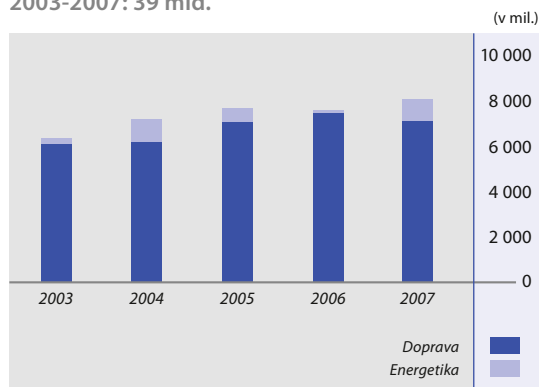
EIB si na podporu Akcie pre rast stanovila úverový cieľ v hodnote 75 mld. EUR na investície do veľkých infraštruktúrnych sietí v období rokov 2004-2013. V roku 2007 banka poskytla pôžičky vo výške 7,4 mld. EUR na veľké infraštruktúrne siete v rámci Únie, čo je v plnej miere v súlade s daným cieľom. Železnice, z ktorých sa stáva čoraz významnejší prioritný sektor, predstavovali 3,3 mld. EUR v pôžičkách od EIB, cesty predstavovali 2,7 mld. EUR, pričom v leteckých projektoch sa čerpalo 630 mil. EUR, námorné investície dosiahli výšku 434 mil. EUR a ostatná infraštruktúra 426 mil. EUR. Obzvlášť dôležité boli pôžičky poskytnuté na dopravné siete TEN v Španielsku, ktoré predstavovali 2,2 mld. EUR a zahŕňali dva projekty rýchlovlakov na trati Cordoba-Malaga a Madrid-Valladolid.

Na rozšírenie dopravných sietí TEN mimo EÚ poskytla EIB pôžičky v hodnote 916 mil. EUR. V krajinách, s ktorými prebiehajú rokovania o prístupení, a v krajinách, s ktorými sa môžu začať rokovania o prístupení, dosiahli pôžičky výšku 686 mil. EUR a v susedných krajinách na východe predstavujú 230 mil. EUR. Na Ukrajine banka poskytla 200 mil. EUR v pôžičke na obnovu cesty M-06, hlavného ťahu medzi Ukrajinou a Európskou úniou - celoeurópsky koridor III., ktorý spája hlavné mesto Ukrajiny s Maďarskom, Slovenskom a Poľskom.

a školstvo. V sektore dopravy takéto partnerstvá predstavovali 15 % pôžičiek poskytnutých bankou, pričom EIB sa zúčastňuje na prvom nemeckom projekte diaľnice formou PPP, na výstavbe obchvatu Eisenachu na diaľnici A4 v Durínsku. Banka požičala 89 mil. EUR na rozšírenie existujúcej diaľnice na šesť pruhov, čiastočne i v novom usporiadaní, ktorým vznikne kvalitná trasa s kvalitnejšími službami a lepšou bezpečnosťou pre používateľov. V projekte sa využíva inovatívny systém financovania. Projekt je súčasťou prvej skupiny štyroch diaľničných projektov, ktoré budú v konečnom dôsledku financované z tržieb, ktoré prináša systém spoplatnených ciest pre ťažkú nákladnú dopravu, zavedený v roku 2005.

V priebehu rokov EIB nadobudla značné skúsenosti s financovaním verejno-súkromných partnerstiev a delí sa o ne s klientmi a členskými štátmi. Banka spoločne s Európskou komisiou a členskými štátmi

**Transeurópske siete**  
2003-2007: 39 mld.



### Verejno-súkromné partnerstvá

EIB je jedným z najväčších financovateľov verejno-súkromných partnerstiev v rôznych sektoroch, ku ktorým patrí aj vodohospodárstvo, zdravotníctvo

pracuje na vybudovaní Európskeho odborného centra pre verejno-súkromné partnerstvá (EPEC), ktoré uľahčí efektívne zdieľanie skúseností a osvedčených postupov v projektoch PPP. V roku 2007 sa banka rozhodla takéto centrum založiť a pri prvej príležitosti ho aj financovať. Centrum EPEC začne svoju činnosť v roku 2008 po vypracovaní jeho kompetencií a organizácie.

### Spolupráca s Komisiou

Banka očakáva, že nástroj záruk na pôžičky na dopravné projekty TEN (Loan Guarantee for TENs Transport - LGTT), ktorý bol dokončený v roku 2007 a uvedený začiatkom roka 2008, poskytne účinnú podporu pre financovanie budúcich transeurópskych sietí tak, že poskytne záruky na zálohové nástroje, ktoré by pokryli riziká plynúce z tržieb z premávky až na obdobie piatich rokov od uvedenia do prevádzky. Nástroj LGTT má umožniť väčšiu participáciu súkromného sektora v projektoch TEN, ktoré sú na začiatku prevádzkového obdobia vystavené rizikám plynúcim z objemu. EIB prispieva na systém záruk zo svojho nástroja pre štruktúrované financovanie vo výške 500 mil. EUR, pričom Komisia na obdobie rokov 2007-2013 vyčlenila rovnakú sumu z rozpočtových fondov.



V roku 2007 EIB a Komisia spolupracovali v mnohých spoločných pracovných skupinách a riadiacich výboroch. Za povšimnutie stojí úsilie nasmerovať zdroje zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na projekty transeurópskych sietí najmä v nových členských štátoch. Tieto snahy zabezpečuje iniciatíva JASPERS (pozri aj časť „Vyrovnaný rozvoj v celej únii“). Banka sa okrem toho intenzívne zapája aj do prípravy osobitných prioritných projektov na žiadosť predkladateľov a koordinátorov z EÚ, ako napríklad v prípade Brennerského tunela a navigačného systému Galileo. EIB taktiež úzko spolupracuje s Komisiou na rôznych iniciatívach EÚ v sektoroch železničnej, leteckej, inteligentnej cestnej a riečnej dopravy a námorných dialnic.

### Nová dopravná úverová politika pre EIB

Banka je významným hráčom pri financovaní európskeho dopravného sektora. Má na to dobré dôvody. Efektívne dopravné systémy sú pre prosperitu Európy nevyhnutné a významne ovplyvňujú hospodársky rast, spoločenský rozvoj a životné prostredie. Sektor dopravy je sám o sebe dôležitým odvetvím a výrazne prispieva k fungovaniu európskej ekonomiky ako takej. Mobilita tovarov a osôb je základnou zložkou konkurencieschopnosti európskeho priemyslu a služieb. Vzhľadom na dlhodobú perspektívu a skutočne európsky rozmer veľkých dopravných projektov sa z banky stal prirodzený financovateľ.

Pôžičky banky pre dopravu vychádzajú z mnohých politík EÚ: rozvoja transeurópskych dopravných sietí (TEN), politiky súdržnosti, trvalo udržateľného rozvoja dopravy a podpory pre výskum, vývoj a inovácie (RDI). Úverová politika banky pre tento sektor je vo všetkých prípadoch viacrozmerná a vo všetkých fázach hĺbkových previerok zo strany banky zahŕňa aj environmentálne aspekty. Banka navyše podporuje aj celú škálu dopravných projektov, kde zrejмым cieľom projektu je dosiahnuť udržateľné dopravné systémy priaznivé pre životné prostredie, čo povedie k podstatnému zníženiu emisií CO<sub>2</sub> a iných





znečisťujúcich látok. Pôžičky poskytované na tieto projekty sa v priebehu posledných pár rokov neustále zvyšovali v absolútnom aj relatívnom vyjadrení. Patria sem pôžičky na mestské dopravné systémy, ako aj projekty z oblasti výskumu a vývoja zamerané na znižovanie emisií výfukových plynov, skvalitnenie efektívnosti palív a zlepšenie bezpečnosti. V súvislosti so súhrnnými základnými investíciami podniknutými v sektore cestnej a železničnej dopravy banka

prejavila jednoznačné preferencie voči financovaniu projektov v sektore železníc.

Hoci súbor tradičných politických cieľov pre pôžičky banky v sektore dopravy sa nemení, rýchlo sa vyvíja aj kontext novej a komplexnej politiky plynúcej z potreby boja proti globálnemu otepľovaniu. To viedlo k vyjadreniu nových dopravných priorít EIB v roku 2007.

## Zásady dopravnej politiky EIB

Mobilita je nevyhnutná pre voľný pohyb ľudí a hospodársky rast. EIB bude v tejto súvislosti uplatňovať prístup snažiaci sa o najefektívnejší, najhospodárnejší a najudržateľnejší spôsob uspokojenia dopravných potrieb. To si bude vyžadovať komplex dopravných riešení vzťahujúcich sa na všetky režimy dopravy, avšak dôkladne naplánovaný tak, aby sa regulovali negatívne vplyvy dopravy na životné prostredie.

EIB bude i naďalej plniť svoj pevný záväzok financovať siete TEN. Vďaka dlhodobému charakteru a ich neodmysliteľnej úlohy pri dosahovaní efektívneho a súdržného systému dopravy v rámci Spoločenstva budú tieto investície i naďalej predstavovať chrbtovú kosť investovania do dopravy v EÚ a nevyhnutnú súčasť fungovania vnútorného trhu. Vzťah medzi zásobou infraštruktúrneho kapitálu a emisiami skleníkových plynov je zložitý, sám o sebe však nespochybňuje neustály záväzok EÚ voči budovaniu sietí TEN.

Prioritou naďalej zostáva financovanie železníc, vnútrozemských riečnych ciest a námorných projektov (najmä námorných dialnic), pretože ide skutočne o najslubnejšie projekty z hľadiska zníženia emisií skleníkových plynov na dopravnú jednotku. To isté platí pre mestskú dopravu a intermodálne uzly.

Aby sa projekty komunikácií a letísk mohli uchádzať o podporu EIB, musia preukázať vysokú ekonomickú hodnotu. Pôžičky sa budú poskytovať s ohľadom na zlepšenie bezpečnosti, účinnosti a zníženie vplyvov na životné prostredie.

V sektoroch železničnej, lodnej a mestskej dopravy je financovanie obstarania dopravných prostriedkov v súlade s cieľmi pre oblasť klimatických zmien. Financovanie kúpy lietadla sa obmedzí len na výnimočné okolnosti, pri ktorých možno preukázať veľmi výraznú pridanú hodnotu. Podnikanie s lietadlami riadi veľmi efektívne súkromný sektor a účasť EIB bude obmedzená. Ako príklady možno uviesť prepojenia na konvergenčné regióny v prípade, keď letecká doprava je potrebná na zabezpečenie územnej celistvosti EÚ a zároveň by sa zlepšila efektívnosť paliva. Ďalším príkladom môže byť financovanie špecializovaného lietadla na hasenie lesných požiarov alebo na iné podobné neštandardné použitie.

Dôraz sa bude ďalej klásť na činnosti v rámci výskumu, vývoja a inovácií u výrobcov vozidiel bez ohľadu na predmetný sektor. Tu sa treba sústrediť predovšetkým na zabezpečenie energetickej efektívnosti, zníženie emisií a posilnenie bezpečnosti. Podpora pre automobilovú výrobu by však mala byť selektívna a obmedzená len na projekty v konvergenčných regiónoch, kde je dôležitý jej prínos pre zamestnanosť a šírenie inovácií aj prostredníctvom väzieb na miestne spoločnosti so strednou kapitalizáciou („mid-cap“) a sieť malých a stredných podnikov. Podporované projekty by v každom prípade mali byť v plnej miere v súlade so smerovaním politík EÚ pre životné prostredie a energetickú efektívnosť, dosahovať vyššie environmentálne normy a urýchľovať splnenie cieľa znížiť emisie CO<sub>2</sub> (ako napríklad vývojom energeticky efektívnejších menších automobilov a vozidiel s pohonom na palivá z obnoviteľných zdrojov).



## Operácie EIB na podporu transeurópskych sietí a koridorov 1993-2007



## Podpora malých a stredných podnikov

Malé a stredné podniky (MSP) sú hlavným zdrojom zamestnanosti, podnikateľských zručností a inovácií, a takisto podporujú hospodársku a sociálnu súdržnosť v Európskej únii. Politikou EÚ pre malé a stredné podniky je podporovať úspešné podnikanie a zlepšovať podnikateľské prostredie pre MSP s cieľom umožniť im prijímať výzvy, ktorým čelia v dnešnej globálnej vedomostnej ekonomike a realizovať svoj plný potenciál.

Podpora pre MSP je kľúčovou operačnou prioritou pre skupinu EIB. Táto všade prenikajúca aktivita zahŕňa úverovú činnosť EIB prostredníctvom bankového sektora EÚ (úverové rámce EIB, prostredníctvom ktorých EIB poskytuje prostriedky finančným sprostredkovateľom so zaujímavými sadzbami, ktoré sa vhodným spôsobom postúpia MSP), ako aj podporu pre MSP z EIF formou poskytovania kapitálu (investícií do rizikového kapitálu) a uľahčením prístupu k financovaniu (prostredníctvom sekuritizácie a záručných systémov). V roku 2007 sa kapitál EIF navýšil o 50 % na 3 mld. EUR, čím sa posilnila ruka fondu pri realizácii cieľov politik, a zároveň sa zabezpečila jeho finančná sebestačnosť do roka 2013. Uplatnením svojho podielu v plnej výške pri navýšení kapitálu v roku 2007 EIB, ako najväčší akcionár EIF, prejavila svoj záväzok podporovať európske malé a stredné podniky.

### Výsledky za rok 2007

Skupina EIB v činnosti pre MSP poskytla v roku 2007 podporu odhadom pre 162 000 malých a stredných podnikov so zvláštnym dôrazom na inovatívne MSP s vysokým potenciálom rastu, malými systémami energií z obnoviteľných zdrojov podporovaných zo strany MSP a na mikropodniky. Táto podpora prebiehala vo forme úverových rámcov s úhrnnou hodnotou približne 5 mld. EUR, ktoré poskytli sprostredkovatelia EIB v rámci Európskej únie. Potvrdila sa úloha EIF ako významného hráča na európskych trhoch s rizikovým kapitálom, keďže operácie fondu v tomto sektore v roku 2007 presiahli súhrnnú výšku 520 mil. EUR. Záručné operácie predstavovali 1,4 mld. EUR. Predpokladá sa, že po prijatí nového mandátu k rámcovému programu EÚ pre konkurencieschopnosť a inovácie (CIP), koncom

roka 2007 sa táto činnosť výrazne zvýši (pozri aj časť „Podpora inovácií“). Činnosť EIF v oblasti zníženia úverového rizika dosahovala v roku 2007 rekordy z hľadiska objemov, aj z hľadiska počtu transakcií. EIF v rámci tejto činnosti zaručuje podriadené tranže transakcií ABS, čím sa stávajú zaujímavejšími pre investorov a teda ľahšie predateľné pre vystavujúce banky. Banky to zas podnecuje k rozvoju svojej úverovej činnosti voči MSP.

### Diverzifikácia produktov

Banka okrem pokračovania v činnosti poskytovania tradičných úverových rámcov pre MSP s viac než 100 partnerskými bankami v celej Európe, čo zvlášť ocenil finančný sektor vo víre zmätkov na trhoch v druhej polovici roka, i naďalej pracovala na diverzifikácii ponuky svojich produktov pre MSP s cieľom naplnenia trhových potrieb.

V roku 2007 banka rozšírila svoju sieť sprostredkovateľských bánk, do ktorej zaradila banky Hypo Tirol Bank AG v Rakúsku, SEB Vilnius Bankas v Litve, EFL a Millennium Leasing v Poľsku, a banky Isbank, Finansbank a DenizBank v Turecku.

Kvôli dosahu na menšie regionálne banky sa uzavrelo niekoľko sekuritizácií, napríklad v Španielsku s bankami Rural Coop Bank, Bankinter a Banco Popular, v Taliansku s bankou Selmabipiemme. Po prvýkrát došlo k podpísaniu transakcie tohto typu aj v novom členskom štáte s bankou Millennium Leasing v Poľsku v prípade operácie v hodnote 200 mil. EUR. Táto operácia zlepší prístup poľských MSP, ako aj mikropodnikov s menej než desiatimi zamestnancami k dlhodobému financovaniu.



V rámci presadzovania svojej stratégie preberania vyššieho rizika na zabezpečenie vyššej pridanej hodnoty sa EIB zapojila aj do množstva transakcií zdieľania rizika, kde prebrala časť rizika, ktoré sa týka samotných MSP, a tým podnietila banky, aby rozvíjali úverovú činnosť smerom k MSP. K operáciám tohto typu schváleným v roku 2007 patrili aj nástroj na rozdelenie rizika pre skupinu RZB, stredne kapitalizovaný úver od EIB v hodnote 100 mil. EUR pre Rakúsko, Maďarsko a Rumunsko, z ktorého sa budú financovať rozsahovo limitované projekty spoločností so strednou kapitalizáciou („mid-cap“). Ako ďalší príklad možno uviesť Avenir Entreprises Mezzanine, francúzsky uzavretý fond, ktorý bude financovať MSP formou zameniteľných dlhopisov. Banka upísala fondu 20 mil. EUR spolu s organizáciami OSEO a CDC. V prípade banky KfW IPEX-Bank vytvorila EIB systém zdieľania úverového rizika v hodnote 100 mil. EUR na malé a stredné transakcie s nízkym ratingovým stupňom alebo stupňom pod úrovňou investície pre firmy, ktoré v Nemecku investujú do oblasti výskumu, vývoja a inovácií.

EIB sa sústredila aj na poskytovanie pôžičiek veľmi malým podnikom a na investície malých a stredných podnikov do energií z obnoviteľných zdrojov a energetickej efektívnosti. V Českej republike sa z úverového rámca

so zdieľaním rizika budú financovať malé a stredné projekty z oblasti racionálneho využívania energie, energetickej efektívnosti a energií z obnoviteľných zdrojov, ako aj výskumu, vývoja a inovácií v energetike. Úverový rámec získala aj nemecká banka Rentenbank na financovanie dlhodobých investícií na energie z obnoviteľných zdrojov, a to predovšetkým na bioplyn, biopalivá, veternú energiu a energiu z fotočlánkov.

### Konzultácie o zvýšení pridanej hodnoty pre MSP

EIB v roku 2007 v spolupráci s predstaviteľmi MSP, Európskou komisiou, špecializovanými inštitúciami a partnermi z radov bánk komplexne preskúmala ponuku svojich produktov pre malé a stredné podniky. Zlepšenia budú vychádzať z lepšieho nasmerovania na konkrétne segmenty trhu a ďalšieho rozvíjania operácií zdieľania rizika s finančnými sprostredkovateľmi, pričom konečným cieľom je samozrejme zvýšiť pridanú hodnotu, ktorú banka poskytuje pre MSP. Zistenia z procesu konzultácií sa použijú v priebehu roka 2008 na vypracovanie novej stratégie produktov skupiny EIB pre MSP.

Načasovanie preskúmania zapadá do úmyslov Európskej komisie, ktorá v novembri 2007 uviedla „Európsku iniciatívu za rozvoj mikroúverov na podporu rastu a zamestnanosti“ a v súčasnosti pracuje na „zákone o malých podnikoch pre Európu“. Ten má Komisia prijať v júni 2008 a bude obsahovať kapitolu venovanú zlepšeniu prístupu MSP k financiam.

### Mandát Európskej komisie pre EIF

Európska komisia v roku 2007 vydala mandát pre Európsky investičný fond spravovať nástroj hodnoty 1,1 mld. EUR v zmysle rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie (CIP). Program CIP sa rozdelí na oblasti rizikového kapitálu a záruk a bude pokrývať obdobie rokov 2007-2013.



Cieľom rámcového programu CIP je podnecovať ku konkurencieschopnosti európskych podnikov, podporovať inovácie a poskytnúť MSP lepší prístup k financovaniu pre MSP. Bude mať porovnateľné ciele ako jeho predchodca, Viacročný program pre podniky a súkromné podnikanie na roky 2001-2006 (MAP), t.j. generovať hospodársky rast a vytvárať viac pracovných miest, ako aj posilňovať produktivitu, konkurencieschopnosť a inovácie v EÚ. Rámcový program CIP je však koncipovaný ambicióznejšie než MAP. Mal by pokrývať väčšie geografické územie a škála jeho nástrojov sa rozšíri tak, aby zahŕňala aj nové trhové segmenty a produkty.

#### Iniciatíva Komisie a EIF: JEREMIE

Iniciatíva JEREMIE, Spoločné európske zdroje pre veľmi malé až stredné podniky (Joint European Resources for Micro-to-Medium Enterprises initiative), je vytvorená s cieľom poskytnúť členským štátom EÚ možnosť využiť časť ich alokácií zo štrukturálnych fondov v rozpočto-

vom období 2007-2013 na vytvorenie revolvingového fondu, spravovaného sprostredkovateľom, a tak zlepšiť prístup malých podnikov k financiám, vrátane financií na začatie podnikateľskej činnosti, a poskytovať mikroúvery v oblastiach regionálneho rozvoja prostredníctvom na mieru pripraveného balíka finančných produktov.

Zvláštne pracovné skupiny pre iniciatívu JEREMIE zriadené v rámci EIF vykonali v priebehu rokov 2006 a 2007 na žiadosť 20 členských štátov 40 diferenčných analýz. Memorandá o porozumení už boli podpísané s Bulharskom, Rumunskom a Slovenskou republikou, prvá zmluva o financovaní v rámci iniciatívy JEREMIE bola uzavretá s Gréckom v júni 2007.

Iniciatíva JEREMIE predstavuje inovatívne východiská pre financovanie MSP, zahŕňajúce výrazné pôsobenie štrukturálnych fondov a zriadenie revolvingového mechanizmu prostredníctvom holdingového fondu. Vytvára nové možnosti a predstavuje odklon od pôvodného prístupu financovania zo štrukturálnych fondov výlučne na báze grantového financovania.



## Udržateľná, konkurencieschopná a bezpečná energia

Podpora udržateľných, konkurencieschopných a bezpečných zdrojov energie je kľúčovým cieľom politiky Európskej únie. Z dôvodu intenzívnejšieho zamerania sa na otázky klimatických zmien sa energetika dostala na vrchol agendy EÚ. Rada guvernérov Európskej investičnej banky preto v roku 2007 rozhodla o posilnení príspevku EIB k čistej energii pre Európu a o zriadení osobitnej úverovej položky pre investície do energetiky mimo EÚ.

Energetická politika EÚ je definovaná v akčnom pláne prijatom na zasadnutí Európskej rady v Bruseli v marci 2007. Tiež si stanovuje ambiciózne ciele: zníženie emisií skleníkových plynov o 20 % do roka 2020 v porovnaní s rokom 1990, 20% podiel energií z obnoviteľných zdrojov v celkovom energetickom súbore EÚ, 10% podiel biopalív v benzíne a naftu na dopravné účely a zníženie spotreby energie o 20 % v porovnaní s východiskovými projekciami pre rok 2020. Začiatkom roka 2008 Európska komisia odsúhlasila balíček ďalekosiahlych návrhov ku „Klimatickej akcii“, ktorý bude podporovať záväzky Európskej rady ohľadne boja proti klimatickým zmenám a propagovať energiu z obnoviteľných zdrojov.

EIB pozorne sleduje vývoj energetickej politiky. V tomto kontexte sa pôžičky od banky na energetiku a boj proti klimatickým zmenám zameriavajú na päť prioritných oblastí: energiu z obnoviteľných zdrojov, energetickú efektívnosť, výskum, vývoj a inovácie v energetickom sektore, bezpečnosť a diverzifikáciu domácich dodávok (vrátane transeurópskych energetických sietí) a bezpečnosť zahraničných dodávok a hospodársky rozvoj v susedských a partnerských krajinách.

Keďže energetika je z hľadiska investícií naliehavá oblasť, banka podľa toho koná. Cieľom na rok 2007 bolo poskytnúť pôžičky v celkovej hodnote 4 mld. EUR na energetické projekty v rámci Európskej únie aj mimo nej, z čoho 900 mil. EUR malo ísť na energiu z obnoviteľných zdrojov. V skutočnosti banka poskytla 5,4 mld. EUR na pôžičky v rámci EÚ (vrátane Islandu), z toho 1,5 mld. EUR putovalo na energiu z obnoviteľných zdrojov, a ďalších 1,4 mld. EUR mimo Únie, z toho 518 mil. išlo na energiu z obnoviteľných zdrojov. V rámci osobitného nástroja v hodnote 3 mld. EUR, vytvoreného



na financovanie energetických investícií mimo súčasných rozvojových mandátov v susedských krajinách, v krajinách AKT, v Južnej Afrike, Ázii a Latinskej Amerike do roka 2013, sa poskytla pôžička v hodnote 500 mil. EUR.

### Energia z obnoviteľných zdrojov a energetická efektívnosť

V oblasti obnoviteľných energií ide o rekordné pôžičky. Na porovnanie, priemerná ročná výška pôžičiek na energiu z obnoviteľných zdrojov bola v posledných rokoch okolo 450 mil. EUR. EIB financovala vyspelé technológie, ktoré sa už komerčne využívajú, ako napríklad pobrežné veterné farmy, hydroenergiu, geo-

termálne technológie a tuhú biomasu. Financovala aj vyvíjané technológie v počiatočnej fáze realizácie, ako napríklad fotočlánky, slnečno-tepelné technológie a technológie výroby biopalív druhej generácie. Investovanie do vyvíjaných technológií pre energie z obnoviteľných zdrojov má dvojaký účel: vyrábať elektrinu a pomôcť znižovať technologické náklady, najmä prostredníctvom učenia sa z vlastnej praxe.

Energetická efektívnosť v EÚ predstavovala 945 mil. EUR v pôžičkách. Prioritou banky je združená výroba tepla a elektrickej energie, ako aj siete diaľkového vykurovania. V Taliansku EIB poskytla pôžičku vo výške 200 mil. EUR pre spoločnosť Eni na výstavbu elektrárne s kombinovaným cyklom za mestom Ferrara, čo umožní odstaviť zastarané, neefektívne a viac znečisťujúce elektrárne na ropu. V Nemecku EIB financovala tepelnú spaľovňu odpadov v meste Suhl v Durínsku.

### Výskum, vývoj a inovácie v oblasti energetiky

Investície do výskumných, vývojových a inovačných projektov v oblasti energetiky výrazne prispievajú k plneniu dlhodobých cieľov energetickej politiky EÚ, a to aj cieľov týkajúcich sa klimatických zmien, a zároveň zohrávajú úlohu aj pri uplatňovaní Lisabonskej agendy pri tvorbe konkurencieschopnej vedomostnej európskej ekonomiky. EIB sa už intenzívne sústreďuje na energie z obnoviteľných zdrojov a energetickú

efektívnosť v pôžičkách poskytnutých na výskum, vývoj a inovácie. Po uvedení finančného nástroja s rozdelením rizika v polovici roka 2007 (pozri aj časť „Podpora inovácií“) sa mnohé pôžičky poskytovali spočiatku na výskum, vývoj a inovácie v energetike: vývoj technológií solárnej energie v tepelno-slnečnej elektrárni Andasol severne od pohoria Sierra Nevada v Španielsku, iný typ technológií slnečnej energie taktiež v Španielsku v solárnej elektrárni Solucar pri Seville a investícia do inovatívnych energetických technológií zo strany skupiny Abengoa, v Rakúsku išlo o vývoj ekologických a efektívnych hnacích jednotiek v automobiloch v spoločnosti AVL, ako aj o výskum technológií vodíkových a palivových článkov, či výskum nanokompozitných a motorových technológií na zvýšenie energetickej účinnosti.

EIB spolupracuje s daným odvetvím a Európskou komisiou aj na finančnej podpore, ktorá bude potrebná pre ukážkové elektrárne na princípe zachytávania a ukládania uhlíka, ako ich plánuje Komisia a emitenti uhlíka v Európe, najmä z odvetvia energetiky. Banka okrem toho dôsledne monitoruje európske technologické platformy, a to predovšetkým platformy venované vodíkovým a palivovým článkom, fotočlánkom, veternej energii, elektrárnám na fosilné palivá s nulovými emisiami a tepelno-slnečnej energii.

Prvá ekologicko-technická transakcia v EIF bola podpísaná v roku 2006, čím fond začal hrať dôležitú úlohu v tomto segmente, keďže na trh sa dostali životaschopné rizikové fondy na ekologicko-technické účely. EIF predpokladá, že vzhľadom na výrazný dôraz na ekologické technológie sa do tohto segmentu alokuje podstatná časť mandátu pre program CIP (pozri aj časť „Podpora inovácií“).



### Energetické siete TEN a bezpečnosť dodávok

Pôžičky na transeurópske energetické siete dosiahli v roku 2007 výšku 1,4 mld. EUR. EIB sa zúčastňuje väčšiny celoeurópskych prioritných plynárenských projektov a v budúcnosti má záujem zvýšiť svoju účasť pri in-



## Výročné fórum EIB v roku 2007 so zameraním na energetiku

Fórum EIB sa v roku 2007 konalo v Slovinsku v Ľublani dňa 27. a 28. septembra a bolo venované najnaliehavejším témam Európy: investíciám do energetiky – zvládaniu klimatických zmien. Poprední predstavitelia vlád, akademických kruhov a priemyslu poskytli podnety, ako čo najlepšie premietnuť európske ciele do konkrétnych riešení.

Ako súhlasilo mnoho prednášajúcich na fóre, inovatívne technológie a efektívne využívanie kapitálu môžu ponúknuť Európe jedinečnú konkurenčnú výhodu v snahe o presadzovanie energetickej efektívnosti a o zvýšenie využívania energií z obnoviteľných zdrojov. Na fóre sa niekoľkokrát venovala pozornosť Lisabonskej agende, akčnému plánu EÚ vytvoriť do roku 2010 konkurencieschopnú, inovačnú a vedomostnú európsku ekonomiku, schopnú trvalo udržateľného hospodárskeho rastu a väčšej sociálnej súdržnosti. Mnoho prednášajúcich uviedlo, že jedine zabezpečením správneho politického prostredia a trhových podmienok môže Európa splniť úlohu výskumu, vývoja a inovácií, ktorá je nevyhnutná pre inovovanie energetického sektora. Philippe Maystadt, prezident EIB, uviedol: „Európa má vedecké a technické poznatky na vytvorenie praktických riešení. Má aj finančné zdroje na to, aby dokázala niesť náklady na uplatňovanie nových technológií a regulačných systémov. Takáto priekopnícka úloha sa navyše v konečnom dôsledku akiste ekonomicky vyplatí.“





vestovaní do oblasti elektriny. Investícia financovaná zo strany EIB pre terminál LNG spoločnosti Fluxys v belgickom meste Zeebrugge pomôže zvýšiť, zabezpečiť a diverzifikovať dodávky plynu do EÚ, keďže dovážaný zemný plyn sa môže ľahko presmerovať do Spojeného kráľovstva, Holandska, Nemecka, Luxemburska a Francúzska. Z pôžičky pre taliansku spoločnosť Eni sa bude financovať rozšírenie plynovodu Transmed, čím sa zlepšia dodávky alžírkeho zemného plynu cez Tunisko do Talianska a EÚ.

Pôžička z EIB pre spoločnosť Urenco Ltd vo výške 200 mil. EUR pomôže diverzifikovať bezpečné energetické

zdroje. Spoločnosť Urenco rozširuje dva závody na obohacovanie uránu v Spojenom kráľovstve a Holandsku. Projekt zahŕňa inštaláciu nových kaskád centrifúg v oboch závodoch. Zároveň prebehlo posúdenie vplyvov na životné prostredie v plnom rozsahu a zistilo sa, že spoločnosť Urenco vyhovuje všetkým bezpečnostným opatreniam určeným organizáciou Euratom, Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu, a inými štátnymi agentúrami, ktoré dozerajú na vysokoregulovaný cyklus pre jadrové palivá.

### Energetika mimo EÚ

S cieľom zlepšiť externú bezpečnosť dodávok a stimulovať hospodársky rast financovala EIB v roku 2007 investície do energetiky v Chorvátsku, na Balkáne, v partnerských krajinách v Stredomorí, v Ugande, Južnej Afrike a Číne. V Číne banka poskytla rámcovú pôžičku vo výške 500 mil. EUR na podporu investičných projektov v sektore energetiky a projektov, ktoré pomôžu znížiť emisie skleníkových plynov a iných znečisťujúcich látok. Išlo o prvú pôžičku, ktorú banka poskytuje v rámci nástroja pre energetickú udržateľnosť a bezpečnosť dodávok, ktorý v júni 2007 schválili guvernéri banky na posilnenie činnosti EÚ v boji proti klimatickým zmenám a za bezpečnosť dodávok energií.





## Kandidátske a možné kandidátske krajiny

EIB sa v plnej miere zúčastňuje úverových operácií v krajinách, s ktorými prebiehajú rokovania o prístupí – v Turecku a Chorvátsku, ako aj v kandidátskej krajine Bývalej juhoslovenskej republike Macedónsko a aj v ostatných západobalkánskych štátoch, možných kandidátskych krajinách. Aktivity banky sú nastavené na podporu procesu hospodárskeho rozvoja a teda aj na prípravu možného prechodu týchto krajín k členstvu v EÚ. Pôžičky sa poskytujú v rámci predvstupového nástroja a predvstupového mandátu, ktoré sa obnovili v roku 2007, a v úzkej spolupráci s Európskou komisiou a medzinárodnými finančnými inštitúciami pôsobiace v týchto štátoch.

### Chorvátsko

Financovanie projektov v Chorvátsku zo strany EIB sa sústreďí na podporu investícií, ktoré pomôžu krajine splniť prístupové kritériá pre vstup do EÚ. V roku 2007 EIB podpísala zmluvy o financovaní vo výške 330 mil. EUR. Pôžičky poskytnuté Chorvátsku od roku 2001 dosahujú súhrnnú hodnotu 1,3 mld. EUR. Úverová činnosť v roku 2007 bola dobre diverzifikovaná, keďže sa z nej podporovala modernizácia energetickej a dopravnej infraštruktúry krajiny, ako aj nepriame financovanie menších projektov realizovaných malými a strednými podnikmi a obcami prostredníctvom úverových rámcov. Na druhú fázu skvalitnenia a rozšírenia prenosového systému zemného plynu, čo zahŕňalo okolo 930 km nových vysokotlakových plynových vedení, banka poskytla 190 mil. EUR. Pôžička vo výške 100 mil. EUR išla na výstavbu infraštruktúry nového trajektového prístavu v Zadare, čo prinesie príležitosti pre toto starobylé mesto a zlepší jeho spojenie s chorváckymi ostrovmi, ba aj s ostatnými krajinami Stredozemia.

V nasledujúcich rokoch banka plánuje rozšíriť poskytovanie pôžičiek aj pre obce a miestne orgány s cieľom zlepšiť environmentálnu, zdravotnícku a vzdelávaciu infraštruktúru.

### Turecko

V prístupovom procese Turecka do EÚ zohráva EIB dôležitú úlohu, keďže v roku 2007 poskytla pôžičky vo výške 2,1 mld. EUR v porovnaní s 1,8 mld. EUR

v roku 2006. Turecko ako krajina, s ktorou prebiehajú rokovania o prístupí, bude dostávať grantové financie prostredníctvom nového nástroja predvstupovej pomoci na obdobie rokov 2007-2013. EIB tieto grantové financie doplní pôžičkami sprístupnenými v rámci externého mandátu na financovanie a vlastného predvstupového nástroja, v rámci ktorého banka na vlastné riziko poskytne pôžičky a záruky. EIB úzko spolupracuje s Európskou komisiou a tureckými štátnymi orgánmi na definovaní prioritných investícií v súlade s národnými plánmi rozvoja a prioritami EÚ.

V roku 2007 EIB podporila investície v Turecku ako vo verejnom, tak aj v súkromnom sektore. V súkromnom sektore financovala modernizáciu fabrík Ford Otosan v mestách Kocaeli a İnönü a modernizáciu a kapacitné vylepšenie v závode na výrobu skla Sisecam v provincii Bursa. Banka navýšila aj svoje pôžičky pre malé a stredné podniky, ktoré dosiahli výšku 900 mil. EUR.

Efektívna infraštruktúra je základnou podmienkou ďalšieho rastu a rozvoja krajiny. Vzhľadom na to bol veľký podiel pôžičiek poskytnutých v roku 2007 smerovaný na obecnú dopravnú infraštruktúru v mestách Antalya a Izmir, vysokorýchlostnú železničnú trať Istanbul - Ankara a obnovu strojového parku Tureckých aerolínií. Projekt obnovenia strojového parku, ktorý bol schválený už koncom roka 2005, stimuluje hospodársky rozvoj a regionálnu spoluprácu medzi Tureckom a inými štátmi vrátane EÚ.

Banka investovala aj do oblasti výskumu, vývoja a inovácií. Pokrok Turecka v tejto sfére bude dôležitý pre jeho konkurenčné postavenie v rámci Európskej únie. Tureckej rade pre vedecký a technologický výskum



Tübitak bola poskytnutá pôžička v hodnote 400 mil. EUR na celý rad investícií, ku ktorým patria aj akademické výskumné programy, laboratóriá a vedecké zariadenia.

Turecko je jednoznačne najväčšou prijímajúcou krajinou, pokiaľ ide o financovanie z EIB mimo Európskej únie, s celkovým objemom pôžičiek 6,2 mld. EUR na obdobie rokov 2003-2007. Blížiac sa otvorenie miestnych pobočiek v Ankare a Istanbule svedčí o dôležitosti, ktorú EIB pripisuje aktivitám v tejto krajine.

### Západný Balkán

Krajiny západného Balkánu sa považujú za možné kandidátske krajiny. Pôžičky poskytované zo strany EIB v Albánsku, Bosne a Hercegovine, Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko, v Čiernej Hore a Srbsku prispievajú k ich prípadnej integrácii do Európskej únie. Všeobecnejšie povedané, podpora Európskej únie a EIB pomáha presadzovať politickú a ekonomickú reformu a podnecuje k sociálnemu zmieru v regióne. V roku 2007 dosiahli pôžičky od EIB v tomto regióne rekordnú

hodnotu 440 mil. EUR, čím celkové pôžičky poskytnuté od roku 1995 dosiahli výšku okolo 2,5 mld. EUR.

Viac než dve tretiny poskytnutých úverov smerovali na podporu rozvoja dopravnej a energetickej infraštruktúry. Na rekonštrukciu vodných elektrární a rozvodných systémov elektriny v Bosne a Hercegovine sa poskytlo 103 mil. EUR. Výsledkom tejto investície bude lepšia energetická efektívnosť a vyššia kvalita a spoľahlivosť dodávok energie v krajine. Pôžička vo výške 60 mil. EUR išla na výstavbu diaľničného obchvatu srbského hlavného mesta Belehradu. Tento projekt pomôže zvýšiť bezpečnosť a kapacitu dopravy v Srbsku, ktoré leží na križovatke významných transeurópskych koridorov na západnom Balkáne. Ďalšia pôžička v Srbsku bola určená na rekonštrukciu belehradského mosta Gazela. Tento projekt bol spolufinancovaný s Európskou bankou pre obnovu a rozvoj a Európskou agentúrou pre obnovu. K ďalším dopravným projektom patrili program rekonštrukcie ciest v Bosne-Hercegovine a výstavba rýchlostnej cesty medzi mestami Levan a Vlorë v Albánsku.

Prostredníctvom úverových rámcov pre miestnych sprostredkovateľov banka požičala 120 mil. EUR malým a stredným podnikom. Jeden z týchto úverových rámcov bol sprístupnený v Kosove a išlo o prvú pôžičku v tejto časti západného Balkánu. EIB okrem toho investovala 25 mil. EUR do Európskeho fondu pre juhovýchodnú Európu (EFSE), ktorý bude tieto prostriedky ďalej požičiavať malým a stredným podnikom cez sprostredkovateľské finančné inštitúcie. Väčšina investícií z fondu EFSE sa bude uskutočňovať v krajinách západného Balkánu a zvyšok v Bulharsku, Rumunsku a Moldavsku, prípadne v iných krajinách juhovýchodnej Európy.



## Európske susedské a partnerské krajiny Európy

Rok 2007 bol prvým rokom, v ktorom sa úverová činnosť banky v susedských a partnerských krajinách uskutočňovala pod novým mandátom Rady, v rámci ktorého sa na obdobie rokov 2007-2013 sprístupnili pôžičky v hodnote 12,4 mld. EUR. Ide o vôbec najväčší mandát banky mimo Únie, ktorým sa v podstate zdvojnásobuje činnosť EIB v deviatich stredomorských partnerských krajinách a financovanie v Rusku a vo východných susedských krajinách sa zvyšuje šesťnásobne.

### FEMIP: rekordný rok pre podporu súkromného sektora

Z financovania v súhrnnej výške 1,4 mld. EUR poskytnutého v deviatich partnerských krajinách v Severnej Afrike a na Blízkom východe v rámci nástroja pre európsko-stredomorské investície a partnerstvo (Facility for Euro-Mediterranean Investment and Partnership - FEMIP) až rekordných 68 % išlo do súkromného sektora v súlade s prioritami Európskej susedskej politiky.

Európska únia v roku 2003 vypracovala politiku obsahujúcu preferenčné vzťahy s krajinami, s ktorými susedí na juhu a východe - Európsku susedskú politiku. Aktivity EIB v Stredomorí spadajú od roku 2002 pod program FEMIP. Úlohou programu FEMIP je v súlade s Barcelonským procesom – širokým rámcom vzťahov medzi členskými štátmi EÚ a stredomorskými partnerskými krajinami – a Európskou susedskou politikou podporovať hospodársky rozvoj deviatich krajín Stredomoria prostredníctvom investovania do dvoch hlavných oblastí: podpory pre súkromný sektor, ktorý je hybnou silou trvalo udržateľného rastu, a vytvorenia prostredia priaznivého na investovanie prostredníctvom účinnej infraštruktúry a vhodných bankových



### Stredomorské krajiny

Pôžičky poskytnuté v roku 2007

(v mil.)

	celkovo	Prostriedky	
		vlastné	rozpočtové
Tunisko	389	385	4
Maroko	336	330	6
Libanon	300	295	5
Egypt	130	130	–
Izrael	120	120	–
Sýria	80	80	–
Jordánsko	50	50	–
Regionálne	31	–	31
Alžírsko	3	–	3
<b>Stredomorské krajiny</b>	<b>1 438</b>	<b>1 390</b>	<b>48</b>

systémov. Program FEMIP sa v regióne Stredomoria etabloval ako hlavný finančný partner, pričom od roku 2002 investoval viac než 7 mld. EUR. Takisto podporuje dialóg medzi partnerskými krajinami a s EÚ na inštitucionálnej úrovni, ako aj s predstaviteľmi súkromného sektora a občianskej spoločnosti.

Hoci celkový objem operácií uskutočnených v roku 2007 (1,4 mld. EUR) bol mierne vyšší než v roku 2006, podporu dosiahli úplne iné typy projektov, keďže projekty súkromného sektora predstavovali 68 % v porovnaní s 30 % z roku 2006. V programe FEMIP sa nikdy predtým nedosiahol tento pomer podpory pre súkromný sektor a v tom vidno strategickú voľbu v súlade s odporúčaniami Európskej rady.

Viac než 44 % celkového objemu operácií zahŕňalo podporu pre malé a stredné podniky prostredníctvom miestnych bánk v Jordánsku, Libanone, Sýrii a Tunisku.

Súkromný sektor podporilo aj to, že 3 % celkovej sumy predstavovali akciové podiely v spoločnostiach, ako napríklad v Alžírsku, alebo v investičných fondoch, ako napríklad v Libanone, Maroku a Tunisku.

V rámci programu FEMIP pokračovala aj podpora pre veľké infraštruktúrne projekty v partnerských krajinách, pričom 465 mil. EUR (32 % z celku) sa poskytlo na energetickú infraštruktúru, čo zahŕňovalo výstavbu dvoch elektrární na zemný plyn v Egypte, optimalizáciu výrobnéj kapacity hydroelektriny v Maroku a rozšírenie plynovodu Transmed, ktorý spája Alžírsko s Talianskom cez Tunisko. Posledný z týchto projektov je jednou z prioritných energetických sietí TEN. Dopravná infraštruktúra predstavovala 13 % celku a týkala sa výstavby úseku diaľnice spájajúcej marocké mestá Fez a Oujda, čím sa skompletizovala diaľničná sieť krajiny. Z programu FEMIP sa zaisťovala aj výstavba odsoľovacieho zariadenia v Izraeli a podpora vodnej infraštruktúry a kanalizácie z programu dosiahla 8 % objemu financovania.

Podľa geografického rozčlenenia sa 51 % celkového objemu prideliť pre región Magrebu (8 projektov v celkovej výške 728 mil. EUR), 47 % Blízkemu východu (7 projektov v hodnote 680 mil. EUR), pričom tri projekty mali regionálny rozmer. Napríklad investičný fond Altermed, do ktorého sa z programu FEMIP v decembri 2007 investovalo 11 mil. EUR, je určený pre MSP v Tunisku aj Maroku.

Z programu FEMIP sa okrem pôžičiek a súkromného kapitálu i naďalej poskytuje odborná pomoc na podporu predkladateľov počas všetkých fáz projektového cyklu. Tieto operácie sa financujú z fondu podpory FEMIP, v ktorom sa využíva nenávratná pomoc poskytnutá Európskou komisiou. V roku 2007 sa podpísalo 24 kontraktov o operáciách odbornej pomoci v stredomorských partnerských krajinách v celkovej výške 17,5 mil. EUR.

### *Čoraz komplikovanejšie finančné štruktúry*

Z kvalitatívneho hľadiska bol rok 2007 rokom začiatkov. Program FEMIP sa po prvýkrát zúčastnil prípravy a financovania dvoch verejno-súkromných partnerstiev – v Izraeli pri odsoľovacom zariadení v Hadere pri Tel Avive, a pri prístave Tanger-Med v Maroku, kde sa podpis pôžičky očakáva v roku 2008. V týchto prípadoch dokázal previesť na svojich dvoch stredomorských partnerov skúsenosti, ktoré EIB získala v tejto oblasti v rámci Európskej únie.

V programe FEMIP sa inicioval a podporil prvý súkromne riadený štartovací fond v Tunisku. Fond „Phénicia Seed Fund“ sa sústreďuje na inovatívne tuniské firmy, ktoré práve vznikajú alebo sú zriadené menej než päť rokov. Táto operácia sa financuje v rámci trustového fondu FEMIP (FEMIP Trust Fund - FTF). Tento trustový fond založený v roku 2004 s prostriedkami od 15 členských štátov a Európskej komisie má za cieľ smerovať zdroje na isté prioritné sektory, aby sa podnietil rozvoj súkromného sektora v regióne. Zhromaždenie darcov fondu FTF v roku 2007 schválilo päť nových operácií v celkovom objeme 0,75 mil. EUR. Tým sa zvýšil celkový počet schválených operácií na 18 v celkovom objeme 6,9 mil. EUR.

### **Práca so stredomorskými univerzitami**

Európska investičná banka a UNIMED, Únia stredomorských univerzít, podpísali v roku 2007 „Memorandum o porozumení“. UNIMED je združenie 74 univerzít z krajín, ktoré hraničia so Stredomorím, a jeho cieľom je propagovať výskum v oblastiach ochrany a zlepšovania kultúrneho dedičstva, životného prostredia, zdravia, ekonomiky a nových komunikačných technológií s cieľom prispieť k politickým a ekonomickým rozmerom vzťahov medzi Európskou úniou a stredomorskými partnerskými krajinami.



### Strategické stretnutia a štúdie

V roku 2007 sa konalo niekoľko stretnutí, ktoré mali byť pokračovaním dialógu medzi obyvateľmi Európy a oblasti Stredomoria, ktorý sa inicioval v rámci programu FEMIP. Na inštitucionálnej úrovni sa 14. mája na Cypre zišla ministerská rada programu FEMIP, pričom výbor pre program FEMIP, ktorý tvoria zástupcovia európskych a stredomorských krajín a ktorý zodpovedá za preskúmanie stratégie FEMIP, zasadal dňa 6. februára, 3. apríla a 20. novembra.

Na internetovej stránke banky boli okrem toho publikované dve štúdie financované z trustového fondu FEMIP. Prvá z nich pod názvom „Štúdia o lepšom využití úhrad migrujúcich pracovníkov v stredomorských krajinách“ (Study on improving the efficiency of workers' remittances in Mediterranean countries) bola prezentovaná na konferencii FEMIP, ktorá sa konala v marci 2007 v Paríži, kde sa zišli združenia a predstavitelia občianskej spoločnosti a súkromného sektora z oboch strán Stredomoria. Druhá z nich, zverejnená v júni 2007, je štúdiou súkromných úspor v Maroku, a odporúča konkrétne opatrenia na efektívnejšie mobilizovanie týchto úspor.



Európe, ako aj v Arménsku, Azerbajdžane a Gruzínsku na južnom Kaukaze. EIB poskytne dlhodobé pôžičky na projekty, o ktoré má EÚ eminentný záujem, v oblasti sektorov infraštruktúry dopravy, energetiky, telekomunikácií a životného prostredia. Prioritu budú mať projekty pre rozširovanie hlavných transeurópskych sietí, projekty s cezhraničným dosahom pre jeden alebo viacero členských štátov a projekty v prospech regionálnej integrácie formou vyššej prepojenosti. V oblasti životného sektora EIB v Rusku pripisuje prioritu najmä projektom, ktoré vzišli z Environmentálneho partnerstva severnej dimenzie, úsilia o spoluprácu, kam patrí Európska komisia, Ruská federácia, EBRD, Severská investičná banka a EIB, ako aj množstvo darcovských krajín, zameraných na riešenie najnaliehavejších ekologických problémov v severozápadnom Rusku. V oblasti energetiky majú osobitný význam strategické projekty v dodávkach energií a doprave energií.

### Rusko a susedia na východe

Finančné operácie EIB vo východnej Európe, na južnom Kaukaze a v Rusku sa vykonávajú v úzkej spolupráci s Európskou bankou pre obnovu a rozvoj (EBRD) podľa podmienok stanovených v trojstrannom Memorande o porozumení medzi Európskou komisiou, EIB a EBRD, ktorého cieľom je spájať skúsenosti, možnosti a komparatívne výhody každého účastníka pre úspešnú realizáciu Európskej susedskej politiky a strategického partnerstva EÚ a Ruska. Cieľom je posilniť prosperitu, stabilitu a bezpečnosť.

V rámci nového mandátu na roky 2007-2013 je k dispozícii 3,7 mld. EUR v pôžičkách od EIB na financovanie investícií v Rusku, na Ukrajine a podľa budúcej dohody Rady aj v Bielorusku vo východnej

Prvá pôžička od EIB na environmentálny projekt v Rusku v Petrohrade siaha do roku 2003. V nasledujúcich rokoch boli podpísané ďalšie dve pôžičky na ochranu životného prostredia taktiež na projekty v Petrohrade, a to vo výške 85 mil. EUR. V roku 2007 neboli v Rusku podpísané žiadne pôžičky, vykonali sa však prípravné práce na množstve projektov PPP, predovšetkým na petrohradskom západnom rýchlostnom diametri. Cieľom tohto projektu je vybudovať spoplatnenú rýchlostnú cestu medzi západnou časťou mesta Petrohrad, ktorá by prepájala severnú a južnú časť okruhu a zabezpečila tak priame spojenie na Veľký prístav v meste a s Fínskom.





Banka začala pôsobiť na Ukrajine v roku 2006 a v roku 2007 podpísala svoju prvú pôžičku v tejto krajine na podporu rekonštrukcie rýchlostnej cesty na celoeurópskom koridore medzi Kyjevom a mestom Brody. Rok 2007 bol aj svedkom začiatku pôsobenia EIB v Moldavsku, kde banka podpísala svoju prvú finančnú

operáciu, ktorá sa sústredila na skvalitnenie cestných spojení s Európskou úniou. Na rekonštrukciu komunikácií spájajúcich Kišiňov s hranicou EÚ poskytla EIB pôžičku v hodnote 30 mil. EUR. Tento projekt, riadený Svetovou bankou (World Bank - WB), je spolufinancovaný zo strany WB, EIB a EBRD. WB a EBRD taktiež poskytujú pôžičky na rekonštrukciu hlavnej cestnej severojužnej osi v krajine. Tieto pôžičky sú úzko koordinované s Medzinárodným menovým fondom a Európskou komisiou.

Nový mandát na roky 2007-2013 rozširuje aktivity EIB vo východných susedských krajinách EÚ tak, že do neho spadá aj južný Kaukaz. Aby EIB mohla pôsobiť v týchto nových krajinách, je potrebné uzavrieť rámcové zmluvy medzi bankou a danou krajinou. Na južnom Kaukaze sa takáto rámcová zmluva podpísala v júni 2007 v Gruzínsku, v súčasnosti prebieha proces podpísania zmluvy s Arménskom, pričom rokovania s Azerbajdžanom stále prebiehajú s vyhladkou podpísania zmlúv roku v roku 2008.



## AKT, ázijské a latinskoamerické partnerské krajiny

Európska investičná banka je nápomocná pri uplatňovaní európskej politiky rozvoja a politiky hospodárskej spolupráce v krajinách mimo EÚ. Od roku 1963 je aktívnym rozvojovým partnerom v mnohých afrických, karibských a tichomorských krajinách (AKT) a od sedemdesiatych rokov minulého storočia aj v zámorských krajinách a územiach (ZKÚ). Operácie banky v týchto regiónoch prispievajú k trvalo udržateľnému sociálnemu a hospodárskemu rozvoju a k zmierneniu chudoby. Aktivity EIB v Ázii a Latinskej Amerike (ALA) začali v roku 1993. Zameriavajú sa na hospodársku spoluprácu a projekty vzájomného záujmu pre prijímajúcu krajinu, ako aj pre EÚ. V poslednej dobe sa začala uplatňovať ochrana životného prostredia a energetická bezpečnosť.

### Financie na rozvoj pre krajiny AKT a ZKÚ

Rok 2007 priniesol významnú zmenu vo vzťahoch EÚ-AKT, keďže portugalské predsedníctvo uprednostňovalo rozvojové potreby Afriky. Summit EÚ a Afriky v decembri 2007 bol druhým svojho druhu, prvý summit (Káhira, 2000) tiež organizovalo Portugalsko. Na summite, kde sa zišli hlavy štátov a predsedovia vlád, vzniklo strategické partnerstvo medzi týmito dvoma kontinentmi.

V roku 2007 dosiahli pôžičky EIB z vlastných zdrojov hodnotu 432 mil. EUR, pričom celková výška podpísaných pôžičiek v rámci investičného nástroja (Investment Facility - IF) bola 325 mil. EUR. Investičný nástroj je rizikový revolvingový nástroj v hodnote 2 mld. EUR, vytvorený na podporu investícií do súkromných podnikov a komerčne vedených subjektov verejného sektora, vrátane výnosovej infraštruktúry, na obdobie rokov 2003-2007. Investičný nástroj má výbornú históriu pôsobenia, keďže celkové množstvo schválených operácií koncom roka 2007 dosahovalo 1,99 mld. EUR alebo 98 % dostupnej čiastky. Na zámorské krajiny a územia sa vzťahuje samostatný rozpočet vo výške 20 mil. EUR. V zmysle druhého finančného protokolu revidovanej Dohody z Cotonou medzi EÚ a AKT na obdobie rokov 2008-2013 do investičného nástroja poputujú ďalšie prostriedky vo výške 1,1 mld. EUR a ďalších 400 mil. EUR na bonifikáciu úrokových sadzieb a technickú pomoc.

V pôžičkách od EIB poskytnutých v rámci IF sa uprednostňoval súkromný sektor, ktorý koncom

roka 2007 predstavoval 79 % kumulatívneho portfólia podpísaných pôžičiek. 52 % zo súčasného portfólia IF sa sústreďuje na finančné služby, najmä prostredníctvom aktivít banky v oblasti mikrofinancovania, a to najmä v subsaharskej Afrike. 17 % portfólia sa vzťahuje na priemyselný rozvoj (vrátane ťažobných činností) a ďalších 28 % na základnú infraštruktúru, čo zahŕňa investície do energie, vodnej energie, dopravy a telekomunikácií, a zvyšné 3 % sa venujú na poľnohospodárstvo alebo cestovný ruch.

### Africké, karibské, tichomorské štáty a Južná Afrika Pôžičky poskytnuté v roku 2007

	celkovo	Prostriedky	
		vlastné	rozpočtové
Africké krajiny	686	432	254
Južná Afrika a Indický oceán	328	304	25
Východná Afrika	149	–	149
Západná Afrika	128	128	–
Stredná a rovníková Afrika	73	–	73
Viacregionálne	8	–	8
Karibské krajiny	56	–	56
Tichomorské krajiny	2	–	2
ZKÚ	10	–	10
Viacregionálne	3	–	3
<b>AKT-ZKÚ</b>	<b>756</b>	<b>432</b>	<b>325</b>
<b>Južná Afrika</b>	<b>113</b>	<b>113</b>	<b>–</b>

(mil.)

### Trustový fond pre infraštruktúru EÚ-Afrika

V apríli 2007 došlo k úspešnému spusteniu trustového fondu pre infraštruktúru EÚ-AKT, ktorý spravuje EIB. Tento inovačný fond podporuje tvorbu projektov pre cezhraničnú alebo regionálnu infraštruktúru v subsaharskej Afrike a spája technické a finančné poznatky banky a iných európskych financovateľov rozvoja s grantovými zdrojmi Európskej komisie a členských štátov EÚ.

Po vstupe Spojeného kráľovstva v decembri 2007 má fond v súčasnosti 11 darcov - Komisiu a 10 členských štátov. Záväzky darcov voči fondu majú aktuálne hodnotu 98 mil. EUR a očakáva sa, že v roku 2008 sa budú ešte zvyšovať. V roku 2007 sa schválilo pridelenie grantov vo výške 16,2 mil. EUR na štyri infraštruktúrne projekty.

### Regionálne kancelárie EIB

V máji 2007 EIB otvorila regionálne zastúpenie vo Fort-de-France a v novembri 2007 v Sydney. Tieto zastúpenia budú pokrývať karibskú resp. tichomorskú oblasť. Okrem rozvoja operačných aktivít EIB v daných regiónoch kancelárie umožňujú komunikáciu a koordinačné väzby nielen na možných predkladateľov projektov, ale aj na iných darcov sídliačich v regióne, a to najmä na delegácie Európskej komisie.

Otvorením kancelárií pre Karibik a Tichomoríe sa počet regionálnych kancelárií EIB v krajinách AKT zvyšuje na päť – v roku 2005 boli otvorené kancelárie v Nairobi pre východnú a strednú Afriku, v Dakare pre západnú Afriku a v Tšwane (Pretórii) pre región južnej Afriky a Indického oceánu. Všetky oblasti krajín AKT sú teda pokryté miestnymi zastúpeniami, čo banke umožňuje posilniť a prehĺbiť strategickú úlohu, ktorú zohráva pri prispievaní k hospodárskemu rastu v celej škále krajín AKT a ZKÚ.

V nasledujúcich rokoch bude banka klást' dôraz na infraštruktúru a finančný sektor. Pokiaľ ide o in-



fraštruktúru, zameria sa na základné investície do energetických, kanalizačných a vodohospodárskych projektov, pričom prioritu dostanú projekty iniciované súkromným sektorom a regionálne iniciatívy (projekty, ktoré zahŕňajú alebo ovplyvňujú viac ako len jednu krajinu). Vo finančnom sektore sa dôraz položí na aktivity spojené s vlastným kapitálom. Banka bude taktiež posilať prostriedky cez miestne finančné inštitúcie, podporujúc tak rozvoj miestnych finančných trhov a poskytujúc financovanie menším podnikom vrátane mikropodnikov.

### Pôžičky od EIB v Južnej Afrike

Pôžičky od EIB v Južnej Afrike sa poskytujú v rámci osobitného mandátu. Na obdobie rokov 2007-2013 je k dispozícii 900 mil. EUR v porovnaní s 825 mil. EUR v rokoch 2000-2006. V rámci nového mandátu a v spolupráci s orgánmi Južnej Afriky, štátnymi agentúrami, súkromnými podnikmi a finančným sektorom sa banka zameria na investície do infraštruktúrnych projektov verejného záujmu (vrátane obecnej infraštruktúry, dodávok energií a vody) a na podporu súkromnému sektoru vrátane MSP. V októbri 2007 EIB podpísala Vyhlásenie o zámere s vládou Juhoafrickej republiky, v ktorom ubezpečuje o pokračovaní finančnej podpory zo strany EIB na roky 2007-2013. Pôžičky poskytnuté v Južnej Afrike dosiahli v roku 2007 výšku 113 mil. EUR.



## Mikrofinancie, významný vplyv v krajinách AKT

V súčasnosti sa všeobecne uznáva význam mikrofinancií – čiže ponuky pôžičiek, úspor a iných základných finančných služieb pre chudobných – pre zmiernenie chudoby. V priebehu rokov banka získala vedomosti a skúsenosti z oblasti mikrofinancovania v regiónoch Afriky, Karibiku a Tichomoria.

Stratégia banky v mikrofinancovaní sa sústreďí na oblasti, kde môže priniesť najvyššiu hodnotu: poskytnutie vlastného kapitálu pre existujúce alebo novozaložené inštitúcie a miestnej meny, najmä formou záruk. Banka do konca roka 2007 prisľúbila celkovo 75 mil. EUR v kapitále a dlhu pre mikrofinancovanie v krajinách AKT. Zvlášť dobre sa osvedčili mikrofinančné investičné fondy, a to nielen pri poskytovaní financií pre existujúce mikrofinančné inštitúcie (MFI) v krajinách ako Keňa, Uganda, Ghana a Mozambik, ale aj pri zakladaní alebo posilňovaní mikrofinančných inštitúcií založených „na zelenej lúke“ v Kamerune, Demokratickej republike Kongo, Madagaskare, Nigérii a Čade.

Banka zo svojich operácií očakáva trojnásobné vrátenie investície: finančný, sociálny a demonštračný efekt. Finančná návratnosť je základom pre zabezpečenie udržateľnosti daných inštitúcií MFI a ich príťažlivosti pre ostatných investorov. Sociálna návratnosť sa musí merať z hľadiska rastu príjmu na úrovni subjektov využívajúcich mikroúvery. Demonštračný efekt je potrebný na podnietenie ďalšej mobilizácie väčších finančných zdrojov na severe aj na juhu.

I napriek sľubnému vývoju väčšina chudobných stále nemá prístup k základným finančným službám. Ostáva toho ešte veľa spraviť a EIB sa pokúsi k tomu aktívne prispieť tak, že sa udrží v popredí tejto oblasti a pri projektoch s veľkým dosahom prevezme na seba priekopnícke riziko. Účasť banky na mikrofinancovaní však prekračuje rámec činností súvisiacich výlučne s projektmi a zahŕňa aj sústavný dialóg s členskými štátmi EÚ, Európskou komisiou a inými dôležitými účastníkmi.

Banka v roku 2007 uzavrela tri nové mikrofinančné investície v krajinách AKT v celkovej hodnote 11 mil. EUR a vytvorila nový rámec na poskytovanie financií pre technickú pomoc zameranú na podporu rozvoja odvetvia mikrofinancií.



### Hospodárska spolupráca s krajinami ALA

V roku 2007 začala EIB poskytovať pôžičky v rámci nového mandátu pre Áziu a Latinskú Ameriku na obdobie rokov 2007-2013. Počas tohto obdobia môže banka poskytnúť partnerským krajinám ALA až 3,8 mld. EUR. To predstavuje výrazné 53% zvýšenie v porovnaní s predchádzajúcim mandátom na roky 2000-2006. Nový mandát sa ďalej delí na orientačný strop 2,8 mld. EUR pre Latinskú Ameriku a na 1,0 mld. EUR pre Áziu.

Aktivity banky v krajinách ALA dopĺňajú stratégiu EÚ spolupracovať s týmito krajinami. Z hľadiska sektorov došlo k rozšíreniu úverových cieľov pre Áziu a Latinskú Ameriku. Financovanie z EIB bude zamerané na ochranu životného prostredia vrátane zmierňovania klimatických zmien a na projekty prispievajúce k energetickej bezpečnosti EÚ, pričom sa bude i naďalej podporovať prítomnosť EÚ prostredníctvom priamych zahraničných investícií, transferu technológií a know-how.

Pôžičky z EIB poskytnuté v roku 2007 na projekty v Ázii a Latinskej Amerike dosiahli hodnotu 925 mil. EUR, z čoho 365 mil. EUR išlo na projekty v Brazílii, Paname, Peru a Uruguaji, 60 mil. EUR na projekty na Filipínach a 500 mil. EUR do Číny na rozsiahly systém viacnásobných investícií vytvorený na podporu investičných projektov pre sektory energetiky a priemyslu, ktorý pomôže predchádzať alebo znižovať emisie skleníkových plynov a iných znečisťujúcich látok. Išlo o prvú pôžičku, ktorú banka poskytuje v rámci nástroja pre energetickú udržateľnosť a bezpečnosť dodávok, ktorý v júni 2007 schválili guvernéri banky na posilnenie činností EÚ v boji proti klimatickým zmenám a za bezpečnosť dodávok energií (pozri aj časť „Udržateľná, konkurencieschopná a bezpečná energia“, str. 33).

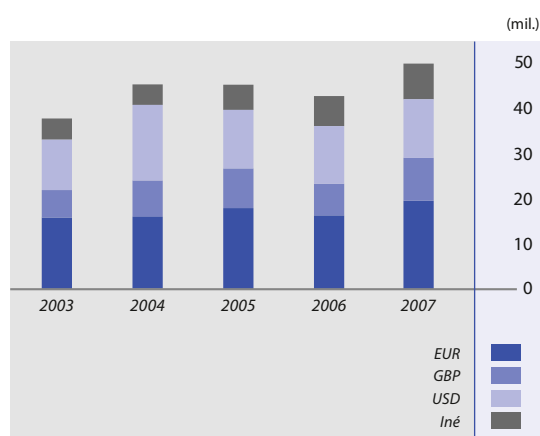




## Výpožičná činnosť EIB

Popredný suverénny medzinárodný dlhový emitent

**Objem výpožičných programov pred swapmi v rokoch 2003-2007: 245 mld.**



v septembri 2007 zvýšila strop financovania z 50 mld. EUR na 55 mld. EUR. Objem financovania vo výške 55 mld. EUR je výrazne vyšší ako program financovania na rok 2006 (48 mld. EUR).

Tieto výsledky boli podložené špičkovou úverovou pozíciou banky a strategickým prístupom reagujúcim na trhy. Základom úverovej pozície banky zostáva i naďalej neustála podpora suverénnych akcionárov z EÚ.

### Spôľahlivý benchmark

Banka v tomto náročnom období ťažila zo sily svojich benchmarkových programov vo svojich ústredných menách (EUR, GBP a USD), ktoré vygenerovali financie za 38 mld. EUR (69 % z celku). To predstavuje výrazné zvýšenie oproti roku 2006 (28 mld. EUR alebo 59 %). Významné boli aj ciele emisie v troch ústredných menách v jednoduchých („plain vanilla“) a štruktúrovaných formách, ktorých výška dosiahla 8 mld. EUR

### EURO: veľký objem a inovácia

V roku 2007 sa uskutočnilo súhrnne 27 transakcií, čím sa získalo celkovo 20,5 mld. EUR alebo 37,5 % celkového programu financovania na daný rok. V porovnaní so zvyčajnou emisiou v predchádzajúcich dvoch rokoch sa emitovali štyri nové **benchmarky** denominované v eurách alebo referenčné dlhopisy eurozóny („EARN™“). To zabezpečilo najväčší zdroj benchmarkového financovania pre banku (16 mld. EUR).

Banka zostáva jediným dlžníkom, ktorý dopĺňa suverénnym subjektom benchmarkové emisie v objeme 5 mld. EUR s dobou splatnosti od troch do 30 rokov. Štruktúrované dlhopisy v eurách dosiah-

### Neochvejné financovanie v búrlivých časoch

Finančné aktivity EIB boli nezlomné aj počas nepokojov, ktoré v priebehu roka 2007 zatienili kapitálové trhy, čím sa udržala neustále konkurencieschopná ponuka úverových produktov. V roku 2007 banka získala prostriedky v celkovej výške 55 mld. EUR<sup>1</sup> prostredníctvom 236 transakcií v 23 menách, vrátane štyroch mien v syntetickom formáte. Súbežne s napredovaním programu úverovania a vyplácaním pôžičiek banka



<sup>1</sup> Objem 54,7 mld. EUR sa získal v rámci celkového oprávnenia udeleného Správnou radou pre výpožičnú činnosť na rok 2007 vrátane „predfinancovania“ vo výške 77 mil. EUR, dokončeného v roku 2006 na rok 2007.

li výšku 1,4 mld. EUR (približne 30 % všetkých štruktúr EIB v roku 2007).

Významnou inováciou, v ktorej vidno vodcovské postavenie EÚ pri riešení klimatických zmien, je dlhopis **Climate Awareness Bond** (CAB) vo formáte EPOS (European Public Offering of Securities, teda Európska verejná ponuka cenných papierov) – druhý svojho druhu, ktorý EIB uviedla. Táto štruktúrovaná emisia denominovaná v eurách ponúkla jedinečnú kombináciu ekologických prvkov. Dlhopis CAB, ako prvý dlhopis verejne ponúkaný vo všetkých 27 členských štátoch EÚ prostredníctvom mechanizmu pasu v smernici EÚ o prospekte<sup>2</sup> a pridruženej dokumentácie EPOS, ponúkol aj prostriedok pre prebiehajúcu integráciu finančných trhov EÚ.

#### GBP: Najväčší emitent iných ako britských štátnych dlhopisov

Pokiaľ ide o GBP, banka si zachovala svoju pozíciu najväčšieho emitenta iných než britských štátnych dlhopisov, pričom celková výška nesplateného dlhu v librách predstavovala na konci roka 2007 viac než 9 % celkového trhu iných než britských štátnych dlhopisov v GBP<sup>3</sup>. Banka uskutočnila 58 transakcií, čím sa získalo celkovo 7,5 mld. GBP (11 mld. EUR) alebo 20,1 % celkového programu na daný rok. V roku 2007 sa určilo 13 rôznych dôb splatnosti a na krivke výnosnosti vznikli tri **nové benchmarkové linky**.

#### USD: Najväčší neamerický emitent v globálnom formáte

V USD sa uskutočnilo 28 transakcií, čím sa získalo celkovo 19,1 mld. USD (14,4 mld. EUR) alebo 26,3 %

celkového programu na daný rok. Emitovalo sa päť globálnych benchmarkov v hodnote 3 mld. USD s hlavnými dobami splatnosti: išlo o najväčšiu sumu, akú banka získala v ktoromkoľvek jednom roku emitovaním globálnych dlhopisov v USD. Rok 2007 bol aj svedkom neustáleho záujmu o iné ako globálne transakcie, keďže eurodolárové emisie dosiahli výšku 2,25 mld. USD (1,7 mld. EUR) a štruktúrované transakcie výšku 1,8 mld. USD (1,3 mld. EUR).

#### Diverzifikácia: sila v hĺbke

Mimo troch ústredných mien sa prostredníctvom 123 transakcií v 16 ďalších menách získalo 8,8 mld. EUR. Okrem toho sa emitovalo 262,4 mil. EUR v syntetickom formáte v štyroch ďalších menách. Pri **európskych menách** stojí za povšimnutie posilňovanie a rozširovanie krivky výnosnosti pre švédsku korunu. Pokiaľ ide o **neeurópske meny**, banka podstatne rozšírila svoju prítomnosť v oblasti benchmarkov aj o iné meny vďaka novým emisiám benchmarkov v austrálskych dolároch, kanadských dolároch, japonských jenoch a novozélandských dolároch.

#### Vplyv na rozvoj

Banka rozšírila svoje rozvojové aktivity v nových a budúcich členských štátoch a v partnerských a susedských krajinách EÚ, a to aj vrátane emisií v štyroch nových menách: v rumunských leu, v nesyntetických ruských rubľoch, v syntetickej emisii v mauretánskych rupiách a ghanských cedi. Debut v rumunských leu priniesol na trh diverzitu, keďže v čase emisie išlo o najdlhšie datovaný a najväčší dlhopis. Bol spustený a kótovaný na rumunskom domácom trhu, čím sa ďalej podporovala prístupnosť

<sup>2</sup> Európska verejná ponuka cenných papierov alebo forma „EPOS“ sa prvýkrát spustila v roku 2006. Umožňuje banke využiť smernicu EÚ o prospekte, v ktorej sa ustanovuje efektívny mechanizmus „pasu“ pre prospekty v členských štátoch Európskej únie: prospekt schválený spôsobilým orgánom v jednom členskom štáte („regulátorom z domovskej krajiny“) sa môže použiť ako platný prospekt v každom ďalšom členskom štáte („hostiteľskom členskom štáte“) bez potreby ďalšieho schvaľovania prospektu („vzájomné uznávanie“).

<sup>3</sup> Zdroj: Barclays Sterling Non-Gilt Index, 31. december 2007.



a príťažlivosť pre rumunských investorov. Banka debutovala aj pri nesyntetických ruských rubľoch s päťročnými a desaťročnými emisiami, ktoré ponúkli doby splatnosti nezvyčajne dlhé pre tento trh. V tureckých lírach banka emitovala doposiaľ najväčší eurobond v jednej tranži (1 mld. TRY), čím trhu poskytla nový benchmark.

Pokiaľ ide o africké meny, banka diverzifikovala svoju pôsobnosť a spustila 13 transakcií v štyroch menách, aj vrátane dvoch nových mien, v celkovej ekvivalentnej hodnote 311 mil. EUR. Všetky tieto

emisie nasmerovali kúpy medzinárodných investorov do týchto mien. Emisia banky v mauretánskych rupiách bola prvou emisiou zo strany zahraničného emitenta a poskytla trhu nový benchmark. Prvá emisia v ghanských cedi priniesla investorom špičkovú alternatívu na trhu s veľmi limitovanou ponukou. Banka zostáva i naďalej referenčným emitentom v juhoafrických randoch a novou dobou splatnosti posilnila svoju pôsobnosť v botswanských pulách. Tieto emisie slúžili na posilnenie rôznorodosti a stupňa aktivity na trhoch v týchto afrických menách, a to najmä pritiahnutím účasti medzinárodných investorov.

#### Podpísané a získané výpožičky v roku 2007\* v porovnaní s rokom 2006

(v mil. EUR)

	Pred swapmi:				Po swapoch:			
	2007		2006		2007		2006	
EUR	20 531	37,5%	17 439	36,3%	42 766	78,1%	31 820	66,2%
BGN (**)	28	0,1%						
CZK			18	0,04%			18	0,04%
DKK	134	0,2%	235	0,5%	134	0,2%	235	0,5%
GBP	11 023	20,1%	8 392	17,5%	6 123	11,2%	3 067	6,4%
HUF	108	0,2%	110	0,2%	108	0,2%	97	0,2%
PLN	27	0,1%	32	0,1%	27	0,1%	32	0,1%
RON	90	0,2%						
SEK	893	1,6%	309	0,6%	403	0,7%	309	0,6%
<b>Spolu v menách krajín EÚ</b>	<b>32 835</b>	<b>60%</b>	<b>26 535</b>	<b>55%</b>	<b>49 562</b>	<b>91%</b>	<b>35 577</b>	<b>74%</b>
AUD	941	1,7%	1 840	3,8%				
BGN (**)			102	0,2%				
CAD	659	1,2%						
CHF	445	0,8%	703	1,5%				
HKD			101	0,2%				
ISK	261	0,5%	501	1,0%				
JPY	2 198	4,0%	1 277	2,7%				
NOK	196	0,4%	424	0,9%	63	0,1%	88	0,2%
NZD	1 344	2,5%	933	1,9%				
RUB	115	0,2%						
TRY	1 097	2,0%	1 095	2,3%				
USD	14 400	26,3%	14 225	29,6%	5 099	9,3%	12 305	25,6%
ZAR	234	0,4%	312	0,7%			80	0,2%
<b>Spolu v menách krajín mimo EÚ</b>	<b>21 890</b>	<b>40%</b>	<b>21 515</b>	<b>45%</b>	<b>5 162</b>	<b>9%</b>	<b>12 473</b>	<b>26%</b>
<b>SPOLU</b>	<b>54 725</b>	<b>100%</b>	<b>48 050</b>	<b>100%</b>	<b>54 725</b>	<b>100%</b>	<b>48 050</b>	<b>100%</b>

(\*) Prostriedky získané v rámci celkového oprávnenia udeleného Správnou radou pre výpožičnú činnosť na rok 2007 vrátane „predfinancovania“ vo výške 77 mil. EUR, dokončeného v roku 2006 na rok 2007.

(\*\*) Bulharsko vstúpilo do EÚ dňa 1. januára 2007.

## Správa a riadenie banky





## Práca s inými

Európska investičná banka a Komisia pripravila v roku 2007 rokovania a rozhodnutia Rady, ktoré sa sústredia na prioritnú úverovú činnosť banky v nasledujúcich rokoch. EIB sa v tomto kontexte zúčastnila Rady ministrov (ECOFIN) a vstúpila do interakcie s Európskym parlamentom a jeho výbormi. Banka okrem toho udržiavala úzky vzťah s konzultačnými orgánmi, ako napríklad s Výborom regiónov a Európskym hospodárskym a sociálnym výborom, rozvíjala úzke pracovné vzťahy s inými finančnými inštitúciami (international financial institutions – IFI) a viedla dynamický dialóg s organizáciami občianskej spoločnosti vrátane mimovládnych organizácií.

### Otvorený a konštruktívny dialóg s orgánmi zastupujúcimi európskych občanov

Plodný, dynamický a nepretržitý dialóg charakterizoval dobré a otvorené vzťahy medzi EIB a **Európskym parlamentom** v roku 2007. Parlament prejavil silný záujem o banku a jednoznačne podporil jej úverové aktivity. Prezident banky Philippe Maystadt predstavil činnosti skupiny EIB a strategické úverové priority v niekoľkých parlamentných výboroch, ako napríklad vo Výbore pre rozpočtovú kontrolu, Výbore pre hospodárske a menové veci a Výbore pre priemysel, výskum a energetiku. Na poslednej schôdzke sa osobitne zdôraznil prínos banky k podpore energetickej politiky EÚ a k problematike klimatických zmien. V roku 2007 prebiehali aj kontakty na úrovni zamestnancov.

EIB udržiavala úzky kontakt s **Európskym hospodárskym a sociálnym výborom** (EHSV), a to najmä s konzultačnou komisiou pre priemyselné zmeny, v spojitosti s jeho správou pod názvom „Inovácia: Vplyv na priemyselné zmeny a úloha EIB“. Na pozvanie predsedu sekcie EHSV pre hospodársku a menovú úniu a hospodársku a sociálnu súdržnosť predstavil prezident Maystadt úverové aktivity banky, predovšetkým v oblasti energetiky ako novej priority, v oblasti výskumu a vývoja, vzdelávania a MSP.

**Výbor regiónov** spoločne s Generálnym riaditeľstvom pre regionálnu politiku zorganizovali piaty ročník „dní otvorených dverí“ pod titulom: Uskutoč-

ňuje sa: regióny prinášajú rast a pracovné miesta“. Prezident banky a jej zamestnanci sa zúčastňovali na seminároch a panelových diskusiách, kde hovorili o troch J (JASPERS, JEREMIE a JESSICA), mikroúveroch, vedomostiach a inovácii, ako aj o dopravnej infraštruktúre, pričom banka organizovala a predsedala aj semináru na tému „PPP: Skúsenosti z fondov EIB a štrukturálnych fondov“. EIB okrem toho spolupracovala s komisiou Výboru regiónov pre územnú súdržnosť pri zostavovaní správy „Pákový efekt štrukturálnych fondov“.

### Úzka spolupráca s Komisiou a inštitúciami IFI pri aktivitách mimo EÚ

Rok 2007 bol rokom nepretržitej spolupráce s ostatnými medzinárodnými finančnými inštitúciami a európskymi bilaterálnymi inštitúciami najmä v rámci nových externých mandátov pre činnosť EIB mimo EÚ v období rokov 2007-2013. Hlavnými cieľmi je maximalizovať synergické efekty a zaistiť primerané zdieľanie rizika a logickú podmienenosť sektorov a projektov.

V roku 2007 sa vytvorením spoločného zásobníka projektov začala uplatňovať Trojstranná dohoda medzi Komisiou, EBRD a EIB o operačnej spolupráci v Rusku, u východných susedov a v strednej Ázii. V oblasti Blízkeho východu a severnej Afriky/južného Stredomoria sa ku Komisii, EIB a EBRD v strategickom kooperačnom partnerstve pridala aj Medzinárodná finančná korporácia (IFC).



EIB pri podpore svojej úverovej činnosti v krajinách AKT úzko spolupracuje s Európskou komisiou a členskými štátmi. Komisia sa na banku obracia pri prípravách stratégií pre jednotlivé krajiny a regióny a v príslušnej správe o stratégii pre krajinu alebo región je zvyčajne uvedený rozsah účasti banky. Cieľom tejto praxe je zabezpečiť súdržnosť a synergické efekty medzi rozvojovou pomocou EÚ a operáciami banky.

Na operatívnejšej úrovni banka úzko spolupracuje s množstvom európskych inštitúcií pre financovanie rozvoja (European Development Finance Institutions - EDFI) prostredníctvom skupiny Európskych finančných partnerov. EFP je prostriedok špeciálneho zamerania vytvorený v roku 2004, a je spoločným vlastníctvom európskych inštitúcií pre financovanie rozvoja a EIB. Na jeho základe sa financujú najmä stredne veľké, komerčne životaschopné projekty súkromného sektora v krajinách AKT. Banka aktívne v mnohých oblastiach spolupracuje aj s organizáciami Agence Française de Développement (AFD) a Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW). Trusťový fond pre infraštruktúru EÚ-AKT, ktorý spravuje EIB, presadzuje užšiu spoluprácu medzi darcami a financovateľmi projektov z EÚ v snahe dosiahnuť

spoločný cieľ – lepšie financovanie regionálnej infraštruktúry v subsaharskej Afrike.

Systematicky sa realizuje koordinácia medzi EIB a hlavnými viacstrannými rozvojovými bankami a medzinárodnými finančnými inštitúciami s cieľom maximalizovať rozvojové vplyvy a predchádzať duplikácii úsilia a tak zredukovať administratívnu záťaž vlád prijímajúcich krajín. V roku 2007 EIB podpísala Memorandum o porozumení s Ázijskou rozvojovou bankou o rozšírení spolupráce v ázijských a tichomorských regiónoch. V Memorande o porozumení je definovaných niekoľko oblastí spolupráce, kam patria aj projekty týkajúce sa energií z obnoviteľných zdrojov a energetickej efektívnosti navrhnuté tak, aby prispievali k ochrane klímy a viedli k značnému zníženiu emisií CO<sub>2</sub>. EIB je zároveň členom Konzorcia pre infraštruktúru v Afrike (Infrastructure Consortium for Africa - ICA), ktoré združuje viacstranné organizácie, ako napríklad skupinu Svetovej banky a Africkú rozvojovú banku, ako aj popredných bilaterálnych darcov pôsobiacich v Afrike. Vo februári 2008 EIB usporiadala v Luxembursku zasadanie konzorcia ICA na pracovnej úrovni, venované projektom regionálnej infraštruktúry v Afrike.



## Riadenie a zodpovednosť

Európska komisia v roku 2006 poverila Európsky inštitút pre verejnú správu v spolupráci s Helsinskou univerzitou, Vaaskou univerzitou a Utrechtskou školou riadenia vypracovaním komparatívnej štúdie pod názvom: „Pravidlá a normy profesionálnej etiky verejných funkcionárov v členských štátoch Európskej únie a inštitúciách EÚ“.<sup>4</sup>

Výsledky zverejnené v roku 2007 pre jednotlivé inštitúcie EÚ ukázali, že rôzne inštitúcie EÚ majú úplne odlišné a samostatné pravidlá a normy ohľadom konfliktu záujmov verejných funkcionárov. Z analýzy stupňa regulácie v šiestich inštitúciách EÚ sa Európska investičná banka a Európska komisia umiestnili na vrchole rebríčka z hľadiska regulovaných otázok, za nimi nasledovala Európska centrálna banka a Európsky dvor audítorov (ECA). Podľa štúdie má infraštruktúra banky pre riadenie konfliktov záujmov premyslený charakter.

### Verejné konzultácie k politike banky pre boj proti podvodom

V priebehu roka 2007 EIB vykonala preskúmanie svojej politiky, usmernení a postupov boja proti korupcii, podvodom, praniu peňazí a financovaniu terorizmu. Toto preskúmanie v súlade s politikou transparentnosti banky zahŕňalo proces verejných konzultácií, ktorý sa začal vo februári 2007. Proces sa dôsledne riadil súborom usmernení vychádzajúcich z prvej verejnej konzultácie v banke, ktoré sa zameralo na politiku zverejňovania informácií EIB (pri prvej konzultácii banka využila postupy, zásady a normy prijaté Európskou komisiou a inými medzinárodnými finančnými inštitúciami ako referenčné kritérium).

Internetové verejné konzultácie sa začali 12. februára 2007 zverejnením návrhu politiky a postupov na internetovej stránke banky v anglickom, francúzskom a nemeckom jazyku. Konzultácie boli rozdelené do dvoch kôl. Prvé kolo prebiehalo od 12. februára do 18. apríla a druhé kolo od 12. júla do 13. septembra. Banka okrem toho usporiadala dve schôdze verejných konzultácií s cieľom prediskutovať revíziu politiky so záujemcami z radov zúčastnených strán. Informácie o schôdzach boli uvedené na internetovej stránke EIB a pozvaných bolo 200 organizácií a jednotlivcov zaradených do zoznamu záujemcov o konzultácie. Konzultačný proces sa zakončil 13. septembra. K schváleniu a zverejneniu novej po-

litiky a postupov spolu so správou o konzultáciách dôjde začiatkom roka 2008.

### Práca s občianskou spoločnosťou

EIB už po mnohé roky pripisuje veľký význam otvoreným vzťahom a aktívnemu dialógu s organizáciami občianskej spoločnosti (civil society organisations - CSO), ktoré prejavujú osobitný záujem o Európsku úniu a EIB. Začiatkom roka 2007 EIB v Bruseli informovala organizácie občianskej spoločnosti o výsledkoch banky za rok 2006. EIB usporiadala aj dva semináre. Prvý sa konal v Paríži a bol venovaný témam „Partnerstvo s mimovládnyimi organizáciami pri projektoch z oblasti vodohospodárstva a kanalizácie v rozvojových krajinách“ a „Bezpečnostné environmentálne a sociálne opatrenia EIB a hodnotiace usmernenia“. Druhý seminár sa uskutočnil na jeseň v Lisabone pri príležitosti Európskych dní rozvoja a jeho ústrednou témou bol rámec banky pre posudzovanie hospodárskych a sociálnych vplyvov (Economic and Social Impact Assessment Framework - ESIAF). Program týchto stretnutí určili spoločne EIB a zainteresované organizácie občianskej spoločnosti a vystúpili na nich prednášajúci z oboch strán.

V neposlednom rade sa uskutočnilo preskúmanie politiky zverejňovania informácií EIB s cieľom zohľadniť ustanovenia nariadenia Aarhus č. 1367/2006, ktoré EIB od júna 2007 uplatňuje pri prístupe verejnosti k in-

<sup>4</sup> Ďalšie informácie o otázkach zodpovednosti banky sa uvádzajú v dokumente „Zodpovednosť banky 2007“ na kompaktnom disku priloženom k tejto správe. Informácie o zodpovednosti banky sú k dispozícii aj na internetovej stránke banky.

formáciám, verejnej účasti na rozhodovaní a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia.

### Nezávislé spätné hodnotenia, interný audit a vyšetrovanie podvodov

Generálny inšpektorát (Inspectorate General - IG) v sebe spája dve hlavné funkcie pre spätné kontroly, interný audit (Internal Audit - IA) a hodnotenie operácií (Operations Evaluation - EV) a zahŕňa aj vyšetrovanie podvodov (Fraud Investigation - IN). Inšpektorát hrá kľúčovú úlohu pri ochrane kontrolných mechanizmov, vylepšovaní operácií a v procese transparentnosti a zodpovednosti.

Útvar hodnotenia operácií (EV) zabezpečuje transparentnosť voči riadiacim orgánom EIB, ako aj zainteresovaným stranám zvonka prostredníctvom vykonávania tematických, sektorových a regionálnych/štátnych spätných hodnotení operácií financovaných skupinou EIB. Svojou prácou posilňuje zodpovednosť a motivuje organizáciu učiť sa z praxe.

V roku 2007 Správna rada schválila revidovanú stratégiu hodnotenia operácií, v ktorej sa posilňuje jej úloha v rámci skupiny EIB. Uskutočnilo sa šesť hodnotení:

- tri hodnotenia operácií financovaných bankou v členských štátoch v oblasti: zdravotníctva, oblasti cieľov 1 a 2 v Nemecku, Írsku a Španielsku, ako aj v oblasti výskumu, vývoja a inovácií,
- jedno hodnotenie výpožičných a finančných operácií banky v randoch (Južná Afrika) a jedno hodnotenie činnosti trustového fondu FEMIP,
- hodnotenie mandátov, ktoré banka vydala pre EIF na operácie rizikového kapitálu.

Aktívna spolupráca s inými viacstrannými rozvojovými bankami bola vidieť v spoločnom hodnotení s bankou EBRD a v spoločnom zverejnení štúdie pod názvom „Spojitosť medzi infraštruktúrou a životným prostredím“.

Útvar EV sa okrem toho v roku 2007 rozhodol, že hodnoteným operáciám bude udeľovať osobitný en-

vironmentálny rating s cieľom zlepšiť povedomie. Všetky hodnotené operácie dosiahli dobrý alebo uspokojivý environmentálny rating.

V hodnotiacich správach sa zdôrazňovala dôležitosť posúdenia povedomia predkladateľa o potrebe dodržania regulačného súladu a o etických otázkach, a to najmä v prípadoch, keď banka poskytuje programovú pôžičku, ktorá zahŕňa množstvo menších operácií.

Interný audit skúma a hodnotí význam a účinnosť interných kontrolných systémov a predmetných postupov. Zároveň zavádza a vedie rámec interných kontrol postavený na usmerneniach BIS. Interný audit teda v dvoj- až päťročných cykloch skúma a skúša kontrolné opatrenia v oblastiach kritického bankovníctva, informačných technológií a administratívy s využitím prístupu na základe analýzy rizík.

V zmysle ustanovení politiky banky pre boj proti podvodom sú zamestnanci EIB a obchodní partneri povinní zachovávať najvyššiu mieru bezúhonnosti a efektívnosti vo všetkých činnostiach a operáciách EIB. EIB uplatňuje vo svojich činnostiach a operáciách nulovú toleranciu voči podvodom, korupcii, tajným dohodám a nátlaku (označovaným ako „zakázané praktiky“), praniu peňazí či financovaniu terorizmu. Útvar pre vyšetrovanie podvodov (IG/IN) je tím v banke, ktorý vyšetruje hodnoverné obvinenia z uplatňovania zakázaných praktík v operáciách financovaných zo strany EIB. Útvar IN okrem vykonávania svojich bežných vyšetrovacích činností zorganizoval v roku 2007 proces verejných konzultácií k politike EIB pre boj proti podvodom.

### Povedomie o dodržiavaní právneho súladu

Úrad vedúceho kancelárie pre právny súlad (Office of the Chief Compliance Officer - OCCO) zabezpečuje, že banka a jej pracovníci konajú v súlade so všetkými platnými právnymi predpismi, nariadeniami, kódexmi správania a štandardmi dobrej praxe, a v prvej línii odhaľuje možné nezhody s etickými pravidlami a bez-



úhonnosťou. Plánovito kontroluje súlad s novými politikami, postupmi, produktmi a operáciami alebo zamýšľanými akciami. Úrad OCCO monitoruje aj úverové a výpožičné operácie typu „off-shore“.

V spolupráci s úsekom ľudských zdrojov (HR) kancelária OCCO v roku 2007 iniciovala revíziu existujúcich politík a postupov ohlasovania protiprávnej činnosti. Tento postup bol čiastočne motivovaný požiadavkou niekoľkých mimovládnych organizácií počas verejných konzultácií o politike boja proti podvodom na komplexnú a kvalifikovanú politiku EIB v danej veci. EIB pre svojich zamestnancov usporiadala cvičenie zamerané na zvyšovanie ich povedomia a zároveň zriadila pracovnú skupinu na ďalšie vyvíjanie politík a postupov.

Prvý seminár pod názvom „Pochopenie prania peňazí v snahe bojovať proti nemu a uplatňovanie medzinárodných noriem proti praniu peňazí“ zorganizovala banka v novembri 2007 v Douale v Kamerune pre veľkú africkú bankovú skupinu, ktorá pôsobí v mnohých krajinách tohto subregiónu. Išlo o spoločnú iniciatívu operačných oddelení a kancelárie OCCO v kontexte vstupu do vzťahu s touto bankovou skupinou. Uskutočnila sa formou odbornej pomoci s cieľom skvalitniť riadenie skupiny tým, že sa jej pracovníci naučia správne chápať opatrenia boja proti praniu peňazí a financovaniu terorizmu a zaviesť ich do praxe. Zámerom bolo podnietiť k podeleniu sa o skúsenosti a zaručiť skutočnú pridanú hodnotu pre účastníkov a zároveň zohľadniť právny rámec a miestne charakteristiky strednej Afriky. Tohto seminára sa zúčastnilo približne šesťdesiat vrcholových pracovníkov, generálnych riaditeľov a vedúcich pobočiek, úsekov auditu a právneho súladu.

## Sťažnosti v roku 2007

Služba pre riešenie sťažností (Complaints Office – CO) je útvarom Európskej investičnej banky, ktorý má riešiť otázky občanov a organizácií občianskej spoločnosti týkajúce sa spôsobu výkonu činností banky. Služba pre riešenie sťažností pod priamym poverením generálneho tajomníka zabezpečuje centralizované

## Spoločný prístup DFI k riadeniu

Jedným z vrcholných bodov roku 2007 bolo podpísanie Vyhlásenia o prístupe k riadeniu na rozvíjajúcich sa trhoch v októbri vo Washingtone. Čelní predstavitelia 31 inštitúcií pre financovanie rozvoja (Development Finance Institutions – DFI) vydali spoločné vyhlásenie, v ktorom kladú riadenie organizácie do popredia agendy pre trvalo udržateľný rozvoj na rozvíjajúcich sa trhoch. Táto iniciatíva poukazuje na vyšší význam dobrého riadenia organizácie, čo je faktorom umožňujúcim toky medzinárodného kapitálu do spoločností na rozvíjajúcich sa trhoch.

Podpísaním tohto vyhlásenia EIB uznala dôležitosť postupov dobrého riadenia pre udržateľný hospodársky rozvoj a zároveň uznala mimoriadne významnú úlohu, ktorú môžu zohrať inštitúcie pre financovanie rozvoja pri presadzovaní týchto hodnôt na rozvíjajúcich sa trhoch na úrovni súkromného i verejného sektora.

a štrukturalizované preskúmanie, interné aj externé informovanie a vysoko reaktívny a aktívny prístup. Pri vybavovaní sťažností služba CO uprednostňuje zmier a riešenie problému s cieľom umožniť priateľské riešenia so zainteresovanými stranami.

Služba CO sa zaoberá prípadmi chybných správ. K tomu dochádza v situácii, keď banka nekoná v súlade s príslušnými právnymi predpismi, keď nedodržiava zásady dobrej správy alebo keď porušuje ľudské práva. Medzi príklady nedodržiavania zásad dobrej správy, ako ich stanovil Európsky ombudsman, patria: administratív-

ne nezrovnalosti, nepoctivosť, diskriminácia, zneužitie právomoci, neposkytnutie odpovede, nenáležité odoprenie informácie alebo zbytočné omeškanie. V roku 2007 riešila služba CO 27 sťažností podaných priamo do EIB a štyri sťažnosti podané Európskemu ombudsmanovi. Veľký počet sťažností sa týkal environmentálnych vplyvov projektov financovaných bankou.

EIB víta užšiu spoluprácu s Európskym ombudsmanom dohodnutú v roku 2007. Prebiehajú prípravy uvedenia Memoranda o porozumení medzi týmito dvoma inštitúciami, ktoré sa má podpísať začiatkom roka 2008. V memorande o porozumení sa jasne stanovujú zásady a postupy, z ktorých úzka spolupráca medzi danými stranami bude vychádzať.

---

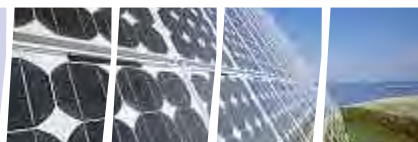
#### **Európsky investičný fond a riadenie**

Európsky investičný fond, dcérska spoločnosť EIB, musí aktívne propagovať zásady dobrého riadenia

medzi svojimi obchodnými partnermi a dohliadať na uplatňovanie týchto zásad pri praktickom monitorovaní. Toto je ústredným prvkom jeho investičnej a záručnej politiky. EIF aplikuje aj bežné investičné obmedzenia týkajúce sa výroby zbraní, tabaku a klonovania ľudí a nastoľuje kontrolné opatrenia v súvislosti s bioetikou a geneticky modifikovanými organizmami. Tieto kontrolné opatrenia monitoruje nezávislá funkcia pre právny súlad v rámci EIF.

EIF vydal vyhlásenie o sociálnej zodpovednosti fondu. Politika sociálnej zodpovednosti fondu sleduje usmerňujúce zásady, ktoré uplatňuje EIB. EIF má právnu subjektivitu nezávisle od EIB so samostatnými zmluvnými pracovnoprávnymi vzťahmi, hoci zamestnanecké podmienky sa zhruba zhodujú s podmienkami v EIB. EIF vydal politiku dôstojnosti v zamestnaní podľa znenia politiky EIB a jeho kódex správania sleduje zásady stanovené v kódexe správania pre EIB. Politika sociálnej zodpovednosti EIF, jeho kódex správania a súvisiace politiky koordinuje funkcia pre právny súlad EIF, zriadená v roku 2005.





## Priama stopa a zodpovedná práca

EIB si sama vytvára svoju ekologickú stopu, a to najmä prostredníctvom spotrebovaných materiálov a vytvoreného odpadu; „vedenie domácností“ v tomto zmysle podlieha internému systému environmentálneho manažmentu, ktorý sa v roku 2007 zintenzívnil.

EIB si dala záväzok zmierniť vplyv svojich činností z hľadiska klimatických zmien. V tomto smere si stanovila cieľ znížiť svoje priame emisie CO<sub>2</sub> o 20-30 %, ktorý má splniť do roku 2020. Na meranie a monitorovanie svojho priameho vplyvu na životné prostredie použije štandardy Greenhouse Gas (GHG) Protocol Initiative Standards. Banka definovala medze svojej zodpovednosti za uhlíkovú stopu a uplatňuje súbor opatrení, ktoré postupne znížia priame emisie.

EIB v roku 2007 prijala rozhodnutie kupovať elektrickú energiu pochádzajúcu na 100 % z obnoviteľných zdrojov (vodnej energie, veternej energie a biomasy). Ďalšie opatrenia realizované s cieľom znížiť priame emisie sa týkajú najmä podnecovania k využívaniu verejnej alebo ekologickej dopravy, zníženiu spotreby energie a lepšiemu nakladaniu s odpadom a recyklovateľnými materiálmi. Banka pozorne sleduje hladiny emisií s cieľom zabezpečiť splnenie cieľov a v prípade potreby prijíma náprav-

né akcie. Zvyškové emisie EIB vyváži kúpou vysoko kvalitných uhlíkových kreditov.

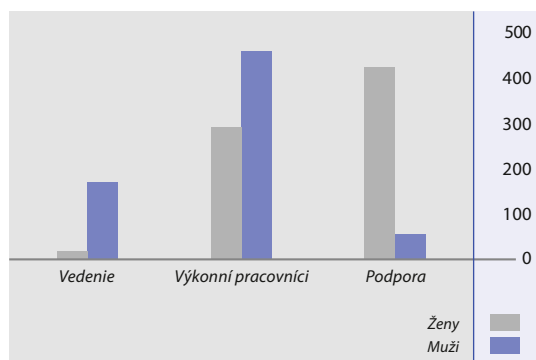
Za účasti externých aj interných prednášajúcich sa realizuje interný komunikačný plán zameraný na zvýšenie povedomia zamestnancov o problematike životného prostredia, vplyvoch klimatických zmien a význame navrhovaných opatrení.

### Zodpovedná práca

Rovnako ako všetky významné finančné inštitúcie, aj banka čelí veľkým zmenám z operačného aj personálneho hľadiska. V roku 2007 sa preto prepracovala personálna stratégia a znovu sa definovali jej ciele. Vzhľadom na tieto zmeny a v snahe zachovať kvalitu administratívnych procesov je nová stratégia postavená na nasledujúcich troch pilieroch: výnimočnosť v personálnom obsadení, motivácia a individuálny rozvoj, dobré pracovné podmienky.

Ľudia pracujúci v medzinárodnom multikultúrnom prostredí majú tendenciu byť nepomerne viac zraniteľní, keď dôjde k tzv. nevyhnutným udalostiam života. Za takýchto okolností v podstate často zlyhávajú aj neformálne siete, na ktoré sa človek zvyčajne spolieha pri riešení každodenných praktických vecí. Oddelenie ľudských zdrojov sprístupnilo pre zamestnancov a ich rodiny program zamestnaneckej pomoci (Staff Assistance Programme – SAP), ktorý má zabrániť, aby z takýchto problémov vznikali skutočné poruchy. Program SAP, realizovaný externým prevádzkovateľom, bol spustený v roku 2007. Ponúka poradenskú službu venovanú otázkam osobných, vzťahových, citových alebo pracovných problémov, ako aj praktické poradenstvo

Aktívni zamestnanci podľa kategórie k 31. 12. 2007



vo veciach rodiny, závislostí, práva, financií alebo bývania. Služba je prístupná telefonicky, pri závažnejších problémoch aj formou osobných stretnutí na objednávku. Je striktne dôverná, na žiadosť používateľa aj anonymná.

### Zastúpenie zamestnancov

Zamestnanecké otázky sa riešia formou konzultácií medzi oddelením ľudských zdrojov a zástupcami zamestnancov (Staff Representatives - SR) za podpory pracovných skupín a spoločných výborov. Súčasné kolégium zástupcov zamestnancov bolo zvolené v máji 2007. Zástupcovia zamestnancov sa aktívne zúčastňujú diskusií o implementácii reformy miezd a hodnotenia osobného výkonu. Súbežne s tým sa zástupcovia zamestnancov aktívne zapájajú do revízie dôchodkového systému banky.

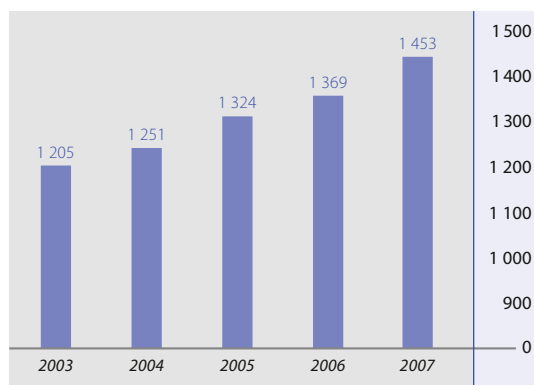
Vo všeobecnosti sa so zástupcami zamestnancov pravidelne konzultujú otázky, ktoré majú vplyv na dobré pracovné podmienky personálu, a to buď formou mesačných schôdzí s vedením ľudských zdrojov alebo formou výborov ad hoc, či na konkrétnych konzultačných schôdzach. Zástupcovia zamestnancov sa napríklad zúčastnili revízie zamestnaneckých podmienok v externých kan-

celáriách EIB. Zástupcovia zamestnancov prispeli mnohými nápadmi pre internú skupinu environmentálneho riadenia ohľadom zníženia uhlíkovej stopy banky.

### Rovnosť príležitostí

Spoločný výbor pre rovnosť príležitostí (Joint Committee on Equal Opportunities - COPEC) monitoruje uplatňovanie politiky rovnosti príležitostí z hľadiska kariérneho postupu, náboru, školení a infraštruktúry sociálnych podmienok. Po nezávislom preskúmaní zastúpenia rodov v banke z roku 2006 si banka v súlade s globálnym trendom rozšírila svoj prístup z rodovej diverzity k inkluzívnejšiemu pohľadu na rôznorodosť. Takýto prístup bude lepšie podporovať uplatňovanie novej operačnej stratégie banky, ktorá si žiada opustenie starých pohodlných miest a hľadať rôznorodé súbory kandidátov, netradičné spôsoby práce a nové charakteristiky zručností. Rôznorodosť a rovnosť sa chápu ako pracovné imperatívy a ako súčasť sociálnej a etickej zodpovednosti banky. V roku 2007 banka začala aktualizovať a vyvíjať základné aspekty stratégie pre rody a diverzitu (Gender and Diversity - G&D), akčný plán a monitorovací systém pre skupinu EIB.

### Zamestnanci EIB





## Štatútom zriadené orgány EIB



Predstavenstvo

**Rada guvernérov** sa skladá z ministrov menovaných každým členským štátom, zvyčajne z ministrov financií. Stanovuje usmernenia úverovej politiky, schvaľuje účtovnú závierku a súvahu a rozhoduje o účasti banky na finančných operáciách mimo Európskej únie, ako aj o navýšení kapitálu. Taktiež menuje členov Správnej rady, predstavenstva a Výboru audítorov.

**Správna rada** má výhradnú právomoc prijímať rozhodnutia o pôžičkách, zárukách a výpožičkách. Dohliada na správne riadenie banky a zabezpečuje, že banka je spravovaná v súlade so zmluvou a štatútom a všeobecnými usmerneniami guvernérov. Jej členov po nominovaní členskými štátmi menujú guvernéri na obnoviteľné obdobie piatich rokov a Správna rada sa zodpovedá jedine banke.

Správnu radu tvorí 28 riaditeľov, pričom každý členský štát menuje jedného riaditeľa a jedného riaditeľa menuje Európska komisia. Má 18 zástupcov, čo znamená, že o tieto pozície sa delia skupiny štátov.

S cieľom rozšíriť odborné skúsenosti Správnej rady v istých oblastiach môže rada kooptovať maximálne šiestich odborníkov (troch riaditeľov a troch zá-

stupcov), ktorí sa zúčastňujú zasadnutí rady ako poradcovia bez práva hlasovať.

Rozhodnutia sa prijímajú väčšinou, ktorú tvorí najmenej jedna tretina členov oprávnených voliť a ktorá predstavuje najmenej 50 % upísaného kapitálu.

**Predstavenstvo** je stály kolegiálny výkonný orgán banky. Má deväť členov. Pod dohľadom prezidenta a pod dozorom Správnej rady sleduje bežný chod EIB, pripravuje rozhodnutia pre riaditeľov a kontroluje ich vykonanie. Zasadnutiam predstavenstva predsedá prezident. Členovia predstavenstva sú zodpovední jedine voči banke, menuje ich Rada guvernérov na návrh Správnej rady na obnoviteľné šesťročné obdobie.

Prezident je na základe štatútu zároveň predsedom Správnej rady.

**Výbor audítorov** je nezávislý orgán podliehajúci priamo Správnej rade a zodpovedný za overenie, či operácie banky prebiehali riadne a či sú účtovné knihy vedené riadne. Po schválení finančných výkazov Správnou radou k nim Výbor audítorov vydá

*Ustanovenia, ktorými sa riadia tieto orgány, sú uvedené v štatúte a rokovacom poriadku banky. Zoznam členov orgánov EIB zriadených štatútom a ich životopisy spolu s doplňujúcimi informáciami o odmenách sa pravidelne aktualizujú a zverejňujú na internetovej stránke banky: [www.eib.org](http://www.eib.org).*



Výbor audítorov

stanovisko. Správy Výboru audítorov k výsledkom svojej práce za predchádzajúci rok sa predkladajú Rade guvernérov spoločne s výročnou správou Správnej rady.

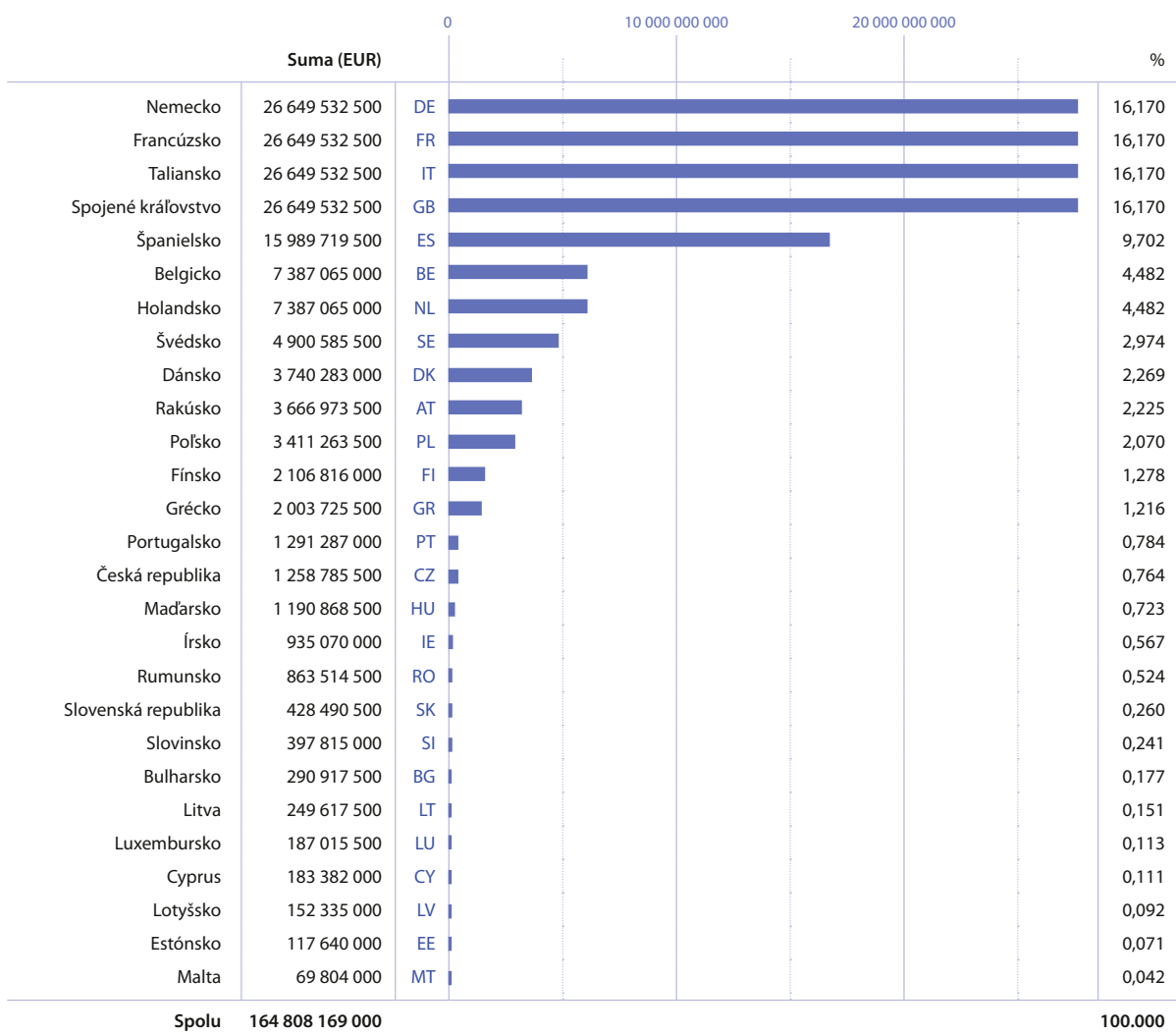
Výbor audítorov sa skladá z troch členov a troch pozorovateľov, ktorých menujú guvernéri na trojročné funkčné obdobie.

**Kapitál:** Podiel každého členského štátu na kapitáli banky je založený na hospodárskej váhe tohto štátu v rámci Európskej únie (vyjadrenej v HDP) v čase jeho pristúpenia. Vzhľadom na rozšírenie a vstup Bulharska a Rumunska dňa 1. januára 2007 sa ustanoveniami Štatútu EIB pozmenili podiely na kapitáli a riadení banky: V zmysle štatútu je banka oprávnená poskytovať pôžičky maximálne vo výške zodpovedajúcej 2,5-násobku jej kapitálu.

Upísaný kapitál banky dosahuje celkovo výšku viac než 164,8 mld. EUR.



## Členenie kapitálu EIB k 1. januáru 2007





## Predstavenstvo EIB

Kolégium členov predstavenstva a oblasti ich dohľadu  
Stav k 1. 6. 2008

### Philippe MAYSTADT

Prezident banky a predseda jej Správnej rady



### Philippe MAYSTADT *Prezident banky a predseda jej Správnej rady*

- ⇒ Všeobecná stratégia
- ⇒ Inštitucionálne záležitosti, vzťahy s ostatnými európskymi inštitúciami
- ⇒ Hlásenia od generálneho inšpektora, finančného kontrolóra a vedúceho kancelárie pre právny súlad
- ⇒ Ľudské zdroje
- ⇒ Interná komunikácia
- ⇒ Politika rovnosti príležitostí, predseda Spoločného výboru pre rovnosť príležitostí (COPEC)
- ⇒ Predseda Správnej rady EIF
- ⇒ Predseda rozpočtového výboru

### Torsten GERSFELT

Viceprezident



### Philippe de FONTAINE VIVE CURTAZ *Viceprezident*

- ⇒ Finančné operácie vo Francúzsku a stredomorských partnerských krajinách
- ⇒ Financovanie MSP
- ⇒ Partnerstvo s bankovým sektorom
- ⇒ Externá komunikácia
- ⇒ Transparentnosť a informačná politika
- ⇒ Vzťahy s mimovládnyimi organizáciami
- ⇒ Člen Správnej rady EIF

### Torsten GERSFELT *Viceprezident*

- ⇒ Finančné operácie v Holandsku, Dánsku, Írsku, v štátoch AKT a v Južnej Afrike
- ⇒ Energetické otázky
- ⇒ Ekonomické, finančné a sektorové štúdie
- ⇒ Predseda výboru pre umenie

### Simon BROOKS *Viceprezident*

- ⇒ Finančné operácie v Spojenom kráľovstve
- ⇒ Ochrana životného prostredia
- ⇒ Interný audit, externý audit a vzťahy s Výborom audítorov
- ⇒ Právny súlad
- ⇒ Vzťahy s Európskym dvorom audítorov
- ⇒ Vzťahy s Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) a s európskym ombudsmanom
- ⇒ Budovy, pracovné prostredie a logistika

### Carlos DA SILVA COSTA *Viceprezident*

- ⇒ Finančné operácie v Španielsku, Belgicku, Portugalsku, Luxembursku, Ázii a Latinskej Amerike
- ⇒ Právne aspekty operácií a produktov
- ⇒ Financovanie
- ⇒ Člen výboru pre umenie

### Matthias KOLLATZ-AHNEN *Viceprezident*

- ⇒ Finančné operácie v Nemecku, Rakúsku a Rumunsku a v Chorvátsku a Turecku
- ⇒ Ekonomická a sociálna súdržnosť, konvergencia
- ⇒ Iniciatíva JASPERS (Spoločná pomoc na podporu projektov v európskych regiónoch)
- ⇒ Riadenie rizík: úverové, trhové a prevádzkové riziká
- ⇒ Člen výboru pre dotácie

### Eva SREJBEROVÁ *Viceprezidentka*

- ⇒ Finančné operácie vo Švédsku, Fínsku, Litve, Lotyšsku, Estónsku, u východných susedov, v Rusku a krajinách EZVO
- ⇒ Program „i2i“ (implementácia Lisabonskej stratégie) vrátane RSFF (finančného nástroja s rozdelením rizika)
- ⇒ Ex-post hodnotenie operácií
- ⇒ Informačné technológie
- ⇒ Predsedníčka výboru pre dotácie

### Marta GAJEČKA *Viceprezidentka*

- ⇒ Finančné operácie v Poľsku, Českej republike, Maďarsku, na Slovensku, v Slovinsku a Bulharsku
- ⇒ Transeurópske dopravné a energetické siete
- ⇒ Sociálna zodpovednosť banky
- ⇒ Viceguvernérka EBRD

### Dario SCANNAPIECO *Viceprezident*

- ⇒ Finančné operácie v Taliansku, Grécku, na Cypre, Malte a západnom Balkáne
- ⇒ Nástroj pre štruktúrované financovanie
- ⇒ Rozpočet
- ⇒ Účtovníctvo
- ⇒ Guvernér EBRD

### Philippe de FONTAINE VIVE CURTAZ

Viceprezident



### Simon BROOKS

Viceprezident



### Carlos DA SILVA COSTA

Viceprezident



### Matthias KOLLATZ-AHNEN

Viceprezident



### Eva SREJBEROVÁ

Viceprezidentka



### Marta GAJEČKA

Viceprezidentka

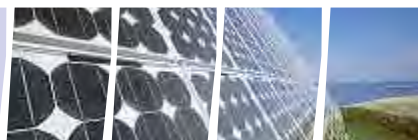


### Dario SCANNAPIECO

Viceprezident



# Organizačná štruktúra



► Úsek

→ Oddelenie

👤 Zastúpenie

(stav k 1. júnu 2008)



## Generálny sekretariát a právne záležitosti

Alfonso QUEREJETA

Generálny tajomník a generálny riaditeľ pre právne záležitosti

► **Inštitucionálne záležitosti**

Dominique de CRAYENCOUR

Riaditeľ

- Guido PRUD'HOMME
- Ferdinand SASSEN

→ *Riadiace orgány, sekretariát, protokol*

Hugo WOESTMANN

Riaditeľ

→ *Jazykové služby*

Kenneth PETERSEN

### Právne záležitosti

► **Komunitárne a finančné záležitosti; financovanie mimo Európy**

Marc DUFRESNE

Zástupca generálneho riaditeľa pre právne záležitosti

- Jean-Philippe MINNAERT  
Poverenec pre ochranu údajov

→ *Finančné záležitosti*

Nicola BARROVÁ

Asociovaná riaditeľka

→ *Inštitucionálne a personálne záležitosti*

Carlos GÓMEZ DE LA CRUZ

→ *Stredomorie (FEMIP), Afrika, Karibik, Tichomorie – investičný nástroj, Latinská Amerika a Ázia*

Regan WYLIEOVÁ-OTTEOVÁ

Asociovaná riaditeľka

► **Financovanie v rámci Európy**

Gerhard HÜTZ

Riaditeľ

- Gian Domenico SPOTA

→ *Operačná politika, nové finančné nástroje*

José María FERNÁNDEZ MARTÍN

→ *Jadranské more, juhovýchodná Európa*

Manfredi TONCI OTTIERI

Asociovaný riaditeľ

→ *Spojené kráľovstvo, Írsko, pobaltské štáty, Dánsko, Fínsko, Švédsko, krajiny EZVO*

Patrick Hugh CHAMBERLAIN

Asociovaný riaditeľ

→ *Francúzsko, Belgicko, Holandsko, Luxembursko*

Pierre ALBOUZE

→ *Stredná Európa, Poľsko, Rusko, susedia na východe*

...

→ *Španielsko, Portugalsko*

Ignacio LACORZANA

- Maria SHAWOVÁ-BARRAGANOVÁ



## Generálne riaditeľstvo pre stratégiu

Rémy JACOB

Generálny riaditeľ

Finančný kontrolór a riaditeľ informačných systémov

- Luis BOTELLA MORALES  
Riaditeľ

→ *Finančná kontrola*

Frank TASSONE

→ *Riadenie zdrojov a koordinácia*

Geneviève DEWULFOVÁ

► **Stratégia a finančná kontrola**

Jürgen MOEHRKE

Riaditeľ

- Pracovná skupina „Reforma postupov a procesov“

Theoharry GRAMMATIKOS

Asociovaný riaditeľ

- Pracovná skupina „IFRS“ (Medzinárodné štandardy finančného výkazníctva)

Henricus SEERDEN

→ *Ekonomické a finančné štúdie*

Éric PERÉE

Asociovaný riaditeľ

→ *Rozpočet, analytická kontrola a partnerstvá*

Janette FOSTEROVÁ

→ *Stratégia a procesy*

Claudio PASQUI

→ *Politika zodpovednosti banky*

Felismino ALCARPE

► **Komunikácia**

Gill TUDOROVÁ

Hovorkyňa a riaditeľka

→ *Tlačová kancelária*

...

→ *Poskytovanie informácií verejnosti a vzťahy s občianskou spoločnosťou*

Yvonne BERGHORSTOVÁ

### Informačné kancelárie



Kancelária v Paríži

Henry MARTY-GAUQUIÉ

Riaditeľ



Kancelária v Londýne

Adam McDONAUGH



Kancelária v Berlíne

Paul Gerd LÖSER



Kancelária v Ríme

...



Kancelária v Madride

Mercedes SENDÍN DE CÁCERESOVÁ



Kancelária v Bruseli

Nicholas ANTONOVICS

# Organizačná štruktúra

► Úsek

→ Oddelenie

👤 Zastúpenie

(stav k 1. júnu 2008)

► **Informačné technológie****Derek BARWISE**

Riaditeľ

→ *Infraštruktúra a technológie*

...

→ *Aplikácie pre finančné a úverové operácie***Jean-Yves PIRNAY**→ *Aplikácie pre správu a riadenie rizík***Simon NORCROSS**► **Budovy, logistika a dokumentácia****Patricia TIBBELSOVÁ**

Riaditeľka

• Pracovná skupina pre novú budovu

**Enzo UNFER**→ *Riadenie pracovného prostredia***Enzo UNFER** (ad interim)→ *Nákup a administratívne služby***Gudrun LEITHMANNOVÁ-FRÜHOVÁ**→ *Správa dokumentácie a archívov*

...



## Riaditeľstvo pre operácie v Európskej únii a kandidátskych krajinách

**Thomas HACKETT**

Generálny riaditeľ

► **Podpora operácií****Simon BARNES**

Hlavný operačný koordinátor

→ *Koordinácia***Dietmar DUMLICH**

• Ann-Louise AKTIVOVÁ VIMONTOVÁ

→ *Informačné systémy a aplikácie***Thomas FAHRTMANN**→ *Podpora úverových aktivít***Bruno DENIS****JESSICA****Eugenio LEANZA**

• Gianni CARBONARO

► **Nástroje Akcie pre rast****Thomas BARRETT**

Riaditeľ

→ *Transeurópske siete***Jukka LUUKKANEN**

• Ale Jan GERCAMA

→ *Vedomostná ekonomika (i2i)***Heinz OLBERS**→ *Životné prostredie, energetika a poradenská činnosť***Christopher KNOWLES**

Asociovaný riaditeľ

• Andrew VINCE

► **Západná Európa****Laurent de MAUTORT**

Riaditeľ

→ *i2i a podniky***Robert SCHOFIELD**→ *Štruktúrované financovanie***Cheryl FISHEROVÁ**

Asociovaná riaditeľka

→ *–Verejný sektor a služby***Jean-Christophe CHALINE**→ *Implementácia***Peter JACOBS**► **Španielsko, Portugalsko****Carlos GUILLE**

Riaditeľ

→ *Španielsko – infraštruktúra***Luca LAZZAROLI**→ *Španielsko – banky a podniky***Fernando de la FUENTE**

Asociovaný riaditeľ



Kancelária v Madride

**Angel FERRERO**→ *Portugalsko***Miguel MORGADO**

Kancelária v Lisabone

**Manuel NETO PINTO**→ *Implementácia***Rui Artur MARTINS**► **Stredná Európa****Joachim LINK**

Riaditeľ

→ *Nemecko – infraštruktúra, energetika a banky na podporu rozvoja***Peggy NYLUNDOVÁ GREENOVÁ**

Asociovaná riaditeľka

→ *Nemecko – banky a podniky***Anita FUERSTENBERGOVÁ-LUCIUSOVÁ**→ *Rakúsko, Česká republika, Maďarsko, Slovensko – infraštruktúra a banky na podporu rozvoja***Jean VRLA**→ *Rakúsko, Česká republika, Maďarsko, Slovensko – banky a podniky***Paolo MUNINI**

Kancelária vo Viedni

**Emanuel MARAVIC**

Riaditeľ

► **Jadranské more****Romualdo MASSA BERNUCCI**

Riaditeľ

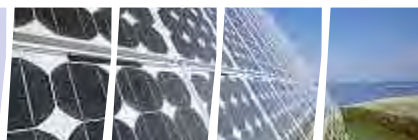
• Luigi MARCON

→ *Taliansko, Malta – infraštruktúra***Antonello RICCI**

• Flavio SCHIAVO CAMPO de GREGORIO

→ *Taliansko, Malta – banky a podniky***Marguerite McMAHONOVÁ**→ *Slovinsko, Chorvátsko, západobalkánske štáty***Dominique COURBIN**

# Organizačná štruktúra



► Úsek → Oddelenie Zastúpenie

(stav k 1. júnu 2008)

## ► Juhovýchodná Európa



**Andreas VERYKIOS**  
Zástupca generálneho riaditeľa

- *Grécko*  
**Themistoklis KOUVARAKIS**  
Kancelária v Bukurešti  
**Fotini KOUTZOUKOUOVÁ**
- *Bulharsko, Rumunsko, Cyprus*  
**Cormac MURPHY**  
Kancelária v Bukurešti  
**Götz VON THADDEN**
- *Turecko*  
**Franz-Josef VETTER**  
• **Hakan LUCIUS**  
Kancelária v Ankare  
...  
Kancelária v Istanbule  
**Alain TERRAILLON**

## ► Baltské more

**Tilman SEIBERT**  
Riaditeľ

- *Poľsko*  
**Kim KREILGAARD**  
Kancelária vo Varšave  
**Michał LUBIENIECKI**
- *Pobaltské štáty, Dánsko, Fínsko, Švédsko, krajiny EZVO*  
**Michael O'HALLORAN**  
Kancelária v Helsinkách  
**Jaani PIETIKAINEN**



## Riadiateľstvo pre operácie mimo Európskej únie a kandidátskych krajín

**Jean-Louis BIANCARELLI**  
Generálny riaditeľ

- **Matthias ZÖLLNER**  
Manažérsky poradca pre operácie v oblasti klimatických zmien

- *Poradenská služba pre ekonomické otázky rozvoja*  
**Daniel OTTOLENGHI**  
Hlavný ekonóm pre rozvoj  
Asociovaný riaditeľ  
• **Bernard ZILLER**

## ► Európske susedné a partnerské krajiny

**Claudio CORTESE**  
Riaditeľ

- **Alain NADEAU**

- *Magreb*  
**Bernard GORDON**  
Kancelária v Rabate  
**René PEREZ**  
Kancelária v Tunise  
**Diederick ZAMBON**

- *Blízky východ*  
**Javier GUTIÉRREZ DEGENÈVE**

Kancelária v Káhire  
**Jane MACPHERSONOVÁ**

- *Východná Európa, Kaukaz a Rusko*  
**Constantin SYNADINO**  
• **Umberto DEL PANTA**

- *Špeciálne operácie*  
**Jean-Christophe LALOUX**

## ► Afrika, Karibik, Tichomorje – investičný nástroj

**Martin CURWEN**  
Riaditeľ

- *Západná Afrika a Sahel*  
**Gustaaf HEIM**

Kancelária v Dakare  
**Jack REVERSADE**

- *Stredná a východná Afrika*  
**Flavia PALANZAOVÁ**  
Asociovaná riaditeľka

Kancelária v Nairobi  
**Carmelo COCUZZA**

- *Južná Afrika a Indický oceán*

**Serge-Arno KLÜMPER**  
• **Angela JENNIOVÁ**

Kancelária v Tshwane (Pretória)  
**David WHITE**

- *Karibik a Tichomorje*

**David CRUSH**

Kancelária vo Fort-de-France  
**Anthony WHITEHOUSE**

Kancelária v Sydney  
**Jean-Philippe DE JONG**

- *Zdroje a rozvoj*  
**Tassilo HENDUS**  
Asociovaný riaditeľ

- *Riadenie portfólia, stratégia*  
**Catherine COLLINOVÁ**

## ► Latinská Amerika a Ázia

**Francisco de PAULA COELHO**  
Riaditeľ

- *Latinská Amerika*  
**Alberto BARRAGAN**

- *Ázia*  
**Philippe SZYMCAK**



## Riadenie a reštrukturalizácia transakcií

**Klaus TRÖMEL**  
Riaditeľ

- *Monitoring a skúmanie partnerských strán a zmlúv*  
**Stefano BOTTANI**

- *Reštrukturalizácia, refinancovanie a prehodnocovanie transakcií*  
**Volkmarr BRUHN-LÉON**

# Organizačná štruktúra

► Úsek

→ Oddelenie

Zastúpenie

(stav k 1. júnu 2008)



## Riaditeľstvo pre financie

**Bertrand de MAZIÈRES**  
Generálny riaditeľ

→ *Súčinnosť a finančné politiky*  
**Éric LAMARCO**

### ► Kapitálové trhy

**Barbara BARGAGLIOVÁ PETRUCCIOVÁ**  
Riaditeľka

→ *Eurozóna*

**Carlos FERREIRA DA SILVA**  
• Aldo ROMANI

→ *Európa (mimo eurozóny), Afrika*  
**Richard TEICHMEISTER**  
• Thomas SCHROEDER

→ *Ameriky, Ázia a Tichomorje*  
**Eila KREIVIOVÁ**  
• Sandeep DHAWAN

→ *Vzťahy s investormi a marketing*  
**Peter MUNRO**

### ► Treasury

**Anneli PESHKOFFOVÁ**  
Riaditeľka

→ *Riadenie likvidity*

**Francis ZEGHERS**  
• Timothy O'CONNELL

→ *Riadenie aktív a pasív*  
**Jean-Dominique POTOCKI**  
• Nicola SANTINI

→ *Riadenie portfólia*  
**Paul ARTHUR**

→ *Finančné inžinierstvo a poradenské služby*  
**Guido BICHISAO**

### ► Prognózy a realizácia operácií

**Elisabeth MATIZOVÁ**  
Riaditeľka

→ *Back-office pre úvery a operačnú podporu úverovej činnosti*  
**Ralph BAST**

→ *Back-office pre treasury*  
**Cynthia LAVALLÉOVÁ**

→ *Back-office pre výpožičnú činnosť*  
**Antonio VIEIRA**

→ *Systémy a postupy*  
**Lorenzo CICCHELLI**



## Riaditeľstvo pre projekty

**Grammatiki TSINGOUOVÁ-PAPADOPETROUOVÁ**  
Generálna riaditeľka

→ *Trvalo udržateľný rozvoj*  
**Peter CARTER**  
Asociovaný riaditeľ

• Riadenie zdrojov

**Béatrice LAURYOVÁ**

→ *Riadenie kvality*

**Maj THEANDEROVÁ**

→ *Podpora pri rozvoji a realizácii projektov*  
**Hugh GOLDSMITH**

### ► Inovácie a konkurencieschopnosť

**Constantin CHRISTOFIDIS**  
Riaditeľ

→ *Výrobný priemysel a iné (výskum a vývoj)*  
**Gunnar MUENT**

→ *IKT a e-ekonomika*  
**Harald GRUBER**

→ *Ľudský kapitál*  
**John DAVIS**

• Maria Luisa FERREIROVÁ

→ *Služby a MSP, agropriemysel (vrátane biopalív)*  
**Hans-Harald JAHN**  
• Pedro OCHOA  
• Rüdiger SCHMIDT  
• Campbell THOMSON

### ► Doprava a energetika

**Christopher HURST**  
Riaditeľ

• Nigel HALL

→ *Cestná a železničná doprava*  
**Matthew ARNDT**

→ *Vzdušná a námorná doprava*  
**José Luis ALFARO**  
Asociovaný riaditeľ  
• Klaus HEEGE

→ *Výroba energie a energetické siete*  
**François TREVoux**  
• Heiko GEBHARDT  
• Josef WELTERMANN

→ *Energetická výkonnosť a obnoviteľné energie*  
**Juan ALARIO**  
Asociovaný riaditeľ

### ► Konvergencia a životné prostredie

**Guy CLAUSSE**  
Riaditeľ

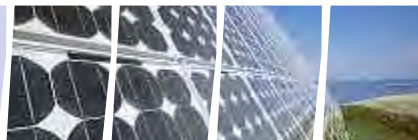
→ *Vodohospodárstvo a ochrana životného prostredia*  
**José FRADE**  
Zástupca riaditeľa  
• Michel DECKER

→ *Úvery na programy*  
**Eugenia KAZAMAKIOVÁ-OTTERSTENOVÁ**

→ *Mestská doprava a ostatná mestská infraštruktúra*  
**Mateo TURRÓ CALVET**  
Asociovaný riaditeľ  
• Mario AYMERICH



Zloženie jednotlivých úsekov, životopisy generálnych riaditeľov a vedúcich pracovníkov jednotiek kontroly, ako aj doplnujúce informácie o spôsoboch odmeňovania všetkých zamestnancov banky, sa pravidelne aktualizujú a zverejňujú na internetovej stránke EIB: [www.bei.org](http://www.bei.org)



► Úsek → Oddelenie Zastúpenie

(stav k 1. júnu 2008)

→ Projekty pre rozvoj, nové iniciatívy, tuhý odpad

**Stephen WRIGHT**

Asociovaný riaditeľ

- Eberhard GSCHWINDT
- Philippe GUINET

## ► JASPERS

**Patrick WALSH**

Asociovaný riaditeľ

**Agustin AURÍA**

Zástupca riaditeľa



Kancelária vo Viedni

**Axel HÖRHAGER**



Kancelária v Bukurešti

**Nicos YIAMBIDES**



Kancelária vo Varšave

**Michael MAJEWSKI**



## Riaditeľstvo pre riadenie rizík

**Pierluigi GILIBERT**

Generálny riaditeľ

→ Koordinácia a podpora

**Juliette LENDAROVÁ**

- Pierre TYCHON

## ► Úverové riziká

**Per JEDEFORS**

Riaditeľ

→ Podniky, verejný sektor, infraštruktúra

**Stuart ROWLANDS**

Asociovaný riaditeľ

→ Projektové financie a štruktúrované financovanie

**Paolo LOMBARDO**

→ Finančné inštitúcie a sekuritizačné operácie

**Per de HAAS** (zastupujúci)

## ► Finančné a operačné riziká

**Alain GODARD**

Riaditeľ

→ Riadenie aktív a pasív a riadenie trhových rizík

**Giancarlo SARDELLI**

- Vincent THUNUS

→ Deriváty

**Luis GONZÁLEZ-PACHECO**

→ Operačné riziká

**Antonio ROCA IGLESIAS**



## Generálny inšpektorát

**Jan Willem van der KAAIJ**

Generálny inšpektor

- Odbor pre vyšetrovanie podvodov
- Siward de VRIES**

→ Interný audit

**Ciaran HOLLYWOOD**

→ Hodnotenie operácií

**Alain SÈVE**

Asociovaný riaditeľ

- Gavin DUNNETT
- Rainer SAERBECK
- Werner SCHMIDT



## Kancelária pre právny súlad skupiny EIB

**Konstantin J. ANDREOPOULOS**

Vedúci kancelárie pre právny súlad

- Francesco MANTEGAZZA
- Zástupca vedúceho



## Ľudské zdroje

**Michel GRILLI**

Riaditeľ

- Jean-Philippe BIRCKEL

→ Správa a systémy riadenia

...

- Catherine ALBRECHTOVÁ

→ Zdroje

**Luis GARRIDO**

→ Interná komunikácia

**Alain JAVEAU**

**Barbara BALKEOVÁ**

Zástupkyňa riaditeľa

→ Rozvoj zamestnancov a riadenie organizácie

...

- Ute PIEPEROVÁ-SECKELMANNOVÁ

→ Zdravie a rovnováha medzi profesionálnym a súkromným životom

**René CHRISTENSEN**

## Zastúpenie v Správnej rade

Európskej banky pre obnovu a rozvoj



**Terence BROWN**

Riaditeľ zastupujúci EIB



**Walter CERNOIA**

Náhradník



## Štatútom zriadené orgány EIF

EIF riadia a spravujú nasledujúce tri orgány:

- ⇒ Valné zhromaždenie členov fondu (EIB, Európska únia, 31 finančných inštitúcií), ktoré sa koná najmenej raz ročne,
- ⇒ Správna rada, ktorú tvorí sedem členov a sedem zástupcov, ktorí rozhodujú okrem iného aj o operáciách fondu,
- ⇒ Generálny riaditeľ, ktorý je zodpovedný za vedenie fondu v súlade s jeho štatútmi, usmerneniami a smernicami prijatými Správnou radou.

Audit účtovníctva EIF vykonáva trojčlenná Rada audítorov menovaná na valnom zhromaždení a nezávislí externí audítori.

### Vedenie EIF a kľúčové osoby

Stav v 25. 04. 2008

#### Generálny riaditeľ

Richard PELLY

#### Zástupca generálneho riaditeľa

Jean-Marie MAGNETTE

#### ► JEREMIE

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| → Vedúci            | ⇒ Marc SCHUBLIN   |
| → Zástupca vedúceho | ⇒ Hubert COTTOGNI |
| → Kľúčové osoby     | ⇒ Alexander ANDÒ  |
|                     | ⇒ Graham COPE     |

#### ► Riadenie rizika a monitoring

- |                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| → Vedúci        | ⇒ Thomas MEYER         |
| → Kľúčové osoby | ⇒ Helmut KRAEMER-EIS   |
|                 | ⇒ Pierre-Yves MATHONET |

#### Generálny tajomník

Robert WAGENER

#### ► Právne záležitosti

- |          |                    |
|----------|--------------------|
| → Vedúci | ⇒ Maria LEANDEROVÁ |
|----------|--------------------|

#### ► Súlad

- |          |               |
|----------|---------------|
| → Vedúci | ⇒ Jobst NEUSS |
|----------|---------------|

#### ► Záležitosti banky a financie

- |                 |  |
|-----------------|--|
| → Vedúci        | ⇒ Frédérique SCHEPENS                              |
| → Kľúčové osoby | ⇒ Petra de BRUXELLES - ľudské zdroje               |
|                 | ⇒ Marceline HENDRICKOVÁ - účtovníctvo              |
|                 | ⇒ Delphine MUNROOVÁ - marketingová komunikácia     |
|                 | ⇒ John PARK - informačné a komunikačné technológie |

#### Riaditeľ, investície

John A. HOLLOWAY

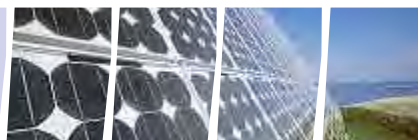
#### ► Rizikový kapitál

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| → Vedúci               | ⇒ Jean-Philippe BURCKLEN |
|                        | ⇒ Jacques DARCY          |
| → Zástupcovia vedúcich | ⇒ Ulrich GRABENWARTER    |
|                        | ⇒ Matthias UMMENHOFER    |
| → Kľúčové osoby        | ⇒ David WALKER           |
|                        | ⇒ Christine PANIEROVÁ    |

#### ► Záruky a sekuritizácia

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| → Vedúci            | ⇒ Alessandro TAPPI  |
| → Zástupca vedúceho | ⇒ Christa KARISOVÁ  |
| → Kľúčové osoby     | ⇒ Per-Erik ERIKSSON |
|                     | ⇒ Gunnar MAI        |

Podrobné informácie o orgánoch EIF zriadených štatútom (zloženie, životopisy členov, odmeňovanie) a jeho služieb (zloženie, životopisy generálnych riaditeľov a riaditeľov, odmeňovanie pracovníkov) sa pravidelne aktualizujú a zverejňujú na internetovej stránke EIF: [www.eif.org](http://www.eif.org)



## Projekty oprávnené na financovanie skupinou EIB

**V rámci Európskej únie** musia projekty oprávnené na financovanie prispievať k jednému alebo viacerým z nasledujúcich cieľov:

- ⇒ posilnenie hospodárskej a sociálnej súdržnosti, podpora investícií do všetkých sektorov ekonomiky s cieľom podnietiť hospodárske napredovanie znevýhodnených regiónov,
- ⇒ presadzovanie investícií prispievajúcich k rozvoju vedomostnej spoločnosti motivovanej inováciami,
- ⇒ zlepšenie infraštruktúry a služieb v sektoroch zdravotníctva a školstva, kľúčových prispievateľov k formovaniu ľudského kapitálu,
- ⇒ vytváranie dopravných, telekomunikačných a energetických prenosových infraštruktúrnych sietí v dimenziách Spoločenstva,
- ⇒ ochrana životného prostredia a zlepšovanie kvality života,
- ⇒ zabezpečenie dodávok energií prostredníctvom racionálneho využívania, začlenenia pôvodných zdrojov vrátane energie z obnoviteľných zdrojov a diverzifikácie dovozu.

Skupina EIB pomáha rozvoju malých a stredných podnikov skvalitňovaním finančného prostredia, v ktorom pôsobia, prostredníctvom:

- ⇒ strednodobých a dlhodobých úverových rámcov od EIB,
- ⇒ operácií EIF týkajúcich sa rizikového kapitálu,
- ⇒ záruk EIF pre MSP.

**V kandidátskych a partnerských krajinách** sa banka zúčastňuje na uplatňovaní rozvojovej pomoci Únie a politik spolupráce. Pôsobí:

- ⇒ v kandidátskych a možných kandidátskych krajinách v juhovýchodnej Európe, kde prispieva k cieľom Paktu stability tak, že svoje pôžičky smeruje nielen na rekonštrukciu základnej infraštruktúry a projekty regionálneho rozsahu, ale aj na rozvoj súkromného sektora,
- ⇒ v stredomorských krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ, kde pomáha dosahovať ciele Eurostredomorského partnerstva v snahe vytvoriť zónu voľného obchodu do roku 2010,
- ⇒ v afrických, karibských a tichomorských štátoch (AKT), Južnej Afrike a ZKÚ (zámorských krajinách a územiach), kde podporuje rozvoj základnej infraštruktúry a miestneho súkromného sektora,
- ⇒ v Ázii a Latinskej Amerike, kde podporuje projekty, ktoré sú vo vzájomnom záujme Únie aj danej krajiny.

## Adresy kontaktných miest Skupiny EIB



### Európska investičná banka

[www.eib.org](http://www.eib.org) - [info@eib.org](mailto:info@eib.org)

100, boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg

☎ (+352) 43 79 1  
☎ (+352) 43 77 04

#### Externé úrady:

##### Belgicko

Rue de la loi 227 / Wetstraat 227  
B-1040 Bruxelles / Brussel  
☎ (+32-2) 235 00 70  
☎ (+32-2) 230 58 27

##### Fínsko

Fabianinkatu 34  
PL 517  
FL-00101 Helsinki  
☎ (+358) 106 18 08 30  
☎ (+358) 92 78 52 29

##### Francúzsko

21, rue des Pyramides  
F-75001 Paris  
☎ (+33-1) 55 04 74 55  
☎ (+33-1) 42 61 63 02

##### Grécko

1, Herodou Attikou & Vas. Sofias Ave  
GR-106 74 Athens  
☎ (+30-210) 68 24 517  
☎ (+30-210) 68 24 520

##### Nemecko

Lennestraße 11  
D-10785 Berlin  
☎ (+49-30) 59 00 47 90  
☎ (+49-30) 59 00 47 99

##### Poľsko

Plac Piłsudskiego 1  
PL-00-078 Warszawa  
☎ (+48 22) 528 68 83  
☎ (+48 22) 528 68 65

##### Portugalsko

Avenida da Liberdade, 190-4° A  
P-1250-147 Lisboa  
☎ (+351) 213 42 89 89  
☎ (+351) 213 47 04 87

##### Rakúsko

Mattiellistraße 2-4  
A-1040 Wien  
☎ (+43-1) 505 36 76  
☎ (+43-1) 505 36 74

##### Rumunsko

Str. Jules Michelet 18-20  
R-010463 București, Sector 1  
☎ (+40-21) 208 64 00  
☎ (+40-21) 317 90 90

##### Spojené kráľovstvo

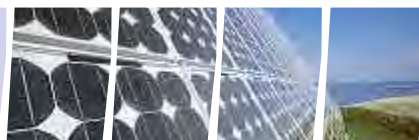
2 Royal Exchange Buildings  
London EC3V 3LF  
☎ (+44) 20 73 75 96 60  
☎ (+44) 20 73 75 96 99

##### Španielsko

Calle José Ortega y Gasset, 29, 5°  
E-28006 Madrid  
☎ (+34) 914 31 13 40  
☎ (+34) 914 31 13 83

##### Taliansko

Via Sardegna 38  
I-00187 Roma  
☎ (+39) 06 47 19 1  
☎ (+39) 06 42 87 34 38



### Egypt

6, Boulos Hanna Street  
Dokki, 12311 Giza  
☎ (+20-2) 33 36 65 83  
✉ (+20-2) 33 36 65 84

### Maroko

Riad Business Center  
Aile sud, Immeuble S3, 4e étage  
Boulevard Er-Riad  
Rabat  
☎ (+212) 37 56 54 60  
✉ (+212) 37 56 53 93

### Juhoafrická republika

5 Greenpark Estates  
27 George Storrar Drive  
Groenkloof  
0181 Tshwane (Pretoria)  
☎ (+27-12) 425 04 60  
✉ (+27-12) 425 04 70

### Senegal

3, rue du Docteur Roux  
BP 6935, Dakar-Plateau  
☎ (+221) 338 89 43 00  
✉ (+221) 338 42 97 12

### Karibik

1, Boulevard du Général de Gaulle  
F-97200 Fort-de-France  
☎ (+596) 596 74 73 10  
✉ (+596) 596 56 18 33

### Tichomorie

Level 32, ABN AMRO Tower  
88 Phillip Street  
Sydney NSW 2000  
Austrália  
☎ (+61-2) 82 11 05 36  
✉ (+61-2) 82 11 05 38

### Keňa

Africa Re Centre, 5th floor  
Hospital Road, PO Box 40193  
KE-00100 Nairobi  
☎ (+254-20) 273 52 60  
✉ (+254-20) 271 32 78

### Tunisko

70, avenue Mohamed V  
TN-1002 Tunis  
☎ (+216) 71 28 02 22  
✉ (+216) 71 28 09 98



## Európsky investičný fond

www.eif.org - ✉ info@eif.org

43, avenue J.F. Kennedy  
L-2968 Luxembourg

☎ (+352) 42 66 88 1  
✉ (+352) 42 66 88 200



Na kompaktnom disku priloženom k tejto brožúre nájde čitateľ informácie obsiahnuté v troch dieloch výročnej správy spolu s dokumentom „Zodpovednosť banky 2007“, ako aj hlavné brožúry a iné materiály publikované v roku 2007 v rôznych jazykových mutáciách.

Výročná správa je dostupná aj na internetovej stránke banky [www.eib.org/report](http://www.eib.org/report).



EIB ďakuje nasledujúcim organizátorom a dodávateľom za poskytnutie fotografií na ilustráciu tejto správy:  
Jp Laudanski, Vinci construction Grands Projets (budova EIB).

Ostatné fotografie a ilustrácie poskytol grafický úsek EIB.





Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky • Skupina Európskej investičnej banky



**Skupina Európskej  
investičnej  
banky**

ISBN 978-92-861-0731-3



9 789286 107313